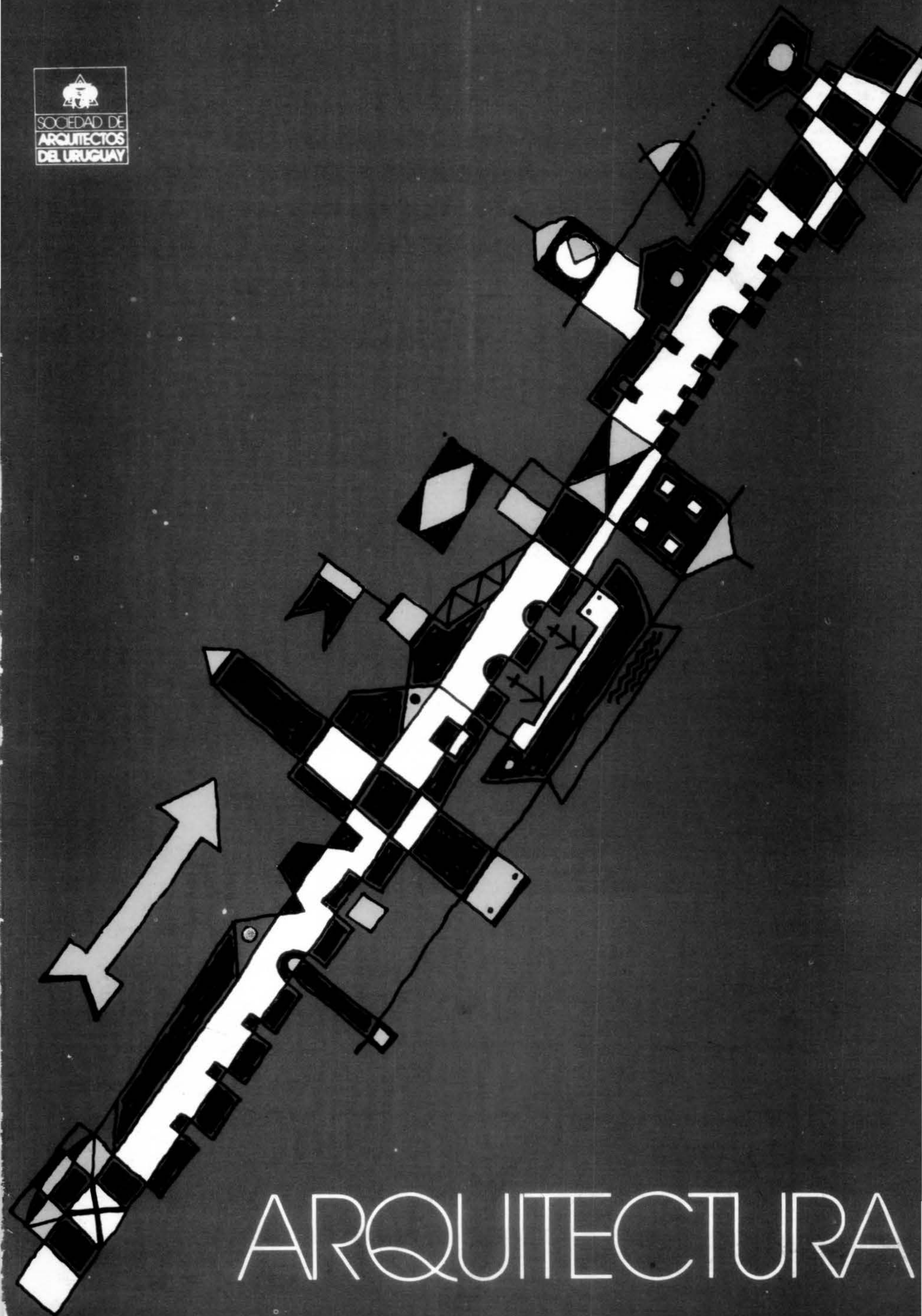




ARQUITECTURA

CALIDAD Y SERVICIO

UNA ALEACION EXCLUSIVA DE ALCAN

- Aleaciones y métodos de fabricación garantizados de acuerdo a normas nacionales e internacionales.
- Materias primas sometidas a rigurosos controles metalográficos.
- Alta calidad de anodizado.
- La versatilidad en sus diseños posibilita soluciones de calidad para todo tipo de vivienda.
- Técnicos y operarios capacitados garantizan asistencia técnica integral.

Desde ahora, un nuevo servicio: **Departamento de Ventas Directas** que integramos respondiendo a una necesidad del mercado, adecuándonos a la realidad de este tiempo. Por ello, podrá adquirir en nuestro local: perfiles, chapas y accesorios, la cantidad que desee, con el solo límite de su necesidad.

Piense en aluminio, piense en Alcan

Alcan Aluminio del Uruguay S.A.

Ramón Márquez 3222. Tel.: 20 14 35 - 28 15 01



Dpto. de Ventas Directas: Charrúa 2013 tel.: 4 32 70 - 4 20 07 - 40 13 73

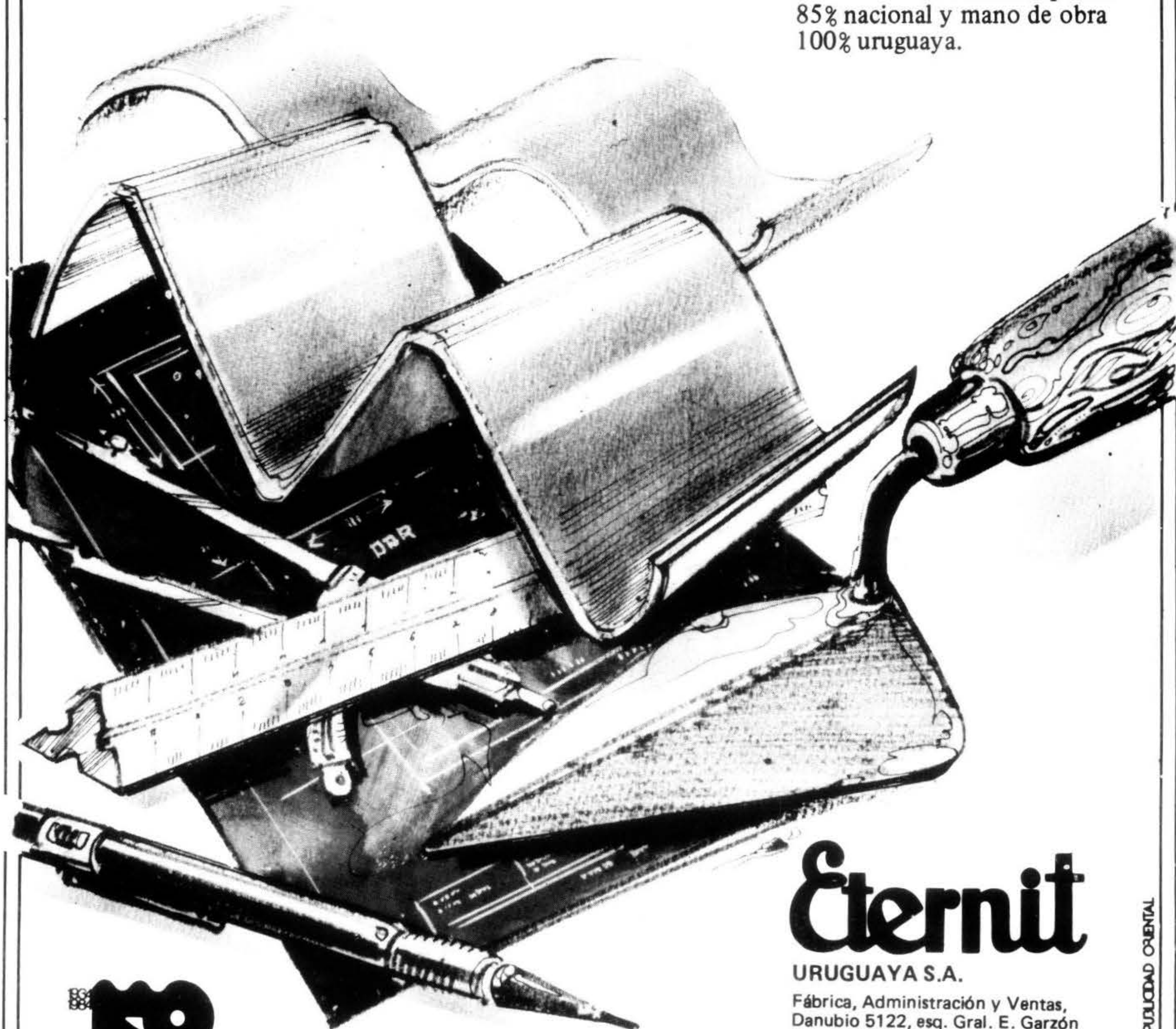
06/1989/846

ALBERTO J. GUIJARRO

EL FIBROCEMENTO ES COMO SU IMAGINACION NO TIENE LIMITES

El fibrocemento Eternit es un producto tradicional que tiene en el Uruguay, desde hace 50 años, el respaldo de una empresa sólida y confiable. Las posibilidades de su utilización son infinitas: no encuentran otro límite que la imaginación y la creatividad del profesional. Es más: constituyen, para éstas, un auténtico incentivo que promueve soluciones cada vez más eficientes.

Los productos Eternit son elaborados con materia prima 85% nacional y mano de obra 100% uruguaya.

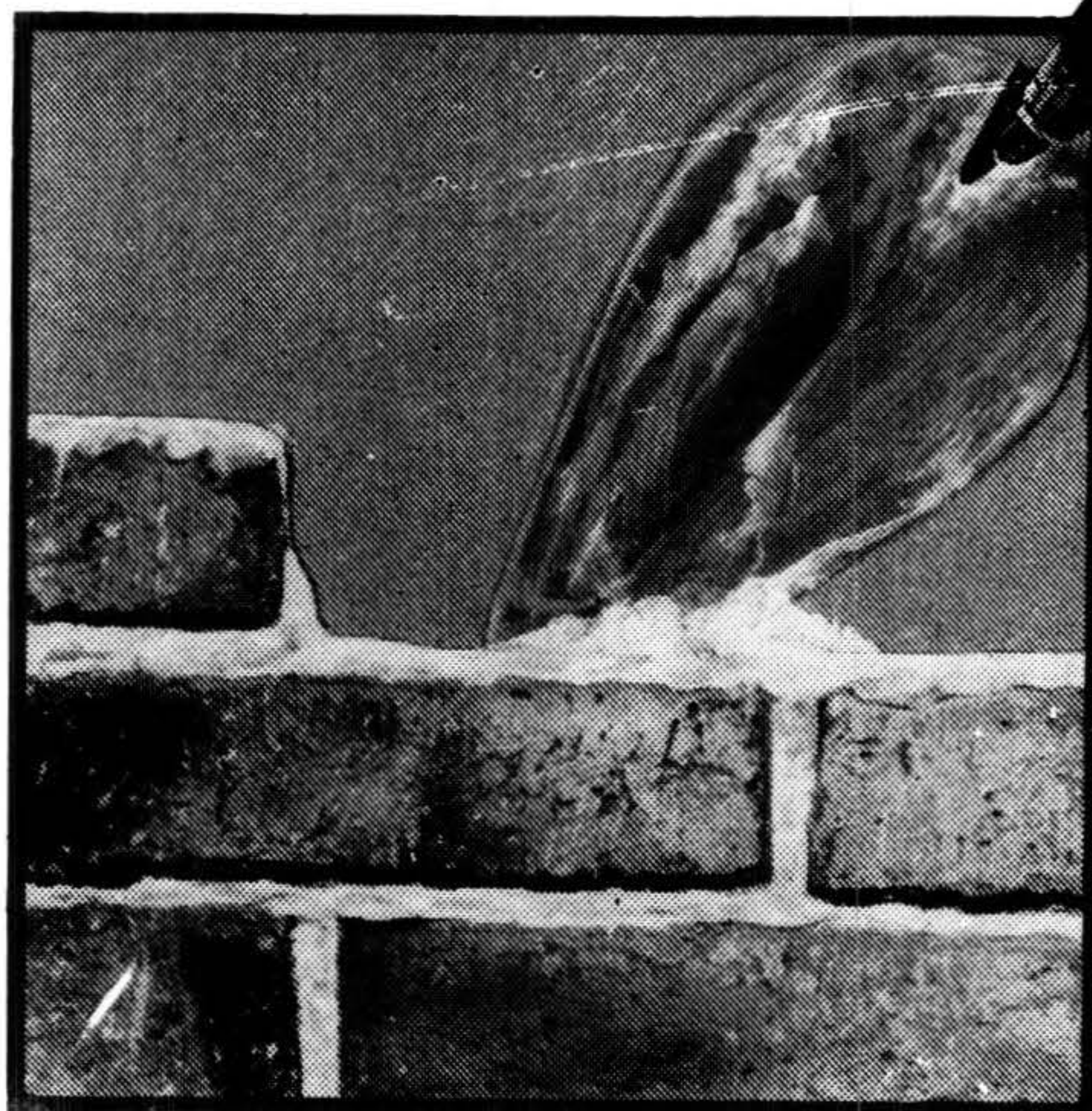


Eternit

URUGUAYA S.A.

Fábrica, Administración y Ventas,
Danubio 5122, esq. Gral. E. Garzón
Tel.: 392221/24 - 393022
Salón de Exposición y Oficina Técnica
Yí 1439 - Tel.: 911776 - 912118





ARTICOR

agua, arena, y ya está!

GRAN
RENDIMIENTO,
PLASTICIDAD Y
ADHERENCIA.
MAYOR ECONOMIA.

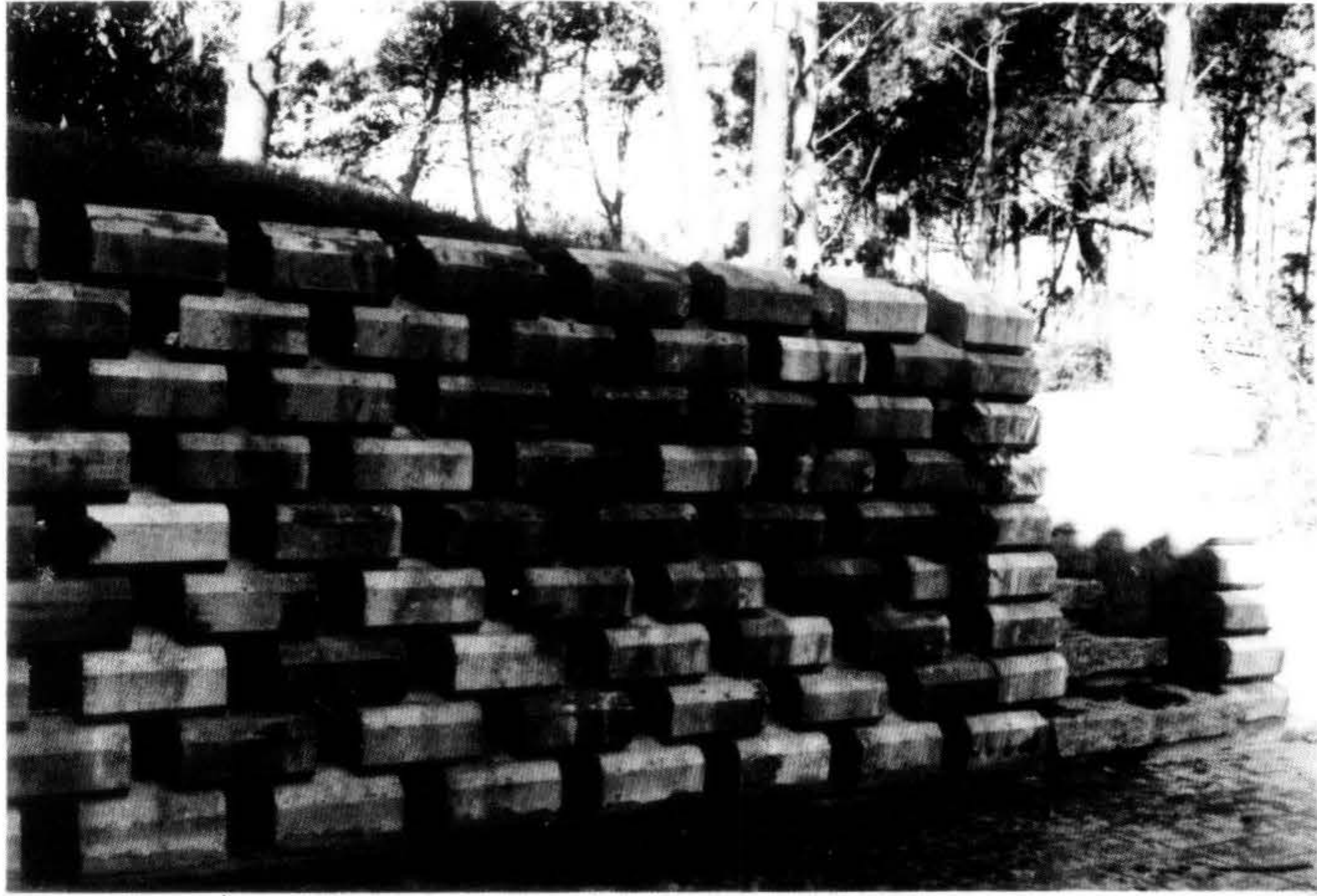


ARTICOR

es un producto de

Cía. Uruguaya de Cemento Portland S.A.
Rincón 487 - Piso 3 - Tel 95 01 19
desde 1919 fabricando cementos de calidad

BLOQUE MURO RAPIDO DE CONTENCIÓN



DEBERNARDIS

La opción en revestimientos



TREVOTEX Sistema de revestimiento para lambrices y cielorrasos enchapados en maderas nobles, con terminación integral, incluido lustre con laca a la piroxilina.

FIPLASTO Hardboards tratados superficialmente con pinturas y resinas alquídicas-melamínicas que le confieren alta resistencia superficial.



PEDRO SILBERSTEIN S.A.
MADERAS — IMPORTACIONES

Burgues 3320

Tels.: 23 55 46 - 23 30 63

URUGUAY VA A CRECER

**CON LA ENERGIA
DE TODOS
Y LA TECNOLOGIA SIKa.**

*En su 75 aniversario,
SIKA, empresa de rango internacional
en el sector de la química de la
construcción, promueve el crecimiento de
nuestro joven país apoyando en esta
nueva etapa, a través de su aporte
técnico, todas las obras que en él
se inicien.*



1910-1985

Sika Uruguay S.A.

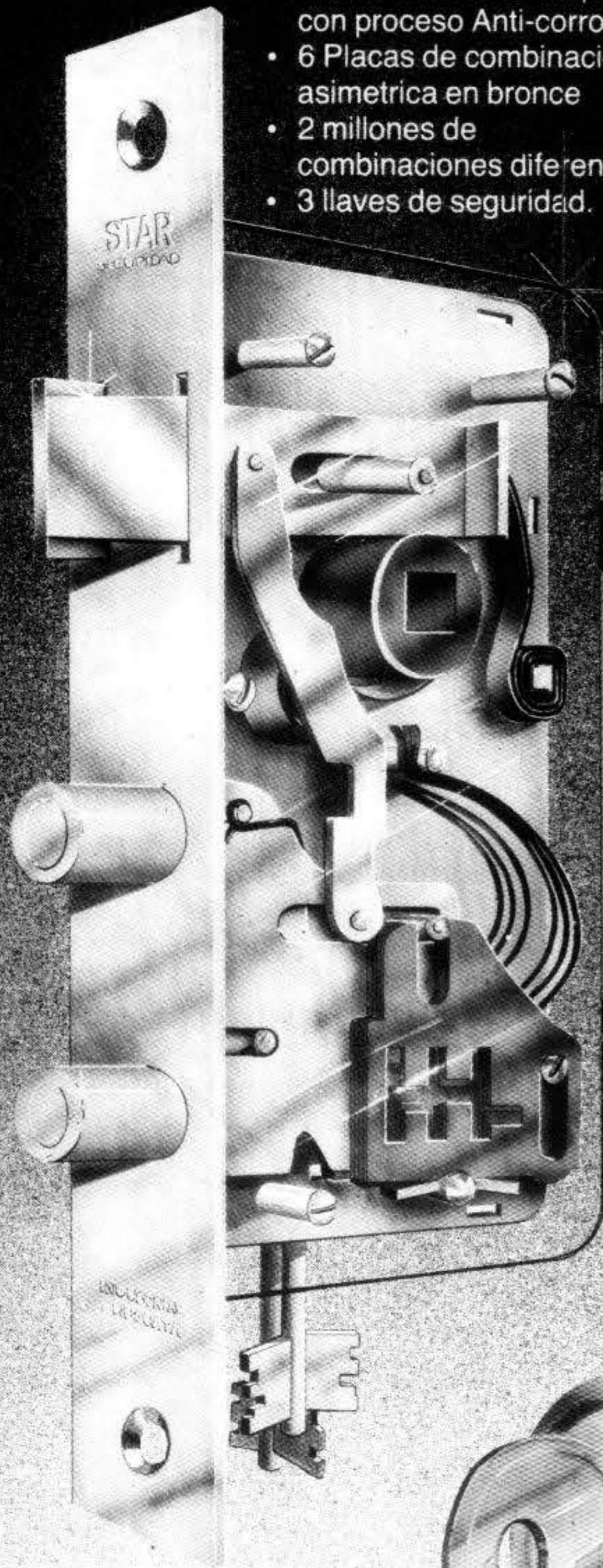
Santa Fé 1164 Tels.: 20 65 27 - 29 37 15 - 20 10 37

La diferencia es...

CERRADURA DE SEGURIDAD

Modelo 410

- Pasadores con pernos giratorios Anti-robo
- Frente de Bronce Niquelado con proceso Anti-corrosivo
- 6 Placas de combinación asimétrica en bronce
- 2 millones de combinaciones diferentes
- 3 llaves de seguridad.



- Porque desde 1941 nos especializamos en una amplia gama de **cerraduras y herrajes** con diferentes modelos para puertas exteriores e interiores, para placards, ficheros y todo tipo de muebles.
- Porque somos pioneros desde 1965 en el **desarrollo y fabricación de cerraduras de seguridad** con una tecnología de avanzada reconocida nacional e internacionalmente.
- Porque todos nuestros artículos tienen garantía, repuestos y service permanente.

POR ESO... ANTES DE DECIDIR SU SEGURIDAD PIENSE EN STAR

CERRADURA DE "POMO"

Serie 2.000

- Sistema exclusivo de llave y cilindro tipo "Yale" (más seguridad)



Fabricado por:

SZOLNO HNOS. & CIA. S.A.

GRAL. ANTONIO DIAZ 4515 - TELFS.: 39 52 67 - 38 61 06

Distribuidor exclusivo:

MANSOR S.A.

ING. LUIS P. PONCE 1507 - TELEFONO: 78 65 40

LA RAMBLA, EL COLECTOR Y LOS CONCURSOS DE ARQUITECTOS

MONTEVIDEO, CIUDAD EN PROCESO DE DETERIORO

En Montevideo se han desarrollado una serie de hechos en el campo arquitectónico y urbano que han modificado sustancialmente su fisonomía, siendo en general acompañados de importantes pérdidas de valores: espaciales, urbanos, históricos, ambientales, etc.

Podemos recordar las pérdidas que ha sufrido la Ciudad Vieja; las depredaciones espaciales y ambientales que se generan con la implantación de los accesos a Montevideo, las consecuencias de un boom inmobiliario carente de eficaz planificación y control; espacios públicos como son las plazas sin los mínimos principios de diseño paisajístico. En fin, un sinnúmero de fallidos criterios que alteraron negativa y fuertemente una ciudad como Montevideo que presenta aún valores que la destacan como una muy agradable capital.

Actualmente existen áreas en las que aún se puede llegar a incidir y controlándolas favorecer lo que usaremos como ciudad.

PUNTA CARRETAS

Conociendo el barrio en el que he vivido durante 30 años, participo en su comisión de vecinos motivado porque en la misma se plantea tomar posición respecto al futuro del predio carcelario. A esta situación se agrega una importante obra: la canalización del colector. Ambos episodios urbanos afectan al barrio y a toda la ciudad.

Expresaré lo que es una preocupación colectiva, con algunas ideas cuyo desarrollo corresponderá a un estudio más profundo y no del tenor de una nota.

EL COLECTOR

No abriré opinión sobre sus aspectos técnicos, pero sí a los impactos que se provocan sobre el espacio físico.

A una obra de esta naturaleza, tan importante por su significado funcional, por su costo económico, por los movimientos del terreno, se le debe exigir respeto por valores existentes y mejoras a nivel paisajístico. El colector es importante, pero es poco frente al valor que posee nuestra franja costera, el elemento paisajístico más saliente y determinante de toda nuestra ciudad.

Por lo tanto es difícil de admitir sin una explicitación convincente y pública que una gran masa de 10 mts. de alto borre de nuestras visuales una silueta tan querida y tan caracterizante en el paisaje costero como es la del faro de Punta Carretas; y se modifique con terraplenes la conformación del perímetro rocoso contra el mar.

Mucho de esto ya se realizó, otras agresiones se realizarán.

LA RAMBLA

Límite de la ciudad, su balcón natural al río, es disfrutada por todos, nos ordena el crecimiento de la masa edilicia, nos regala generosas visuales, nos brinda lugares de expansión, de recreo, la paseamos, le tomamos fotos, en definitiva, la vivimos.

La Rambla por lo tanto debe ser objetivo del máximo estudio, de diseño, de control; sobre ella hay que actuar con mucho respeto, con mayor capacidad, pasión, creatividad y serenidad. Debemos elaborar pacientes e integrales soluciones en lo urbano y en lo paisajístico.

Se sabe que hay entidades que aspiran a la utilización de dicha franja costera para desarrollar sus funciones específicas, lo cual podría llegar a ser factible (ej.: en el mundo sobre intervenciones edilicias y urbanas en la costa los hay, bueno y malos).

Hay sí que ser extremadamente cuidadosos en la elección del perfil deseado de costa, a través del trabajo multidisciplinario de: urbanistas, paisajistas, arquitectos, historiadores, ingenieros, etc., inclusive con representantes de la comunidad.

Las obras que en sitios tan determinantes se realicen, deben realzar y no degradar el paisaje, jerarquizarlo y no empobrecerlo, deben poseer excelente arquitectura, adecuados materiales, deben mejorar lo que había.

Preocupa el hecho de que edificios que han sido realizados sobre la Rambla, se expresen con muy poco respeto por el espacio público, de todos.

POSIBLES SOLUCIONES

Poseemos en nuestro país un mecanismo poco utilizado, esperado por todos aquellos técnicos capaces que existen y no pueden expresarse.

Es el de los CONCURSOS ABIERTOS de ideas y de anteproyectos, a través de los cuales las mejores soluciones son las que deben ejecutarse. De una vez por todas utilicemos esta práctica tal cual se estila en otros países; se beneficiará la ciudad y sus habitantes, asegurándose las máximas y democráticas expresiones arquitectónicas y urbanas.

Por otra parte los organismos públicos poseen técnicos cuyo talento no se expresa, debido a que presiones o dependencias inadecuadas inhiben sus mejores aportes.

En el caso del colector, existen tentativas de actuales técnicos de la IMM de enmendar ciertos daños al paisaje; de todos modos considero que son tardíos en su incidencia y tenues en su acción frente a las vastas posibilidades que abre este tipo de programa.

Más que enmendar desperfectos se debe producir una actuación integral desde los mismos inicios de la planificación.

CONCLUSION

Entiendo que las autoridades políticas y técnicas deberán instrumentar a la brevedad este tipo de criterios de forma que la ciudad se revalorice de aquí en adelante, y no tengamos que lamentarnos por nuevas heridas a la misma.

Cada nueva actuación arquitectónica, urbana, paisajística, espacial, funcional, debe generar en nuestros espíritus sensación de conformidad más que de crítica.

Arq. Fernando Fabiano



INDICE

Integrante de
Unión Internacional de
Arquitectos (U.I.A.)
Federación Panamericana de
Asociación de Arquitectos (F.P.A.A.)
Confederación Iberoamericana
de Asociaciones Nacionales
de Arquitectos (C.I.A.N.A.)
Agrupación Universitaria
del Uruguay (A.U.D.U.)



LA RAMBLA, EL COLECTOR Y LOS CONCURSOS DE ARQUITECTOS

Arq. Fernando Fabiano 6

INDICE 7

IMAGENES URBANAS

Arq. Rafael Lorente Mourelle
Arq. Lucas Ríos Giordano 8

CONCURSO PARA LA OPERA DE PARIS

Arq. Pola Glikberg de Besuievsky 10



DOCUMENTOS PARA UNA HISTORIA DE LA ARQUITECTURA NACIONAL

Arq. Mariano Arana
Arq. Lorenzo Garabelli 12



REGENERANDO BARCELONA CON PARQUES Y PLAZAS

Arq. Luis Livni 18

EL COOPERATIVISMO DE AYUDA MUTUA, UNA ALTERNATIVA AUTOGESTIONARIA AL PROBLEMA DE LA VIVIENDA DE LOS SECTORES POPULARES

Arq. Elinor Wibmer 22

MARGINALIDAD: VIVIENDA Y PARTICIPACION

Arq. Pola Glikberg de Besuievsky
Arq. Luis Rocca 34

CIUDAD ANTIGUA Y CIUDAD MODERNA

Arq. Fernando Giordano 36

LA INTENDENCIA MUNICIPAL DE RIVERA

..... 40



LA UNIVERSIDAD EN LA RECONSTRUCCION NACIONAL

Arq. Jack Couriel ... 45

COMISION DIRECTIVA PERIODO 1984-1985

COMITE EJECUTIVO

Presidente: Arq. Alejandro Baptista - *Vice Presidente 1º:* Arq. Alberto Valenti - *Vice Presidente 2º:* Arq. Conrado Pintos - *Secretario General:* Arq. Nery González - *Tesorero:* Arq. Esteban Dieste - *Secretario de Actas:* Arq. Arturo Silva Montero - *Secretario Administrativo:* Arq. Iván Arcos.

CONSEJO DELIBERATIVO

Arquitectos: Duilio Amándola - Edgar Baruzzi - Ramiro Bascans - Juan C. Dugonjic - Juan Falkenstein - Samuel Feder - Fernando Giordano - Nelson Inda - José L. Livni - Juan Pellegrini - Héctor Rezzano - Kenarios Vartian - Juan C. Vanini - Salomón Wasserman.

COMISION DE PUBLICACIONES

Arquitectos: Rafael Lorente Mourelle - José Luis Livni - Fernando Giordano - Lucas Ríos Giordano - Pola Glikberg de Besuievsky.

SECRETARIO EJECUTIVO

Arq. José E. Botti.

COORDINADOR

Arq. Luis Rocca.

FOTOGRAFIAS

Arq. Lucas Ríos Giordano.

DISEÑO Y DIAGRAMACION

Arq. Fernando Giordano
Arq. Luis Rocca

DISEÑO Y CARATULA

Arq. Rafael Lorente Mourelle

DIBUJO PAGINA 31

Pablo Raviolo

DIBUJO PAGINA 17

Arq. Luis Rocca

Promoción publicitaria:
González Rosso Ltda.

IMAGENES URBANAS



Expreso Pocitos



Edificio en Agraciada y Buschental

Es esta la tercera entrega de "Imágenes urbanas". En ella nos proponemos complementar y concluir las reflexiones que sobre las corrientes de vanguardia de los años 30 y 40 en nuestro país, hicieramos en el número anterior. Esta arquitectura no puede incluirse en forma clara dentro de ninguna corriente específica de las que surgían en Europa en ese momento, pero está animada por un claro intento renovador. En general sus autores no se ciñeron a un racionalismo estricto, y es fácil reconocer influencias de la arquitectura holandesa de la época, así como del expresionismo. Entendemos que por la proporción en que se encuentra en nuestras ciudades, constituye un fenómeno muy singular, pudiéndose encontrar algo similar solamente en otras ciudades del Cono Sur, por pertenecer a países del "Nuevo Mundo" y tener una fuerte influencia europea.

Con este espíritu se produjo un importante patrimonio arquitectónico en total armonía con la ciudad preexistente, respetando y generando a su vez nuevos trozos de ciudad, y lo más interesante: utilizando a la vez un lenguaje renovador y vigoroso.

Resulta importante señalar que con el paso de los años todo aquel lenguaje polémico y de vanguardia fue absorbido por la propia ciudad. Toman relevancia entonces los aportes conceptuales de dichas propuestas, como ser entre otros su preocupación permanente por el paisaje y la inserción urbana, su respuesta definida e imagen caracterizadora, su preocupación por el usuario concreto, etc.

Intencionalmente no hemos seleccionado aquellos ejemplos más relevantes del racionalismo en nuestro país, como ser el Hospital de Clínicas, el edificio de la Tribuna Popular, la Facultad de Odontología, el Estadio Centenario y tantos otros notables y notorios, "consagrados". Hemos querido difundir aquellas obras menos conocidas pero cuyo aporte ha sido sustancial para nuestras ciudades.

Llegado a este punto nos resulta importante refrescar algunas de las intenciones que nos planteamos en el inicio de esta serie llamada "Imágenes urbanas". Allí decíamos "Intentamos acercar al lector algunos ejemplos seleccionados por su propuesta a nivel urbano, o sea por su capacidad de inducir imágenes, ideas, formas, etc. más allá de su función concreta, la edad, e incluso más allá de la propuesta arquitectónica global como respuesta a una definida necesidad edilicia. Tomamos la obra o algún aspecto de la misma como si ésta formara parte de una escenografía mayor que es la calle o la ciudad en su acepción más amplia. Fuera del tiempo

y de las circunstancias específicas que le dieron origen nos interesa aquí el rasgo particular, la traza, el diálogo con su entorno. "...luego...". Seguramente muchas de las obras presentadas admiten varias lecturas. Esas intenciones deberán cubrirse en otras circunstancias con instrumental más adecuado".

En otras palabras; se trata de una aproximación a los aspectos formales del hecho arquitectónico, es decir, de "Imágenes urbanas" y no de estructuras o propuestas urbanas. El camino realizado nos afirma y compromete en esa línea de trabajo. En los próximos números, entre otros, tocaremos los siguientes temas: La arquitectura industrial inserta en nuestras ciudades. La arquitectura de Bello y Reboratti, Los vínculos entre el espacio público y privado en la arquitectura de principios de siglo, etc.

EDIFICIO DEL EXPRESO POCITOS

Este edificio en la esquina de Av. Brasil y J. B. Blanco constituye un buen ejemplo de una actitud creativa frente al paisaje en el que se integra. Se destaca el escalonamiento del remate superior con reminiscencias de la arquitectura de Wright. En el cuerpo central, la verticalidad del sector correspondiente a circulaciones en oposición al balcón, con fuerte horizontalidad, y abierto al paisaje marino. Son claras las referencias al expresionismo alemán.

EDIFICIO EN LAS AVENIDAS AGRACIADA Y BUSCHENTAL

En este ejemplo de los Arqs. Gori Salvo y Muracciole es destacable el desarrollo en vertical del edificio, por no constituir una simple acumulación de niveles, sino que comienza con una planta baja exclusivamente comercial, sigue con un piso de oficinas, luego presenta un cuerpo central con una fuerte horizontalidad correspondiente al balcón de las unidades de vivienda, y finalmente remata.

Es también remarcable lo acertado de la solución de esquina, con un plano curvo que proporciona un potente arranque para las profundas sombras horizontales que caracterizan el conjunto.

CONJUNTO DE VIVIENDAS EN CALLE LAMAS

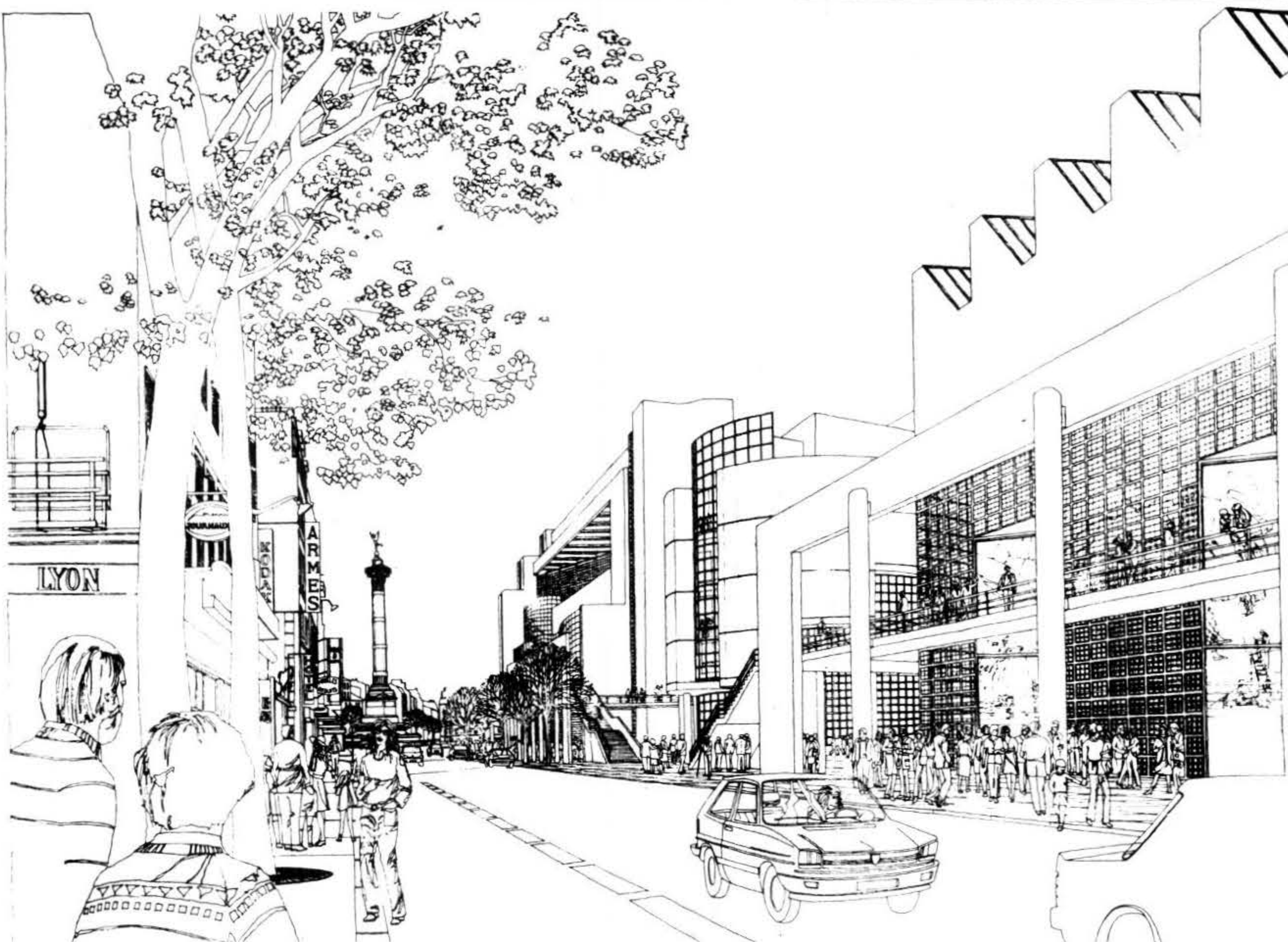
Destacamos en este conjunto de viviendas situado en la calle Lamas, frente a la Embajada de Italia, la conformación de un espacio semi-público que enriquece la calle, posibilitando una adecuada integración a la misma.

El nivel de la propuesta queda por encima de su concreción, al no haber un equipamiento adecuado.

Arq. Rafael Lorente y
Arq. Lucas Ríos Giordano



Conjunto de viviendas en calle Lamas



La S.A.U. celebra, con la publicación de esta reseña, el 1er. premio obtenido por el Arquitecto uruguayo Carlos Ott, en el concurso internacional de anteproyectos para construir la Opera de París.

CONCURSO PARA LA OPERA DE PARIS

En julio de 1982, el gobierno francés llamó a concurso internacional de anteproyectos para construir la nueva Opera de París, en la plaza de la Bastilla.

Los objetivos fundamentales de este llamado, fueron: crear una ópera moderna y popular, como expresión de la voluntad de los poderes públicos de ampliar el campo del arte lírico en Francia, a través de una obra arquitectónica mayor que permita a su vez un bajo costo de funcionamiento en base a la multiplicación de espectáculos en las mejores condiciones acústicas y visuales.

El sitio elegido, cargado de conteni-

dos simbólicos, es, ante todo en la psicología colectiva francesa, un lugar de fiestas y manifestaciones. Su ubicación particular en la geografía parisina, hace de esta plaza un punto articulador entre el París Central y el París popular.

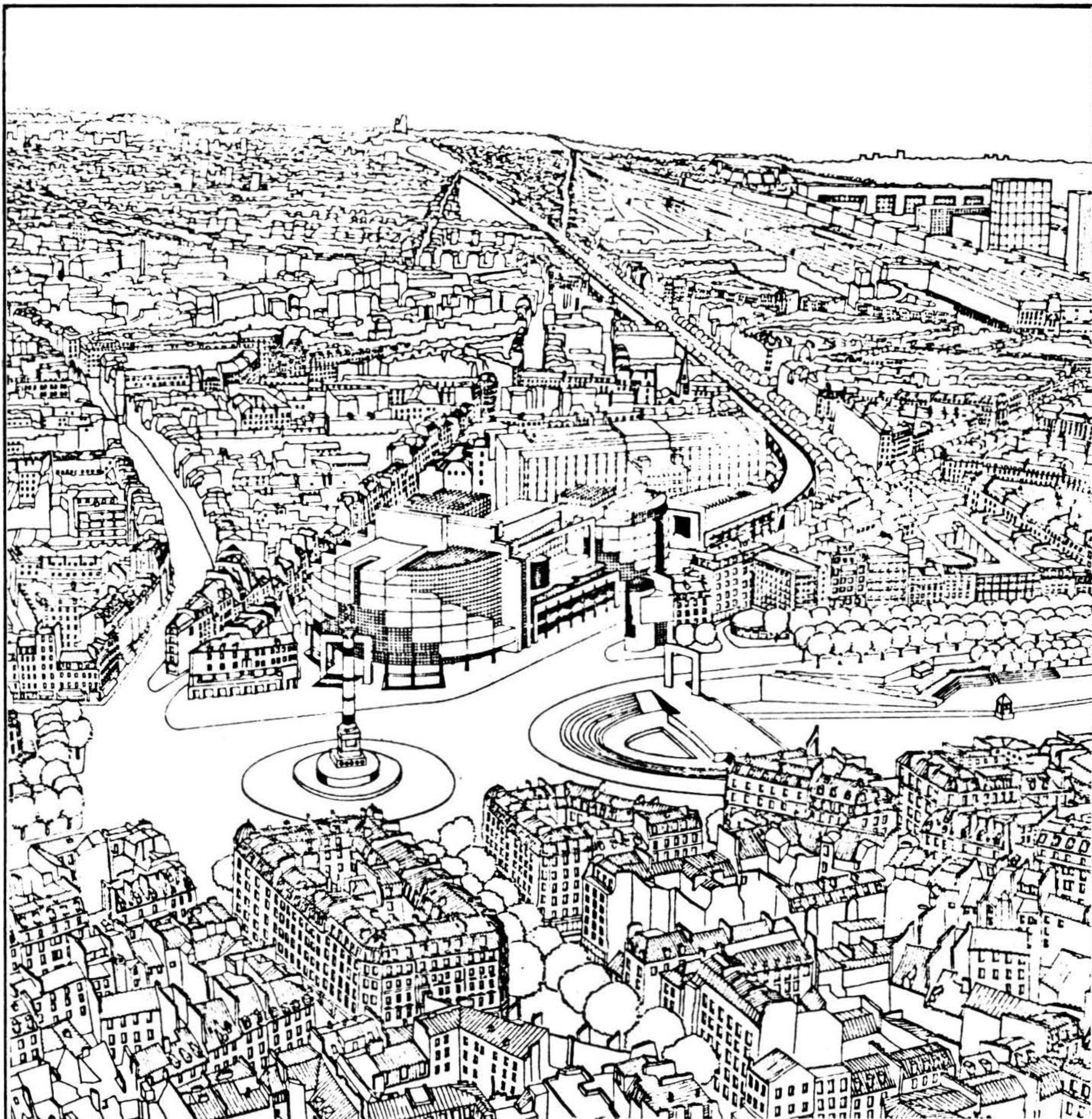
El programa de este complejo cultural comprende una gran sala de 2.700 a 3.000 asientos, flanqueada por 5 salas anexas de las mismas dimensiones.

Una sala modulable de carácter experimental de 600 a 1.500 lugares, así como también equipamiento para el trabajo y esparcimiento de 1.000 personas que el edificio albergará perma-

nentemente.

Talleres para la fabricación de decorados y espacios de recepción y animación destinados al público, bibliotecas, discotecas, salas de recepción. El conjunto de 96.780 m², será una verdadera casa de la Opera.

El jurado, integrado entre otros, por los Arqs. Carlos Aymonio, Bernard Huet, Mario Botta, Herman Hertzberger, Oswald Mathias Ungers, y el compositor Pierre Boulez, eligió como ganador de este concurso de 2 instancias, en el que participaron 756 equipos de arquitectos, al arquitecto uruguayo Carlos Ott, egresado de nuestra facul-



tad en el año 1971, desarrollando su labor profesional en EE.UU. y Canadá desde ese entonces.

El anteproyecto ganador, fue seleccionado entre otras consideraciones, por su integración al sitio, con una propuesta que a juicio del jurado, constituye, "un afinado ejemplo de diseño urbano contemporáneo".

La propuesta del Arq. Ott, se inscribe en el medio urbano, respetando la irregularidad de la plaza, así como también los ejes preexistentes y las alturas edificadas.

Por otra parte, se atiene escrupulosamente al programa de referencia propuesto en las bases del llamado.

Esta rigurosidad programática, va acompañada, en el proyecto de Ott, con un gran vigor, expresado en la concreción del mismo.

Según la opinión del crítico Peter Hemingway el diseño de Ott, "retoma el espíritu y la esperanza exuberante del proyecto de Le Corbusier, para El Palacio de los Soviets, en 1920, combinándolo con el clasismo actual del movimiento internacional".

Las 3 grandes partes del programa (sala grande, sala experimental y escenario de ensayos) están expresadas por una fachada convexa, cada una presentando una imagen diferente dentro de un sistema formal único. La inte-

gración de los diferentes pisos, muy estudiada, ofrece soluciones interesantes como una circulación destinada al público que rodea cada nivel del edificio en la fachada, o el anfiteatro situado debajo de la gran sala con acceso directo desde la plaza. El Arq. Ott previó también otro anfiteatro situado en el eje del canal San Martín equipado con dispositivos móviles logrando de este modo una auténtica propuesta de cultura participativa y popular.

La inauguración de este complejo cultural esté prevista para 1989 al cumplirse los 200 años de la toma de la Bastilla.

Arq. Pola Glikberg de Besuievsky

Documentos para una Historia de la Arquitectura Nacional

Arq. Mariano Arana
Arq. Lorenzo Garabelli

Estos "Documentos para una Historia de la Arquitectura Nacional", cuya publicación comenzamos con el presente trabajo, responden a la intención de aportar elementos tendientes a clarificar el proceso de introducción del movimiento renovador de la arquitectura, en nuestro país.

La iniciativa de realizar una serie de entrevistas como la que hoy publicamos, a algunas de las figuras más destacadas dentro de la arquitectura contemporánea uruguaya, nació —hace más de una década— en el seno de la cátedra de Historia de la Arquitectura Contemporánea de la Facultad de Arquitectura de Montevideo, que los autores compartieron con el Arq. José Luis Livni.

Esas entrevistas comenzaron por entonces y las hemos seguido desarrollando hasta el presente, intentando captar en ellas los diversos elementos que, conjuntados, hicieron posible el temprano surgimiento en el Uruguay, de una arquitectura renovadora con ejemplos de excelente nivel.

El testimonio personal de los creadores acerca de sus obras y de las condiciones en que las mismas se originaron, no son, por cierto, las únicas fuentes documentales válidas para la indagación histórica; ni son tampoco, necesariamente, las más ajustadas y objetivas.

La apreciación que el arquitecto realiza de su propia obra y de su propia época, no puede escapar a una visión comprometida y por tanto parcializada; pero además, cuando ella se vierte a muchos años de distancia, se tiñe con los nuevos parámetros culturales que el presente le impone.

Sin embargo, estimamos que tales testimonios son en su mayor parte valiosos y ocasionalmente imprescindibles para la comprensión integral de algunas de las manifestaciones más significativas de nuestra arquitectura.

ARQ. LEOPOLDO CARLOS ARTUCIO

(Florida, 1903-Montevideo, 1976)



Iniciamos esta serie de publicaciones con la entrevista realizada el mes de julio de 1975, al arquitecto Leopoldo C. Artucio. Entendemos necesario señalar el porqué de la elección de su persona para inaugurar estos "Documentos".

Digamos, en primer lugar, que Artucio fue el docente por excelencia. Profesor en Enseñanza Secundaria desde comienzos de la década del 40, dictando sus inolvidables clases de "Historia y Cultura Artística"; docente desde 1953 en el Instituto de Profesores Artigas, con su curso de Historia del Arte; profesor durante más de un cuarto de siglo en la Facultad de Arquitectura, en las cátedras de Teoría e Historia, llegando a desempeñarse como Decano de esa Casa de Estudios y culminando su rica trayectoria allí, con su designación de Profesor Emérito por parte de la Universidad de la República. Tuvo además, una muy variada actividad en el campo de la divulgación cultural, fundamentalmente dentro de diversos organismos universitarios, correspondiendo destacar su participación en la Comisión de Cultura de la Universidad de la República.

Pilar fundamental en la formulación del Plan de Estudios de 1952, Artucio fue sin embargo un inconformista dentro de la propia Facultad que él contribuyó primero a modelar y más tarde a exigir con espíritu alerta y aspiración de superación permanente. Facultad de Arquitectura donde cabía —y aún se alentaba— la polémica y el disenso.

Para numerosas generaciones de arquitectos fue, sin lugar a dudas, un maestro. La vastedad y solidez de su cultura y una capa-

cidad pedagógica poco frecuente, se conjugaron para que así fuera.

Es más, la propia Facultad sería incomprendible sin su presencia y su legado.

Por otra parte, su sensibilidad frente a los problemas sociales, su visión abierta y totalizadora, lo llevaron a entender el fenómeno arquitectónico como un hecho dinámico, actuando dentro de su específico contexto histórico.

Creyó en la historicidad de la obra, pero no en la subordinación historicista. Creyó en el conocimiento crítico razonado, pero no en la especulación racionalista.

Como docente, su objetivo era más formar que informar, estimular la participación activa del estudiante y promover la indagación crítica y la frecuentación de las fuentes documentales. Enseñó, en definitiva y por sobre todo, a pensar. De allí, su voluntad de acercamiento, de comunicación y de diálogo.

Si bien a partir de la década del 40 se dedicó casi exclusivamente a la labor docente, la actividad profesional de Leopoldo C. Artucio cuenta además con ejemplos significativos, en la temprana consolidación de la arquitectura contemporánea en el Uruguay.

Bastaría con lo expuesto para entender por qué nosotros —sus alumnos y más tarde sus colaboradores— comenzamos esta serie de documentos con la figura del arquitecto Artucio.

Para quienes no lo conocieron directamente a través de la integridad de su conducta, es difícil calibrar la trascendencia de su mensaje y de su ejemplo.

Lo que sin duda resulta incalificable es el silencio sistemático en que se mantuvo su figura por quienes procuraron, durante once años de oscurantismo en la Universidad, intentar borrar las trazas de alguien que, como él, contribuyó permanentemente a dignificarla.

A los seis meses de producido su fallecimiento, se programó, por parte de la Sociedad de Arquitectos, un acto de recordación a su persona y a su obra. Una clase, como convenía a un hombre que se volcó plenamente a la enseñanza. Un tema —"Arquitectura e Historicidad"—, como convenía al sentido de su prédica.

El acto, sin embargo, no pudo ser realizado: su autorización fue denegada por las autoridades policiales. Por "insólito e impropio", según parece. Desde entonces y hasta el presente, otras de sus virtudes personales adquirieron, por contraste, una dimensión perdurable: su amplitud de criterio y su espíritu de tolerancia.

ENTREVISTA AL ARQ. ARTUCIO

El siguiente texto se ha estructurado en base a la versión grabada de la entrevista realizada al Arq. Leopoldo C. Artucio el día 8 de julio de 1975, por los Arqs. Mariano Arana y Lorenzo Garabelli. La versión definitiva fue supervisada y corregida por la Prof. Elia Rodríguez de Artucio.

—¿En qué años cursó sus estudios en la Facultad de Arquitectura de Montevideo?

—Ingresé en 1924, a mitad de año, porque hay que recordar que en aquel tiempo los estudios se hacían por semestres. Egresé el 30 de setiembre de 1930.

—¿Hizo ininterrumpidamente los cursos en la Facultad?

—Exactamente; al mismo tiempo, trabajaba como dibujante de Azzarini, de Surraco y principalmente de Cravotto. Con este último fue con quien estuve más tiempo en calidad de dibujante permanente.

—¿Quiénes fueron sus compañeros de curso?

—Bueno, ahí hay que ubicarse en la escala de aquellos tiempos. Mi grupo —que además era un grupo que inició sus estudios a mitad de año— era muy pequeño, unos siete u ocho. Recuerdo por ejemplo a Bimonte, Ilaria, Alfredo Arocena y Rodolfo Storm. Otros compañeros realmente no recuerdo y es lógico que así suceda porque en mayor grado que ahora, la vida de Facultad se hacía en el taller. Nosotros en general nos reuníamos para estudiar en los talleres, de manera que allí aparecían junto a nosotros, por ejemplo, De los Campos, Puente y Tournier, ingresados un año antes.

—Independientemente del año de ingreso, ¿con qué compañeros de estudio estaba habitualmente conectado?

—Los que estaban conectados eran: Garibaldi, que no terminó la carrera y era compañero de estudios, como lo fueron también Storm y Arocena. Con Storm por ejemplo, estudiamos Historia y la estudiamos muy bien porque a los dos nos interesaba mucho. En esa época el profesor era don Juan Giuria. Además estaba conectado con Gómez Gavazzo y con los ya mencionados De los Campos, Puente y Tournier.

—¿Y en cuanto a la nómina de profesores?

—Eso puede ser que lo recuerde bien. Los profesores que yo más quise, fueron don Juan Zorrilla de San Martín que daba Filosofía del Arte en 1er. año,

Alfredo Campos, Schinca —estoy empezando por el lado afectivo—, Cravotto, en Urbanismo, que nos deslumbraba a todos, nos apabullaba con sus clases, algunas de ellas magníficas. Nos daba versiones muy vivas, muy sustanciosas, muy llenas de emoción de las grandes ciudades del mundo, que él consideraba debíamos inevitablemente visitar. Entre ellas, naturalmente, Venecia y París eran sus preferidas. A tal punto que cuando yo fui a París por primera vez en 1947, tuve la sensación de entrar en una ciudad en donde yo hubiera vivido, porque conocía todas sus peculiaridades. Lo mismo ocurrió con Venecia. Hacía vivir las cosas. Eran clases de algo más de dos horas, en base a diapositivos, en la oscuridad, con la atención puesta en la pantalla y con la palabra muy cálida y elocuente de Cravotto.

—Con obras tempranas.

—Muy tempranas, como es la casa de la calle 21 de Setiembre cerca de la Rambla(1) de Rius, hoy algo deformada. Era para nosotros, estudiantes, un modelo que íbamos a ver como quien va a ver un santuario. Y la casa de Sierra Morató, la que en un principio nos resultó un poco dura, está en Carrasco,(2) donde todavía vive su señora.

—Usted ya mencionó algún viaje al exterior. ¿Qué influencia tuvieron en su formación los distintos viajes realizados?

—Mi primera aventura fuera del país, sin relación con la arquitectura pero sí con la cultura, fue mi estancia en Buenos Aires. Pasé un año allá y

ahora van a ver por qué digo que eso tuvo mucha importancia. Yo había hecho en Montevideo un año y medio de Preparatorios de Medicina. Había hecho el primer año y estaba cursando el segundo cuando resolví, por razones de la famosa huelga de 1922 en Secundaria contra el Decano —como se designaba entonces al Director de la Sección de Enseñanza Secundaria y Preparatoria— continuar mis estudios en Buenos Aires, porque se nos había hecho saber de una manera muy discreta, que nos podía perjudicar el haber trabajado mucho en la agitación estudiantil. En aquel momento, durante los ajeteos de la huelga, se estaba construyendo la estructura del Palacio Salvo. Me paraba a admirar desde la vereda de 18 de Julio, el trabajo de los obreros y me sorprendía la entidad de la empresa en una ciudad tan chica. El Palacio Salvo fue de las primeras estructuras importantes en hormigón armado que se hicieron aquí. Me gustaba ver a los capataces, a los ingenieros, a los arquitectos, ordenando, corrigiendo, para llegar a una cosa que iba a ser algo grande, importante. Y entonces empecé a fijarme en la Arquitectura como trabajo, como empresa, como forma de vida. No tanto a admirar la Arquitectura como Arte, que la sentía, como sentía entonces todas las artes, pero también como actividad posible. Cuando fui a Buenos Aires aprovechando la circunstancia de que allí no había Preparatorios, sino 5 años de Secundaria y 1 de ingreso a Facultad, resolví cambiar de carrera. Rendí allí exámenes para poder realizar lo necesario a fin de terminar mi secundaria.

Los dí con éxito y el que dí con más éxito fue el examen de una asignatura de 5º año que aquí no existe: Historia de la Civilización. Era la Historia encarada un poco a la manera como se concibe aquí Historia y Cultura Artística. Tuve un buen profesor y dí un examen muy bueno que me valió alguna felicitación y eso afirmó mi tendencia hacia la Arquitectura por otra vertiente. Primero la había admirado como empresa en gran escala y después empecé a sentirla también como una posibilidad cultural. Entonces, cuando llegó el momento de decidir qué ingreso daba, opté por el de Arquitectura. Esta fue mi primera salida al exterior y creo que fue muy trascendente porque decidió prácticamente mi futuro; el que iba a ser médico, se transformó en arquitecto.

Mi segunda salida al exterior importante, fue la experiencia de Rio de Janeiro, a partir de 1934, donde me encontré con niveles económicos y posibilidades arquitectónicas que me eran



Vivienda Dr. Artucio, calle Yi Nº 1444, Montevideo (1932)

totalmente desconocidas.

En Brasil estuve prácticamente cinco años, trabajando fundamentalmente en la Empresa Guzmán, Dourado y Baldassini. Cultivé una amistad bastante fecunda con Baldassini, el argentino integrante de la empresa.

—¿De modo que sus primeros edificios en Río de Janeiro, los realizó con esta empresa, entre 1934 y 1935?

—Sí, pero vamos a ser francos y bien honestos. Algunos de esos edificios los proyecté y los dirigí yo, pero la mayor parte y sobre todo los más importantes, los proyectaba, los croquisaba o los planteaba Baldassini o Baldassini conmigo; y luego los llevaba adelante yo con Fragozo como ingeniero técnico. De manera que no puedo decir que haya una arquitectura mía en Brasil.

—¿De manera que Ud. volvió a Montevideo en 1939?

—Sí, llegué a Montevideo iniciada ya la guerra. Veníamos navegando cuando precisamente se dio la batalla del Graf Spee.

—¿Los viajes posteriores los realizó a Europa?

—Sí. El primero fue usufructuando la beca Gallinal. El segundo lo hice acompañando a los estudiantes de arquitectura, al año siguiente. De modo que pasé prácticamente 2 años seguidos en Europa: desde 1947 hasta principios de 1949.

—¿Qué países visitó en esas oportunidades?

—Esos viajes de estudiantes seguían el clásico itinerario: España, Italia, Francia, Holanda, Inglaterra, Bélgica; a Alemania no se podía entrar por entonces y no llegamos a los países nórdicos. Con los estudiantes conocí lugares que no había visitado en mi primer viaje. Por ejemplo, la zona de Galicia, que yo tenía mucho interés en ver: La Coruña y especialmente Santiago de Compostela que me impresionó de una manera fabulosa. Luego fui muchas veces a Chile y obviamente a Argentina. Posteriormente hice el viaje a Europa en 1958. Fue un viaje mucho más ambicioso, visitando Checoslovaquia, Alemania, Grecia, Yugoslavia y los Países Nórdicos donde recuerdo, me encontré con Uds. En 1965, visité China, Japón, México y Perú.

—Aparte de los viajes más o menos prolongados, ¿tuvo contactos con otros profesionales a través de Congresos y reuniones internacionales?

—Sí, efectivamente. En algunos encuentros y viajes breves me hice de muy buenos amigos, que me sirvieron de mucho, que me orientaron mucho. Debo citar especialmente a José Luis Romero, del que continuó siendo amigo. Un hombre de una vastísima cultura, un profesor de Historia absolutamente en serio; me situó en una cantidad de problemas de un modo como

yo no los había visto hasta entonces. También fue importante para mí, la asistencia a Chile como delegado al Congreso de Universidades. Tuve oportunidad de conocer allí a diversos arquitectos y docentes, y familiarizarme con la vida de la Facultad de Arquitectura donde llegué a dictar algunas clases. Y sobre todo, encontré a uno de los hombres más extraordinarios que yo haya conocido: el francés Henri Bataillon. Henri Bataillon convivió con nosotros 10 o 12 días y al saber que mi señora y yo nos estábamos dedicando a la Historia, nos tomó un particular afecto y conversamos extensamente. En ese sentido fue un viaje muy fructífero. Me dio, en varias conversaciones, la imagen perfecta del hombre de cultura absolutamente superior y refinada. Era un hombre sin fechas y sin datos. Era un hombre que tenía una clara concepción de la Historia, sobre todo de la Historia de España, ya que era un hispanista y dominaba nuestro idioma perfectamente. En 1958 nos reencontramos con él en París, donde Bataillon se desempeñaba como Director del Gollège de France.

—En lo que se refiere a los primeros años de la Arquitectura Renovadora, ¿cuáles eran las obras y arquitectos a nivel internacional que más le impactaron durante su formación como estudiantes o durante los primeros años de actividad profesional?

—Desde luego Le Corbusier; y a través de imágenes, no de realidades, ya que mis primeros viajes fueron posteriores. Fue un hombre que marcó rumbos en aquel momento. Además tenía un poder de seducción y de persuasión sobre la gente, que yo experimenté directamente durante los 4 días en que estuvo en Montevideo. Tuve la suerte

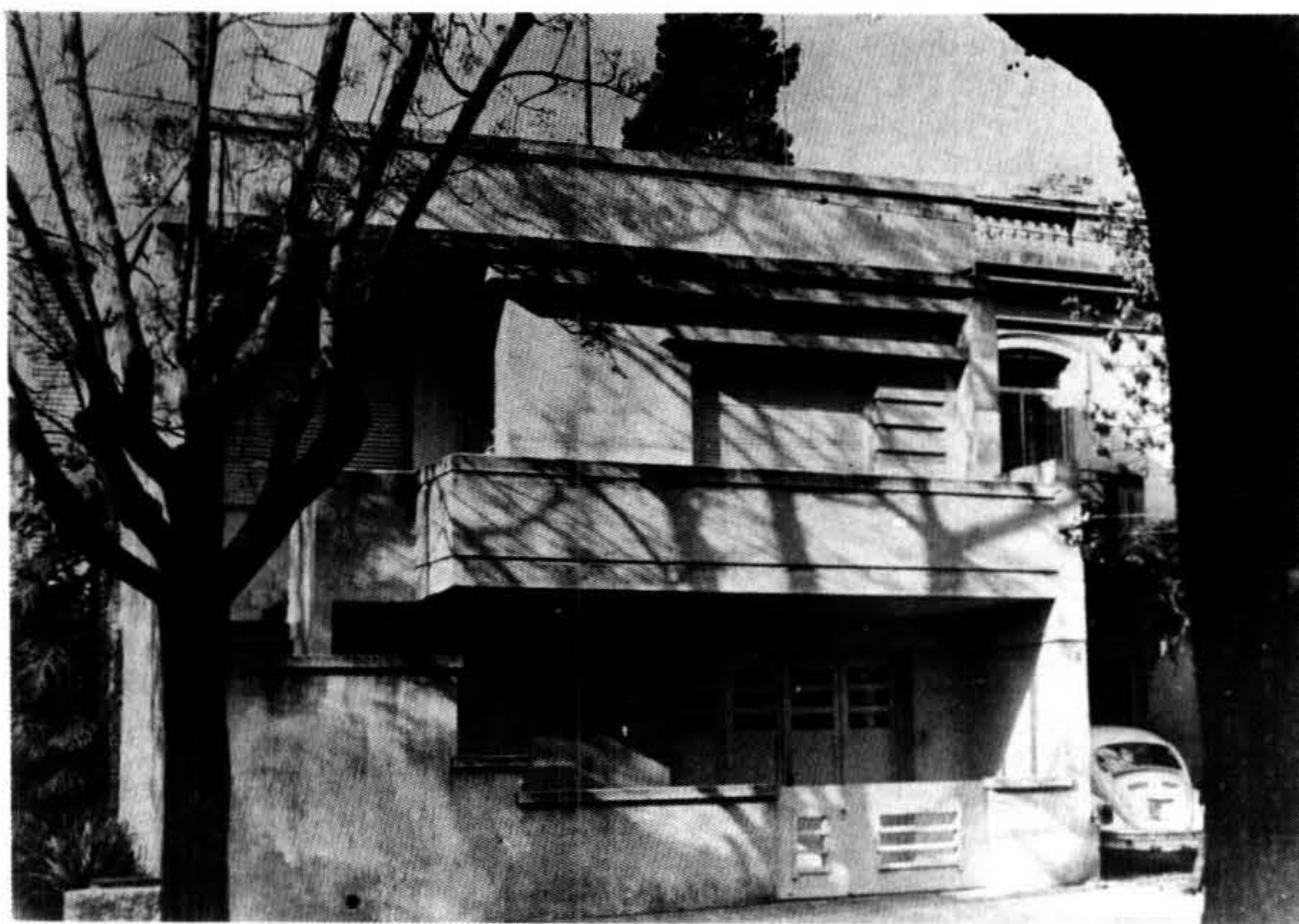
de ser su acompañante, gracias a la benevolencia del Arq. Agorio que aprovechó la circunstancia de que yo tenía un pequeño auto, para ponerme a disposición de Le Corbusier. Estaba entre mis cometidos, desde luego, llevarlo a las conferencias y conseguir todo lo que él precisara. Por ejemplo papeles, donde él dibujaba durante las conferencias que dio en el Paraninfo de la Universidad. Dibujaba con tizas de colores en hojas de 70 cms. x 1 mt., colgadas de un alambre que atravesaba la sala y sujetaba con palillos de ropa. Una avalancha de estudiantes de arquitectura se disputaban luego esos dibujos, que desaparecían inmediatamente de terminada la conferencia.

Además, como estudiante, yo leí cuanto libro apareció de Le Corbusier hasta ese momento. Había aparecido "Hacia una Arquitectura", después apareció "Après le Cubisme", e inmediatamente después de su viaje al Río de la Plata, "Urbanismo".

—¿Le interesaba algún edificio en particular o la globalidad de su obra?

—No, a mí me interesaba Le Corbusier más que por los edificios —que me parecían en cierta medida teoremas arquitectónicos demostrados por la forma— por la actitud y la aptitud para promover movimientos.

Y yo desde el primer momento tuve la sospecha, que con el tiempo fui confirmando, que esa es su gran obra y que de ahí, de ese movimiento, iban a salir otros individuos, con otros caminos menos tajantes, menos duros. Es decir, él hizo una obra de revolucionario, con todos los errores de las obras de los revolucionarios. Por ejemplo, cierta causticidad excesiva, injusta para tantos otros; incluso, para colegas que estaban en caminos muy parecidos. Me inte-



Vivienda en calle Coronel Alegre N° 1224, Montevideo (1931).

resaba sí, como personalidad.

Entre sus obras, me interesó mucho, recuerdo, la vivienda en Garches. No me interesó tanto la vivienda Savoye que me pareció algo más artificiosa, con aquella reconstrucción del volumen en base a ventanas que a veces dan al interior y a veces a la azotea. La vivienda en Garches me pareció una cosa bastante novedosa y con una especie de contención de algunas de las estrecheces del racionalismo más cúbico y más austero, más frío y más duro. La escalera posterior y otros detalles, ablandaban un poco el lenguaje. En cambio, nunca pude soportar en ella, que tuviera tan absolutamente decidido de una vez y para siempre la forma de cada cosa.

Yo percibía estas limitaciones; por eso me parecía inconducente la directa transposición de sus recursos arquitectónicos.

Reconozco que seguí algunos de sus lineamientos en momentos de mucho entusiasmo. Por ejemplo, en una vivienda que realicé en la calle Libres, hoy demolida. Una casa bastante modesta, en 2 plantas, donde traté de seguir los ejemplos de Le Corbusier, que analicé mucho. No quedó mal del todo, pero me alegro que se haya demolido, porque tenía ciertos excesos lecorbusianos.

—**Fuera de la personalidad muy absorbente de Le Corbusier, ¿se difundían, conocían o tenían ustedes en cuenta otras personalidades u otras obras?**

—Desde luego existía el binomio Le Corbusier-Wright, que determinó, en la Facultad de Arquitectura, la tendencia Gómez Gavazzo y la tendencia Fresnedo.

—**¿En pleno 1930 coexistían esas dos tendencias en el seno de la Facultad?**

—Sí, absolutamente. En pleno 1929, durante la visita de Le Corbusier, los últimos proyectos de Fresnedo estaban claramente orientados hacia la obra de Wright. Por su parte, Gómez Gavazzo fue una figura muy independiente; siempre tuvo mucha personalidad. Asistía muy poco a clase e incluso aceptaba o no las correcciones que le efectuaban. Nosotros éramos mucho más dóciles y nuestros proyectos respondían a la orientación de los jefes de taller.

—**¿Se puede afirmar que las influencias de Wright y Le Corbusier eran equivalentes?**

—No. Yo diría que predominaba la de Le Corbusier; no por el gusto de los muchachos, sino por la avalancha de propaganda. Los estudiantes, si poníamos en juego la parte afectiva de nuestra psicología, seguramente nos inclinábamos por Wright. Todos hicimos proyectos wrightianos. Yo también los hice. Pero la figura de Le Corbusier abrumaba.

Otra personalidad que se conocía y que reforzaba las tendencias afectivas por sobre las posiciones demasiado lógicas e intelectuales, era Dudok, cuya obra se difundió muchísimo.

—**¿A través de qué medios?**

—A través de la revista "Wendingen" que manejábamos cotidianamente en la Facultad. Yo la recibía, aún con gran sacrificio. Nuestros mejores profesores —Cravotto, Rius, Scasso, etc.— recibían esas revistas. Era la época en que los estudios profesionales estaban muy bien provistos de publicaciones especializadas.

—**Durante sus últimos años como estudiante y el comienzo de su actividad profesional, ¿con qué compañeros y arquitectos estuvo conectado por razones de trabajo?**

—Fui durante bastante tiempo dibujante de Cravotto. En el mismo edi-

ficio donde él tenía el estudio, estaba también el estudio de Rius y Amargós. A este último no lo mencioné anteriormente, porque estuvo poco tiempo en la Facultad y no llegó a ser profesor mío, aunque luego llegué a tener amistad con él.

El contacto entre los integrantes de ambos estudios era habitual y teníamos reuniones cotidianas con quienes en esa época eran dibujantes de Rius y Amargós: De los Campos, Puente, Tournier y Elías Ciurich. Mayor que nosotros este último, muy buen compañero y con una excelente formación cultural.

En el estudio de Cravotto trabajábamos Francisco Vázquez Echeveste —que fue socio mío— y Sciutto que también lo fue y que era un admirable dibujante. Tuvimos nuestro propio estudio profesional en el tercer piso del edificio de la calle Ejido esquina Canelones, existente todavía, frente a la obra importante de Vázquez Echeveste.(3) El edificio fue obra nuestra. Anteriormente tuvimos el estudio instalado en el último piso del edificio del ex cine "París", diseñado por Vilamajó.(4) Cuando hicimos el edificio de la calle Ejido, se nos ocurrió instalarnos en el último nivel, donde funcionaba también nuestra empresa constructora.

Vázquez se separó primero, porque pasó a ser arquitecto de la famosa firma de ingenieros Giannattasio, Berta y Vázquez, hermano de mi socio este último. La obra más importante de Vázquez con esta empresa fue el edificio de Constituyente esquina Santiago de Chile.(5)

Con Vázquez hicimos dos viviendas —aún existentes— en la calle Ellauri, a medio camino entre 21 de Setiembre y la Cárcel de Punta Carretas.(6) Se desarrollan en dos plantas, muy lecorbusianas, muy lisas, con ventanales horizontales; y arriba, para ser más lecorbusianas, tienen otra losa —casi tan grande como las restantes— con perforaciones circulares.

—**¿Qué estudios de arquitectos nacionales, en su época de formación como estudiante, gozaban de prestigio y concitaban el interés de ustedes?**

—Sin duda Cravotto. También Surraco, quien abrió, según creo, un taller en la Facultad de Arquitectura durante muy poco tiempo; creo que estuvo un año o menos de un año en la docencia. Quienes podrían confirmarlo serían Gómez Gavazzo, Sciutto o Vázquez; no digo Fresnedo —fallecido pocos días atrás— que fue amigo y el dibujante por excelencia de Surraco. Fue un profesor muy fugaz, pero nosotros admirábamos mucho la arquitectura que hacía. Se divulgaba en la Facultad cada nueva obra suya y nos apresurábamos a conocerla.

—**¿Recuerda alguna obra en especial?**



Vivienda en calle 21 de Setiembre N° 2136, Montevideo. Arq. Juan A. Rius (1927).

—Recuerdo la casa para su hermano, el Ing. Agrónomo Surraco, muy próxima al Hotel Carrasco.

También en Br. España,(7) hay o había, una vivienda que nosotros admirábamos mucho, sobre todo los que seguíamos o pretendíamos seguir la línea de Dudok; así como no nos cansábamos de mirar la casa de Rius, que ya cité, en la calle 21 de Setiembre.

Como arquitectos no vinculados a la Facultad, tuvo importancia Jorge Herrán, que proyectó el edificio de la Aduana. Esta obra fue muy importante —en aquel momento por lo menos— por la limpieza de sus superficies y claridad de planteo.

Recuerdo también a Aubriot y Valabrega, por el edificio de la ex "Tribuna Popular", que se terminó en los años '30. Esa obra, para nosotros, era una lección, una escuela donde íbamos a estudiar arquitectura. Junto con el edificio del ex cine "París", constituyeron las primeras obras renovadoras realizadas sobre la Avda. 18 de Julio.

—Sus primeros trabajos, según nos dijo, los realizó con una pequeña empresa constructora.

—Sí, aún desde antes de recibirme. El que tenía la firma profesional era Sciuto, que se recibió antes que yo. Entre otros trabajos realizamos el Club Social de San José, donde fuimos apuntalados técnicamente por el Ing. Scheffels, que luego fue socio nuestro. Por entonces Scheffels y Hartachuh eran los dos grandes ingenieros calculistas alemanes que había en Montevideo. Este último había venido para la realización del Palacio Salvo y trabajó también con Surraco. El Ing. Scheffels venía de Bolivia, donde actuó en la construcción de fortines que se realizaron allí en previsión de la guerra del Chaco. Fue quien calculó la bóveda que se hizo para el salón de baile del club de San José. Fue una estructura muy importante en hormigón armado, hoy ya demolida. Este edificio lo hicimos en sociedad con De los Campos, Puente y Tournier, a quienes llegamos a construirles la mayor parte de sus obras, actuando como empresa constructora. En un comienzo, habían trabajado con Ciurich y Etchebarne; cuando éstos llegaron a realizar obras importantes, comenzaron a solicitarnos la construcción de obras medianas.

La actuación de la empresa fue corta: 4 o 5 años; desde antes de recibirme hasta 1934.

—¿Cuáles fueron sus primeros trabajos en el campo del diseño arquitectónico?

—El trabajo con Azzarini fue el primero que tuve como dibujante, y salí de su estudio para ir a trabajar con Cravotto. Aún apreciando mucho la persona de Azzarini estimaba más la arqui-

tectura de Cravotto. Azzarini había sido profesor mío de Secundaria y lo quería como a mi padre, pero preferí, aún con una remuneración menor, trabajar con Cravotto.

En los comienzos de mi actividad profesional con Vázquez y Sciuto elaboramos muchos proyectos de viviendas. Además de las ya mencionadas, realizamos la que se encuentra frente al Club de Golf, la de la calle Yi casi Mercedes, proyectada para un tío mío, otra en la calle Ramón Fernández y la casa para el Ing. Brezzo sobre 21 de Setiembre.(8)

—¿Llegó a participar en algún concurso nacional?

—No, hice solamente concursos para cargos docentes. Actué muchísimas veces como jurado desde que empecé a ser profesor de la Facultad en 1941. Como fui primero profesor de Teoría de la Arquitectura —sustituyendo al Arq. Campos— era un candidato adecuado para integrar jurados de concursos.

—¿Cómo fue su ingreso a la docencia de Arquitectura?

—Comencé haciendo asistencias honorarios en 1939, a mi regreso de Brasil: en Teoría, con Cravotto y Scasso; en Historia, con Giuria y Berro. Como profesor de Historia de la Arquitectura, comencé recién en 1952, luego de la reforma del Plan de Estudios, en cuya formulación, me cupo una actuación directa, conjuntamente con Ruben Correa y Gómez Gavazzo. Complementariamente, actué como profesor de Historia del Arte en Enseñanza Secundaria, y en el Instituto de Profesores Artigas.

Por el lado afectivo, también Scasso, que después fue un buen amigo mío; incluso cuando yo regresé de Brasil me

cedió algunos trabajos. Y don Juan Giuria, que hablando de afectividad, no se le puede olvidar nunca.

Algo más distantes, había hombres estimables como don Juan Berro, Bauzá en Construcción, Copetti, que considero fue el mejor profesor de Matemáticas que tuve. Su pedagogía me parecía impecable.

Cuando hablé de afectividad, olvidé nombrar otro profesor a quien nosotros quisimos muchísimo y que llegó a ser un gran amigo: Domingo Bazzurro, el pintor. No tanto Belloni, al que considerábamos un profesor muy correcto pero que se mostraba un poco distante. Bazzurro era un hombre maravilloso, nos hacía ver las cosas en profundidad.

En general, ese cuerpo de profesores era de buen nivel.

Un capítulo aparte merece la figura de don José Carré, a quien yo tuve como profesor en los dos últimos años, y que tenía para mí sobre todo la virtud de respetar y hacer enormes esfuerzos por comprender. Carré, como Uds. saben de sobra, tenía una formación completamente "Ecole de Beaux Arts", formación de tipo académico; y prácticamente la revolución arquitectónica lo sorprendió cuando todavía era joven y tenía todo su bagaje hecho; bagaje muy bueno y muy sólido. Cuando llegó a Montevideo, la arquitectura renovadora en Europa empezaba recién a tener cierta efervescencia. El fue capaz de recibir todo esto muy bien, y a todos los que nos enrolamos desde entonces —desde el '24 o el '25— en las nuevas corrientes, Monsieur Carré nos condujo dentro de ellas. Era una postura extraordinaria. Corregir a Gómez o corregir a Fresnedo era muy difícil, porque eran dos personalidades muy fuertes y además muy convencidos. No era



Edificio de renta, calle Ejido N° 1202 esq. Canelones, Montevideo (1933).

el caso de los demás, que estábamos un poco en la revolución arquitectónica, porque teníamos la edad de estar en la revolución. Pero el caso de Gómez y de Fresnedo eran casos un poco singulares. Era gente muy decididamente plantada en su posición. En dos posiciones: una aparentemente muy racionalista, aunque no tanto en el fondo, y la otra totalmente romántica, como eran las de Le Corbusier y Wright. Y sin embargo, Carré sabía dirigirlos dentro de las dos posiciones. Y siempre con acierto.

Yo no puedo hablar del otro gran hombre que hubo allí como profesor, que fue don Julio Vilamajó, porque nunca lo tuve como docente, aunque después, cuando yo fui Secretario de la Facultad, llegó a ser muy amigo mío. Pero mientras yo hice mi vida de estudiante, a Vilamajó casi no lo conocí.

Otro hombre del que aprendí mucho fue Rius. Enseñaba con un cierto natural desgano pero con una inteligencia muy fina. Y Sierra Morató. Desde el punto de vista de la afectividad de que hablé al principio, ambos eran extraordinarios y estaban ya decididamente enrolados en las nuevas tendencias.

NOTAS:

- (1) Calle 21 de Setiembre N° 2136 (Año 1927).
- (2) Avda. Manuel Pérez N° 6189 (Proyectada en 1927).
- (3) Palacio Siri. Calle Ejido N° 1365 esq. Canelones (Año 1941).
- (4) Edificio del Centro de Almaceneros Minoristas. Avda. 18 de Julio N° 1701/07, esq. Magallanes (Obra obtenida por concurso realizado en 1929).
- (5) Edificio Tapié. Concluido hacia 1934.
- (6) Calle José Ellauri N° 515/519 (1930).
- (7) Br. España 2818/22, Edificio hoy muy alterado.
- (8) Calle 21 de Setiembre 2819. 19.



Vivienda Sierra Morató. Avda. Manuel Pérez N° 6189, Montevideo. Arqs. José Pedro Sierra Morató y Rodolfo Vigouroux (1927-28).



Vivienda Piccinino. Avda. Julio Ma. Sosa N° 2329, Montevideo (1933).

SELECCION DE REALIZACIONES ARQUITECTONICAS

Entre las obras del arquitecto Artucio que merecen señalarse incluimos las siguientes, la mayoría de las cuales fueron realizadas en colaboración con los Arqs. Francisco Vázquez Echeveste y Rómulo Sciuto:

- Vivienda en Av. Bolivia 1273, Montevideo (1930), hoy parcialmente alterada.
- Viviendas en calle José Ellauri 515/19, Montevideo (1930).
- Vivienda en calle Coronel Alegre 1224, Montevideo (1931-32).
- Vivienda en calle Yi 1444, Montevideo (1932).
- Vivienda en Av. Julio Ma. Sosa 2329, Montevideo (1933).
- Edificio de renta en calle Ejido 1202, esquina Canelones, Montevideo (1933).
- Vivienda propia en calle Pilcomayo 5060, Montevideo (1940).

ALGUNAS PUBLICACIONES DEL ARQ. ARTUCIO

- "Sobre la enseñanza de la Teoría de la Arquitectura". En "Anales de la Facultad de Arquitectura" N° 5. Montevideo, 1942.
- "Aspectos sociales de la Arquitectura Gótica". En "Anales de Instrucción Primaria". Montevideo, set.-dic. de 1946.
- "Arquitectura y Medicina Preventiva". En revista "CEDA" N° 24. Montevideo, agosto de 1954.
- "Apuntes y libros". En revista "CEDA" N° 27. Montevideo, febrero-set. de 1956.
- "Del refinamiento a la austeridad". En "Revista de la Facultad de Arquitectura" N° 7. Montevideo, diciembre de 1966.
- "Montevideo y la Arquitectura Moderna". Editorial. Nuestra Tierra. Montevideo, 1971.

La traducción del presente artículo nos resultó de particular interés por cuanto los temas que plantea son coincidentes con inquietudes en el campo del planeamiento urbano que la SAU viene manifestando tanto a nivel de su actuación en relación con la Intendencia Municipal de Montevideo, Comisión Consultiva, Comisión permanente de la Ciudad Vieja, estudio sobre áreas ca-

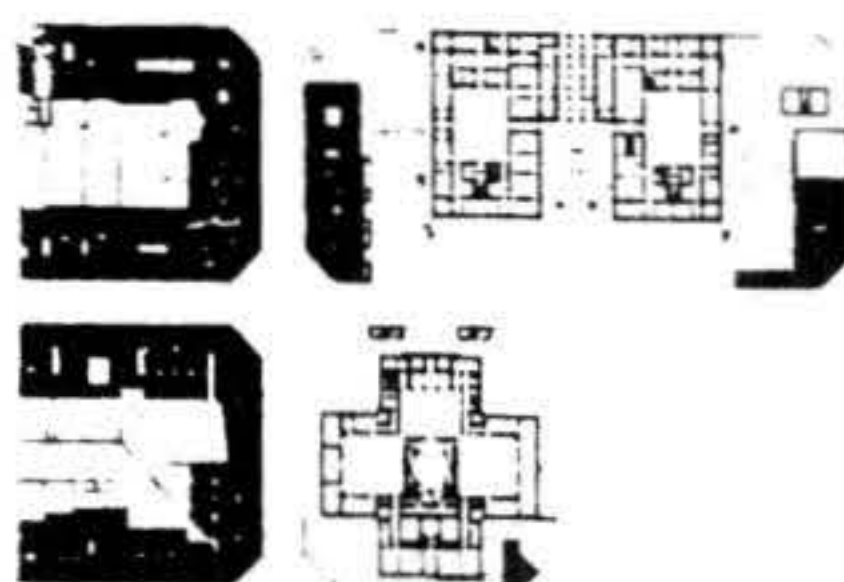
racterizadas, como a nivel del II Congreso Nacional de Arquitectos, al replantear la problemática de la inserción de la vivienda en la trama de nuestras ciudades.

La visita de Jordi Borja, Teniente de Alcalde para la descentralización y participación ciudadana, y Joan Busquets, Director de Planeamiento del Ayuntamiento de Barcelona nos confirmó la validez de sus realizaciones así como el encuadre socio-político en que las mismas tienen lugar, lo que no

es desarrollado en el presente artículo.

La experiencia de Barcelona merecerá, seguramente, sucesivos estudios, que nos permitan extraer de ella sustento en la búsqueda por lograr concretar formas de control y acción en la ciudad más acordes con sus valores ambientales y más sensitivos respecto a las verdaderas necesidades y aspiraciones de su población.

Arq. J. L. Livni



Regenerando BARCELONA con parques y plazas

PETER BUCHANAN

Al salir a través de las puertas giratorias de la Estación Sants, en Barcelona, los visitantes se ven recibidos por construcciones esbeltas de delgados soportes de acero y tramas metálicas caladas. Atravesando un área de estacionamiento arriban a un área pavimentada que sube suavemente en uno de sus lados y culmina en una serie de escalones en el otro. Sobre ella se suceden entramados metálicos o pérgolas mientras que, esparcidos aquí y allá, se encuentran esferas de acero y bancos, fuentes y también un muro con una ventana. Ex-

traña, aún chocante inicialmente, una poesía minimalista pronto comienza a ejercer su fascinación. En efecto, esta es la nueva "Placa de l'Estació de Sants" de Piñón, Viaplana y Miralles, una de las obras maestras de nuestro tiempo y un nuevo tesoro para Barcelona a sumarse a las obras de Gaudí y de la etapa gótica.

Sin embargo, el visitante pronto descubre que ésta es sólo una de las muchas plazas recientemente planeadas o realizadas en la ciudad. Desde que Oriol Bohigas fue nombrado Director de Planeamiento hace tres años Barce-

lona ha conocido una dramática transformación. La una vez orgullosa gran ciudad se había deteriorado, a la vez que se había extendido desordenadamente. Ahora varias plazas y parques están siendo insertados en su trama mientras que viejos edificios son reconstruidos y rehabilitados. Efectivamente, no menos de 160 proyectos de intervención urbana han sido procesados, estimulando simultáneamente la rehabilitación y reconstrucción por parte de propietarios privados despertando un renovado sentimiento de dignidad cívica.

PROYECTOS EN LUGAR DE PLANIFICACION

Como muchas ciudades, Barcelona creció en una serie de etapas, cada una de las cuales ha retenido algún carácter de su tiempo, resultando en la ciudad actual, como suma de agregados heterogéneos. Las partes más antiguas están apretadamente agrupadas a lo largo de calles estrechas, desde las que se perciben cada tanto magníficos patios góticos. Sin embargo, a pesar de todo su encanto estas áreas se encuentran deterioradas y con una brutal carencia de cualquier tipo de espacios abiertos. La expansión del siglo XIX, el Plan Cerdá, es muy simple: una trama de calles muy anchas y manzanas cuadradas cada una construida con edificios de muy variados estilos arquitectónicos, y niveles de calidad. A pesar de su sencillez esta zona presenta un carácter a la vez homogéneo y variado, y sus bulevares, algunos de ellos en diagonal, no son sólo monumentales sino que por su ubicación permiten importantes flujos de tránsito vehicular a la vez que realizan la conexión con la ciudad vieja.

Como en tantas otras ciudades, la expansión del siglo XX ha resultado en un desastroso desorden; una proliferación de bloques de apartamentos aislados junto a otras construcciones de distinto tipo. Estas áreas no presentan ningún sentido de urbanidad, intención o propósito humano, más allá de satisfacer la necesidad de vivienda-techo. Sin embargo los apartamentos están generalmente bien orientados y correctamente distribuidos, y a nivel de suelo existen abundantes espacios libres de estacionamiento, aunque de un carácter más apto a los juegos violentos de los adolescentes que a la expresión y dignificación de la vida de la comunidad.

La respuesta del urbanismo moderno a esta situación fue como siempre, desconocer las diferencias entre las diferentes partes de la ciudad y procurar ligarlas en un todo orgánico.

Aunque enferma y congestionada en muchos puntos, la apertura quirúrgica de nuevas vías lograría rápidamente hacer fluir el tránsito a lo largo de las nuevas autopistas que constituirían el principal elemento para la creación de esa unidad homogénea. Obedeciendo a sus propias leyes, serpenteando a través de viejos barrios y cortando tramas de vida social desarrolladas durante siglos, fueron planeadas las autopistas para Barcelona.

Afortunadamente, la ciudad ha resistido en general con éxito estas

intrusiones, sus amplios bulevares admiten fácilmente grandes densidades de tránsito, de modo que de las vías planificadas no fueron concretadas, todas aquellas cuya utilidad era dudosa.

Barcelona es la capital de Cataluña. Como otras viejas y orgullosas capitales conserva no solo sus bulevares sino también otras grandes realizaciones de su pasado: las ramblas, la Plaza de Cataluña, los vestigios de la exposición de 1929. Está además, insertada entre los recursos naturales del mar y las playas y los campos de recreo de los Montes de Montjuich y Tibidabo. No son entonces las contribuciones de la moderna planificación urbana sino sus rasgos positivos, tan llenos de carácter, los que entonan la vida diaria en Barcelona, posibilitando mantener una cierta calidad a la vida urbana (permitiendo así afrontar mejor las tensiones de la gran ciudad) a pesar de todas las presiones generadas por un enorme flujo de inmigrantes del sur de España, del incontrolado crecimiento centrífugo y de la expoliación especulativa de sus áreas centrales. Ante este panorama Bohigas no recurrió a las abstracciones del planeamiento para enfrentar los problemas de Barcelona.

Hizo posible y orientó intervenciones concretas de suficiente aliento y carácter como para moldear la vida de sus habitantes de la misma forma directa y satisfactoria en que lo hicieron las imaginativas realizaciones del pasado.

Oriol Bohigas es titular del distinguido estudio barcelonés MBM (Martorell, Bohigas, Mackay). Hace algunos años fue nombrado decano de la Facultad de Arquitectura y de ese modo, estuvo en condiciones, al hacerse cargo del puesto de Director de Planeamiento de la ciudad, de contar con la colaboración de un conjunto de jóvenes arquitectos de talento que enseñaban con él o habían sido sus alumnos. Así, aunque algunos programas fueron realizados por concurso, fue fundamentalmente a miembros de este grupo a quienes encargó muchos de los nuevos proyectos. Después de años de frustrante inmovilismo bajo Franco, los talentos creativos han florecido en esta tarea (¿competitiva?) y aunque ninguna de las intervenciones ha sido diseñada directamente por Bohigas todos los autores explicitan su mérito en la elaboración y encargo de los programas, en su orientación y en su colaboración crítica como elementos intrínsecos al éxito de sus propuestas.

Bohigas a su vez, atribuye un considerable papel a los autores del Plan Director de Barcelona de 1976 que

infiltraron la administración municipal en los últimos tiempos del régimen franquista. Este plan era inteligentemente revisionista de las prácticas comunes del planeamiento urbano y estaba documentado para descubrir y localizar oportunidades concretas de acción. Al imponer densidades balanceadas, el plan casi logró contener los excesos de la especulación, estableció principios de morfología urbana para remplazar la zonificación meramente cuantitativa y, en forma fundamental, según Bohigas, localizó e hizo accesible una importante cartera de tierras para el uso público y servicios urbanos. El Plan Director, en consecuencia, brindó los medios de actuar efectivamente en términos de marco legal y tierra disponible. Sin embargo este Plan tenía también sus problemas: a pesar de sus intentos de pasar del planeamiento generalizado al diseño urbano para optar por soluciones concretas y lineamientos precisos, su escala abarcando toda el área metropolitana era demasiado extensa para admitir la precisión y flexibilidad necesarias para ser efectivo en el sitio. Oscilando entre los dos extremos no era ni suficientemente generalizador ni suficientemente concreto. Además, a pesar del cuidado con que estaban diseñadas las calles, plazas y vecindades, las autopistas de los ingenieros de tránsito se mantuvieron tan insensibles y destructivas como siempre.

PROYECTOS Y NO PLANES: LA ESTRATEGIA DE BOHIGAS

Fue con la intención de detener estas autopistas, y aún de dinamitar algunas de las ya construidas que Bohigas tomó el puesto de Director de Planeamiento. Sin embargo, al determinar la estructura de acción más amplia y efectiva manifiesta que debió optar entre seis pares de estrategias alternativas. Bohigas formula estas alternativas y su elección en términos generales de la siguiente manera:

La primera decisión fue si preparar o no un nuevo Plan Director. El planeamiento urbano está condenado al intentar obtener una visión sinóptica y sistemática de la ciudad. Una ciudad es menos un sistema coherente que la casual acumulación de diferentes, hasta incoherentes, partes de modo que sólo puede ser entendida a través del análisis particular de sus diferentes áreas. Recién entonces se está en condiciones de recomponer la ciudad en un todo a través de la continuidad de las vías de comunicación, las

manipulaciones formales de los espacios públicos y de su arquitectura. Así, en lugar de la realización de un nuevo Plan Director se decidió iniciar una serie de proyectos derivados del estudio detallado de cada área. Estos proyectos clarificarían y corregirían el Plan Director existente, invirtiendo así el normal proceso de planificación al proceder de lo particular a lo general.

La segunda elección estaba entre continuar con la expansión de la ciudad o concentrar todas las energías en la reconstrucción de la ciudad existente. Barcelona, al igual que otras ciudades, "explotó" en tamaño y población durante las décadas del 60 y 70. Ahora, debido a razones económicas, demográficas y geográficas, esta explosión no puede continuar. La ciudad está muy extendida y hay muchas oportunidades en tierras inutilizadas y viejos edificios dentro de la ciudad existente para acomodar la vivienda y otras necesidades sociales en el mediano plazo. Para obtener esto, algunas áreas pueden requerir ciertos cambios de función, pues si la ciudad quiere conservar su vitalidad debe aceptar el cambio y la cultura contemporánea. Si bien la renovación debe ser sensible a las formas del pasado, repetirlas literalmente es quitarle a la ciudad toda vitalidad.

La tercera dicotomía se presentaba entre las necesidades físicas expresadas cuantitativamente y sus implicaciones sociales cualitativas. La atención del planeamiento a los usos se concentra en términos de cantidad y localización, sin profundizar en las implicancias sociales de los usos propuestos. Así, por ejemplo, la ciudad antigua está impregnada del simbolismo de la "ciudad" y del "centro urbano" mientras que los suburbios carecen de todo significado urbano.

A través de la construcción de "instituciones urbanas tipo" tales como centros culturales, no se transforma a un suburbio ni en culto ni en urbano. Algunas áreas periféricas de la ciudad necesitan a la vez ser urbanizadas y ligadas al resto de la ciudad por una secuencia de lugares y monumentos urbanos que establezcan puntos de referencia en el espacio y en el tiempo (hitos). Por otra parte la urbanidad del viejo centro es en algunos lugares sólo un poco más que un escenario detrás del cual tanto las construcciones como la vida social que albergan se hallan muy deterioradas. Rehabilitación de las construcciones y creación de más espacios abiertos es un requerimiento esencial para recuperar una vida social saludable en estas áreas.

La cuarta elección consistía en iniciar la reconstrucción de la ciudad

comenzando por los espacios públicos o por programas de vivienda popular. Desde la iniciación del Movimiento Moderno, se ha otorgado a la vivienda social prioridad como medio capaz de conformar la ciudad de la utopía, mientras que las edificaciones para el comercio y la industria eran consideradas meras realizaciones especulativas. Poner el énfasis en los edificios era un contenido intrínseco de la ideología del Movimiento Moderno con sus obsesiones por la vivienda mínima, los diseños de cocinas eficientes, *unité d'habitations*(1) y unidades vecinales de tamaño ideal aisladas. La utopía tenía edificios pero no forma urbana. Las ciudades tradicionales, por supuesto, son diferentes y han sido construidas alrededor de sus espacios públicos y monumentos: calles, plazas, estatuas, edificios públicos y grandes fachadas.

En función de ello la estrategia adoptada por Barcelona ha sido concentrarse en la creación de nuevos espacios públicos y servicios. Estos lograrían dar no sólo e inmediatamente, coherencia y una mejor calidad de vida al área en que se insertan, sino además actuarían como incentivos a la restauración y reedificación en sus alrededores. Para que esto tenga éxito las intervenciones deben ser diseñadas como atractivas en sí mismas y a la vez dar forma y coherencia al área inmediata. Y, como estas intervenciones están interrelacionadas y utilizan lo que es ahora espacio intersticial sobrante en las nuevas áreas, se procura dar forma y coherencia a la ciudad eterna.

Al llegar a este punto la argumentación subraya una opción del quinto par de alternativas. Habiendo decidido no preparar un nuevo Plan Director: ¿valía la pena continuar con algunas de las estrategias del planeamiento o depender casi enteramente en proyectos concretos? Las abstracciones del planeamiento no pueden precisar la forma urbana de la manera en que lo hacen proyectos de diseño desarrollado, a la vez, estas estrategias están concebidas a muy largo plazo. Los planes hacen propuestas globales para nuevas vías, parques, etc., luego fallan en el proceso de implementarlas. Mientras tanto donde estas obras se preveían, las estructuras urbanas y el medio social que albergan se deterioran por descuido y falta de mantenimiento mientras que los que tienen medios se desplazan a otras áreas. Así el planeamiento mismo es causa frecuente de tugurización y marginalización de ciertas áreas de la ciudad. Es una sana medida insistir en que las intervenciones urbanas sean concebidas sólo cuando son realizables

en el corto plazo.

Cuando las ciudades se expandían rápidamente a través de la especulación del sector privado las restricciones y regulaciones del planeamiento eran controles valiosos.

Sin embargo, la reconstrucción de las áreas centrales necesitan intervenciones con imaginación creativa y no sólo restricciones limitativas. Así, si las ciudades se reconstruyen desde sus espacios públicos es necesaria una concreta intervención del diseño. Además, los proyectos concretos son mucho más fácilmente comprensibles para el público que la planificación y en consecuencia constituyen un vehículo más viable para la participación.

La forma más efectiva de salvar a las ciudades es reinterpretando y reforzando las identidades de sus partes y de la ciudad toda. Esto solo puede ser conseguido a través de forma e imagen, a través de un diseño coherente que les otorgue significado y simbolismo —es decir a través de proyectos de diseño urbano de alta calidad y nunca a través sólo del planeamiento general—.

Pero quizás una de las mayores fallas de los planes consistió en su divorcio con las obras públicas. Arquitectos y planificadores concebían utopías con grandes visiones y abstractas cuantificaciones, soñando futuros que eran incapaces de implementar.

Mientras tanto los ingenieros de los servicios públicos construían las ciudades, las calles, saneamientos, redes de iluminación, pavimentos y cada uno en forma independiente, ad hoc, sin la menor comprensión de la forma urbana. No sorprende que el resultado sea el caos. El divorcio entre el sueño de la planificación y la implementación práctica debe terminar. Proyectos de escala adecuada, integradores de la forma urbana y los servicios de ingeniería necesarios en forma conjunta, son la única solución.

La sexta y última opción residía entre realizar y ejecutar los proyectos a través de los técnicos de la oficina de planeamiento del Ayuntamiento o contratar a estudios profesionales privados. La solución fue recurrir a ambos. Una Oficina de Diseño Urbano orienta y controla las decisiones del Departamento de Planeamiento Urbano que ejecuta algunos proyectos directamente aunque la mayoría de los proyectos son encargados a profesionales del medio. La competencia entre los mismos asegura una mayor calidad a la vez que una mayor apertura a la opinión pública y a la participación.

Este es el razonamiento con que Bohigas sustenta la estrategia elegida. Su validez está ampliamente verificada

por el impresionante resultado que él y sus consultantes han obtenido en tan corto tiempo. En esto han sido alentados por la demanda popular de mejoras y particularmente de más espacios abiertos y respaldados por una administración municipal esclarecida y determinada. Los nuevos espacios abiertos y programas de reedificación y rehabilitación de inmuebles se refuerzan mutuamente para conformar lentamente una trama continua de nuevos proyectos públicos que devuelven vitalidad, belleza y coherencia a Barcelona. Para equipar y otorgar significado a estos espacios han sido encargados algunos monumentos así como se ha recurrido a piezas escultóricas desempolvadas de los depósitos municipales, una estatua mediocre bien ubicada puede hacer mucho para articular un espacio y brindarle escala humana e identidad.

Pero lo esencial no es tanto lo mucho que se está haciendo sino qué tanto se esté haciendo tan bien.

(El artículo continúa exponiendo ejemplos realizados, en realización y proyectados de los que reproducimos sólo uno por razones de espacio).

(1) En francés en el original.

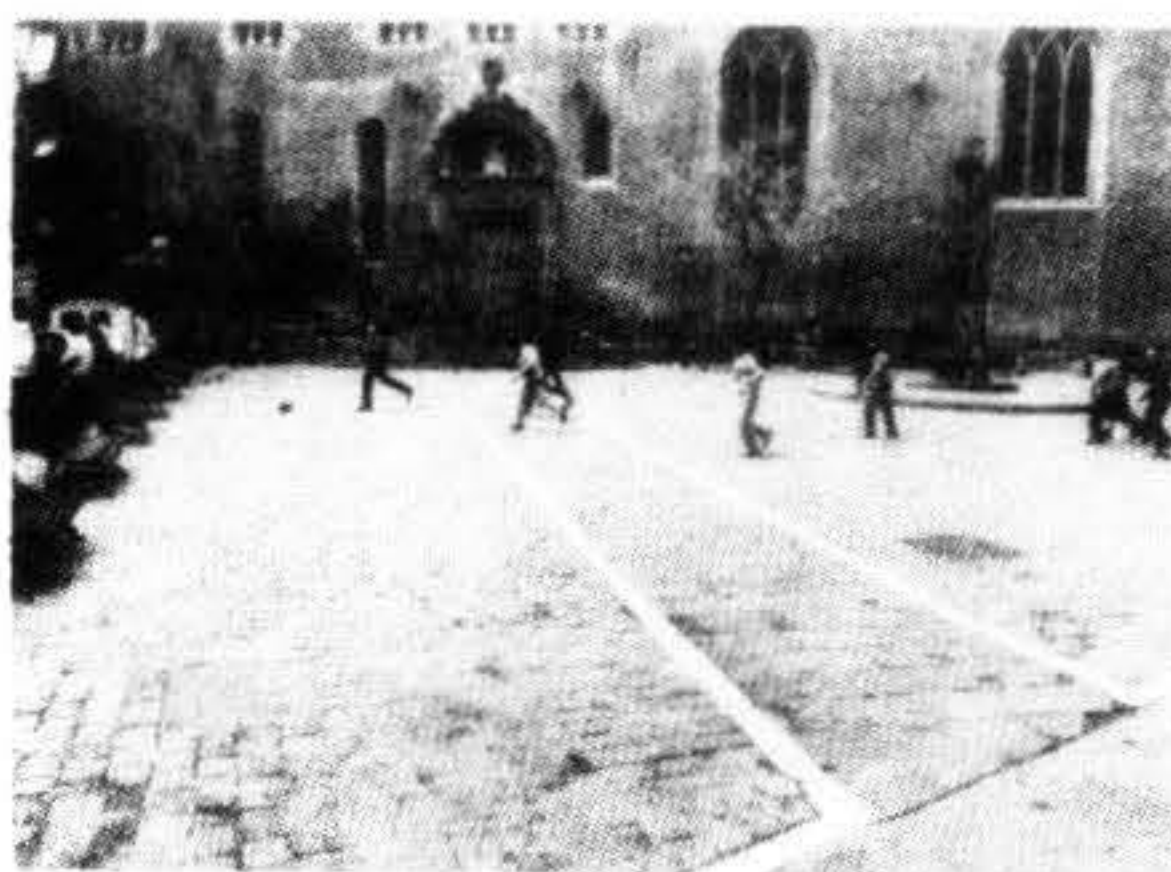
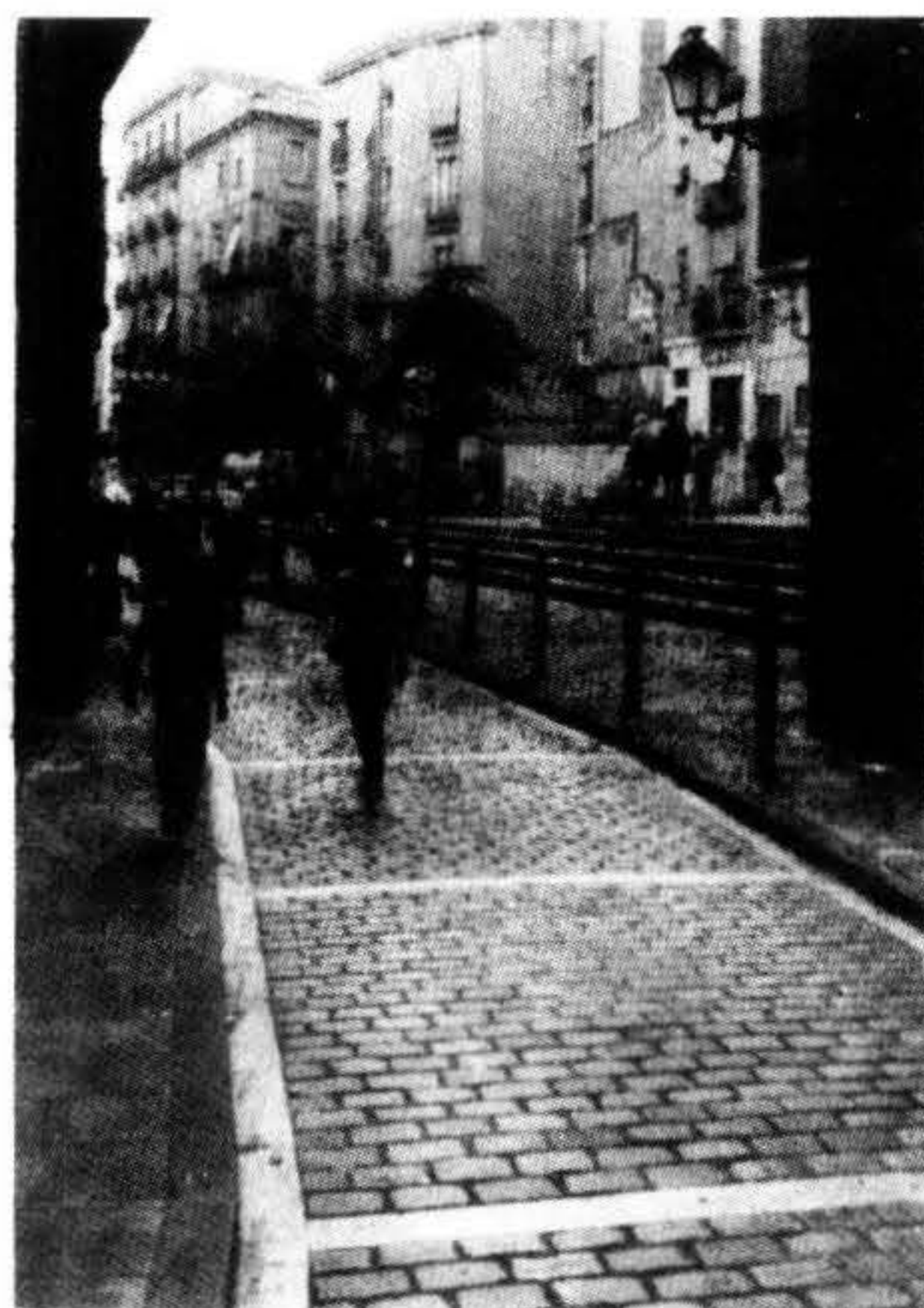
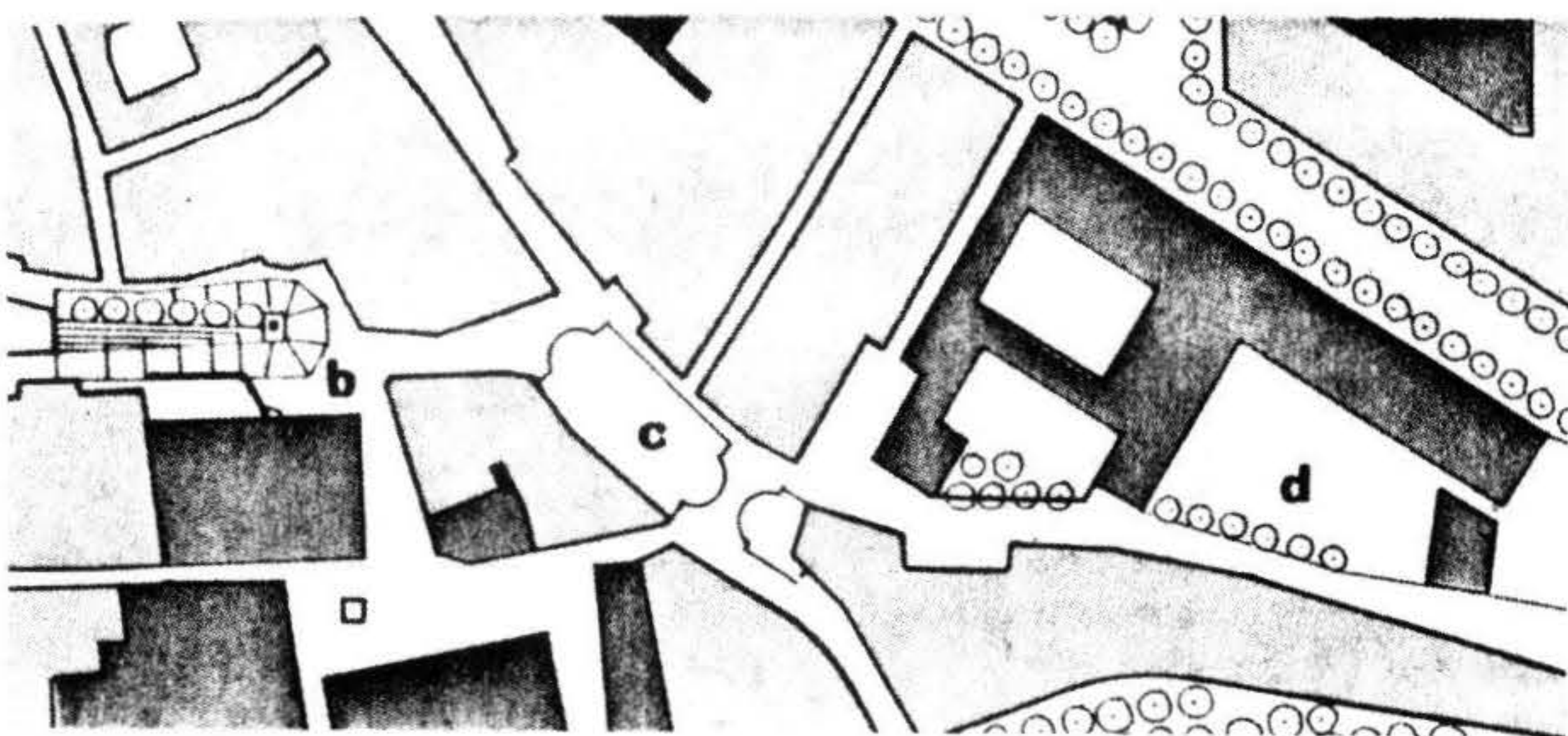
SANTA CATARINA, SANT PERE, SANTA MARIA: LA RIBEIRA

Arquitectos: Ricard Fayos, Rafael de Cáceres, Pedro Domínguez.

Colaboradores: Joan Galimany, Pere Giol, Carlos Pareja.

Estas tres plazas se hallan no demasiado separadas a lo largo de una calle angosta que serpentea hasta un viejo hospital militar que va a ser renovado para vivienda. Algunas de sus edificaciones complementarias han sido retiradas para realizar zonas de juegos de niños y de deportes. Un claustro gótico que forma parte del complejo será abierto al uso público.

Las plazas están inmaculadamente detalladas y recurren a formas geométricas simples y trazas en los pavimentos para ordenar espacios más bien informes. La primera, Sant Pere, está pavimentada en forma sencilla y serena se recurre a una vieja fuente muy ornamentada para equilibrar la atracción ejercida por las escaleras de entrada a una de las edificaciones góticas que dominan la plaza. Las otras dos plazas utilizan postes y lámparas de iluminación ornamentadas y bebederos tundidos en viejos moldes como focos de interés. La plaza central usa escalones de piedra para explotar ingeniosamente los cambios de nivel, la tercera plaza simplemente ordena el espacio existente. Alrededor de estas realizaciones se vienen concretando numerosos proyectos de rehabilitación.



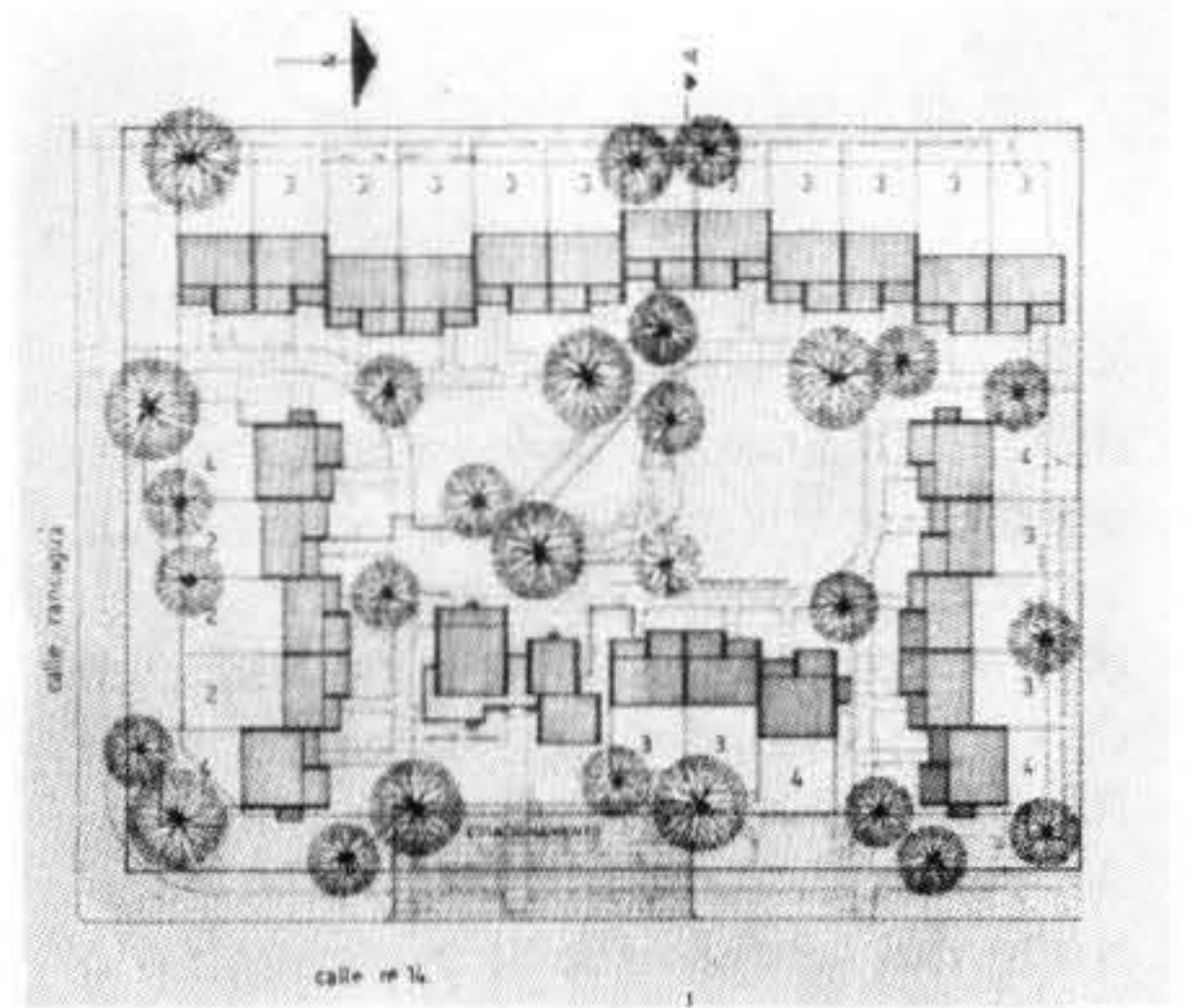
EL COOPERATIVISMO DE AYUDA MUTUA:



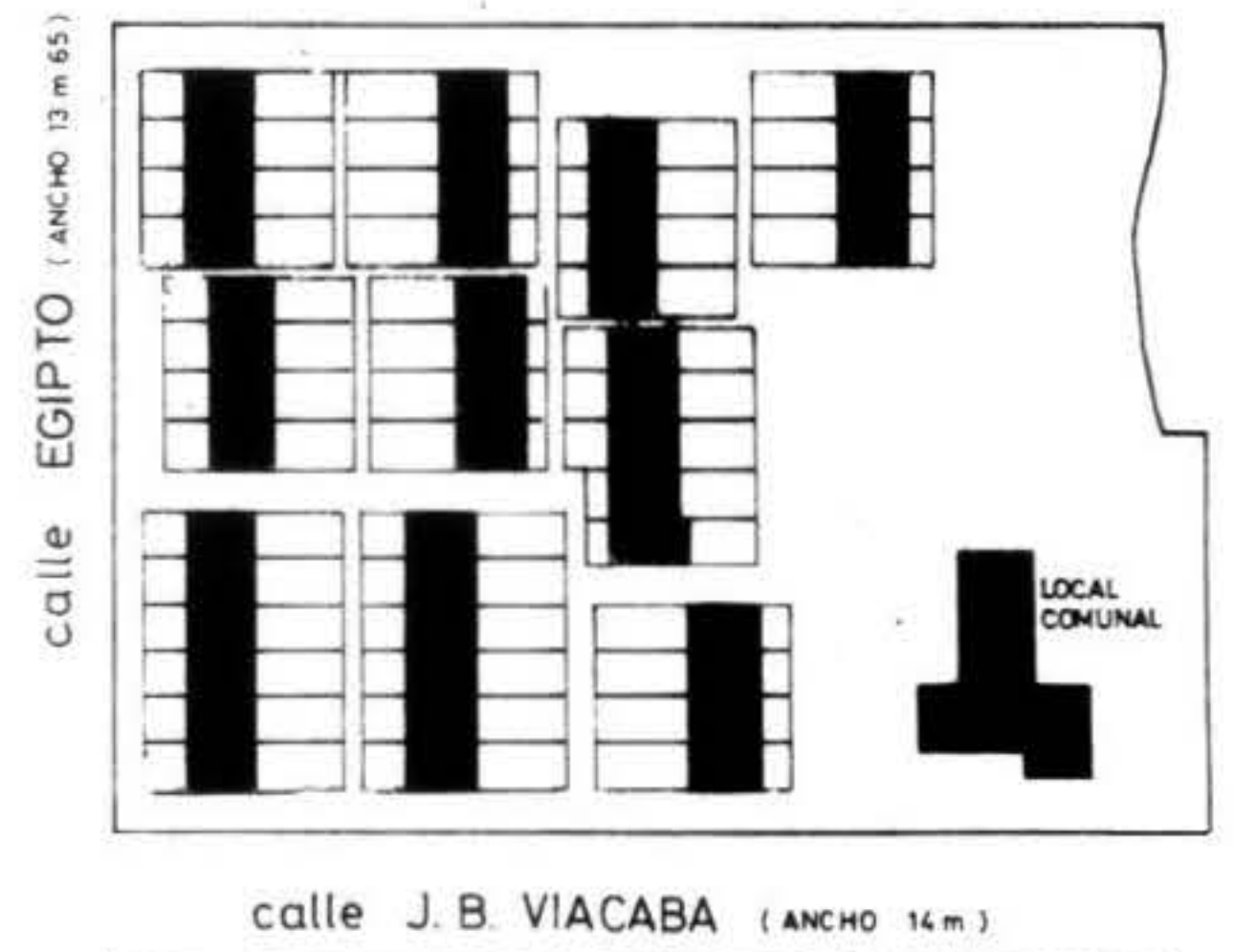
*UNA ALTERNATIVA
AUTOGESTIONARIA
AL PROBLEMA DE*

*LA VIVIENDA
DE LOS SECTORES
POPULARES*

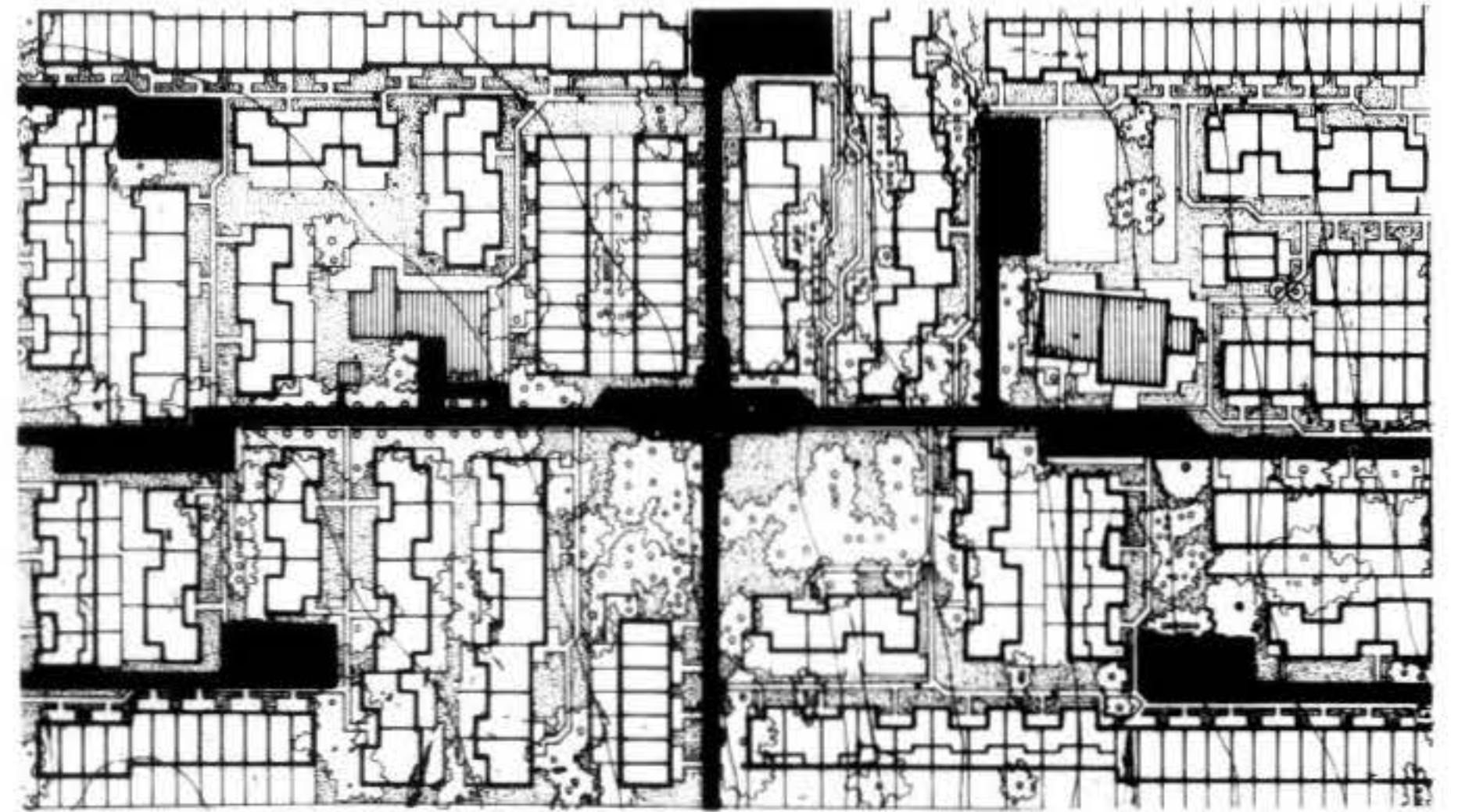
16 DE OCTUBRE



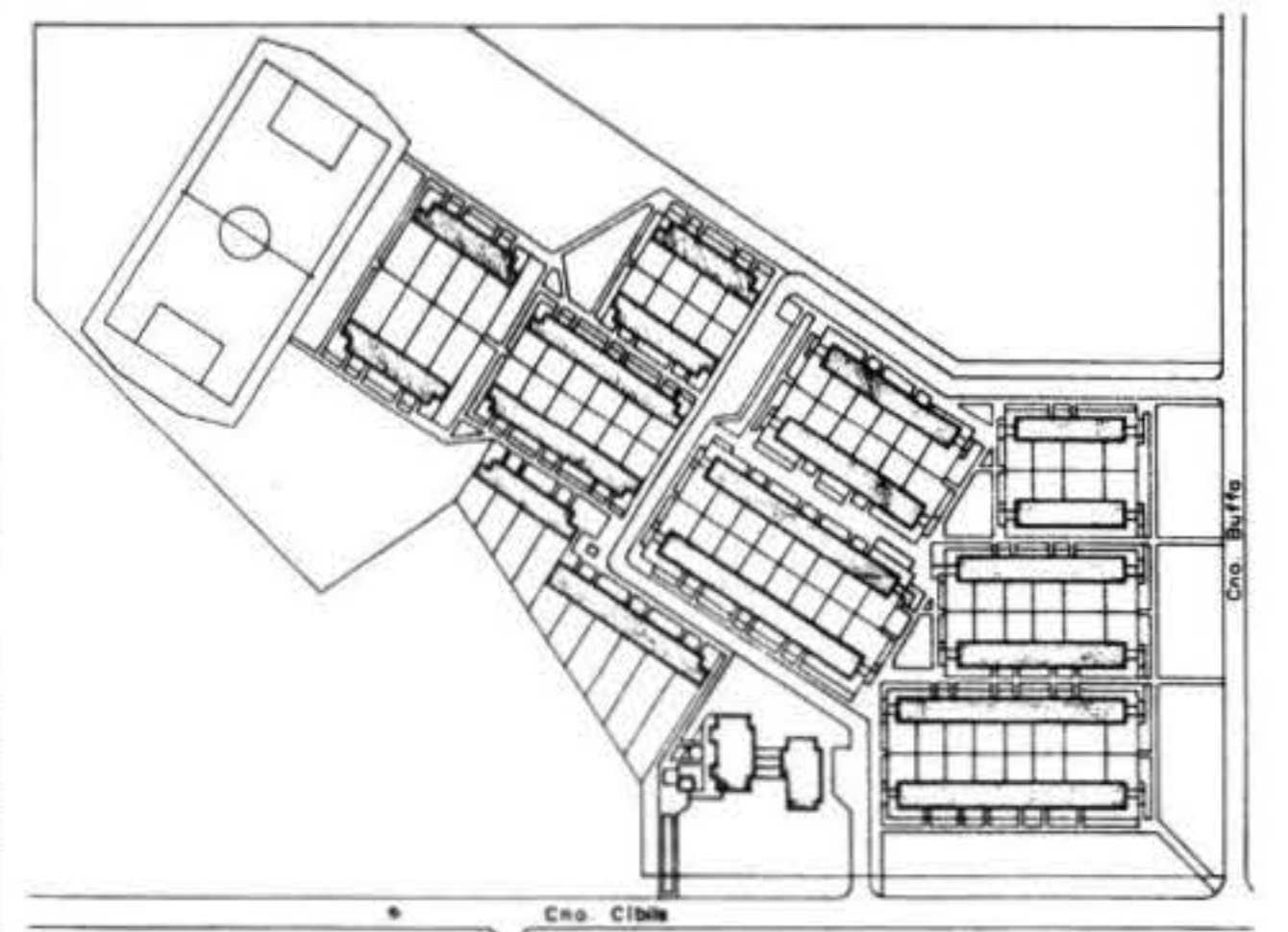
CERROMAR



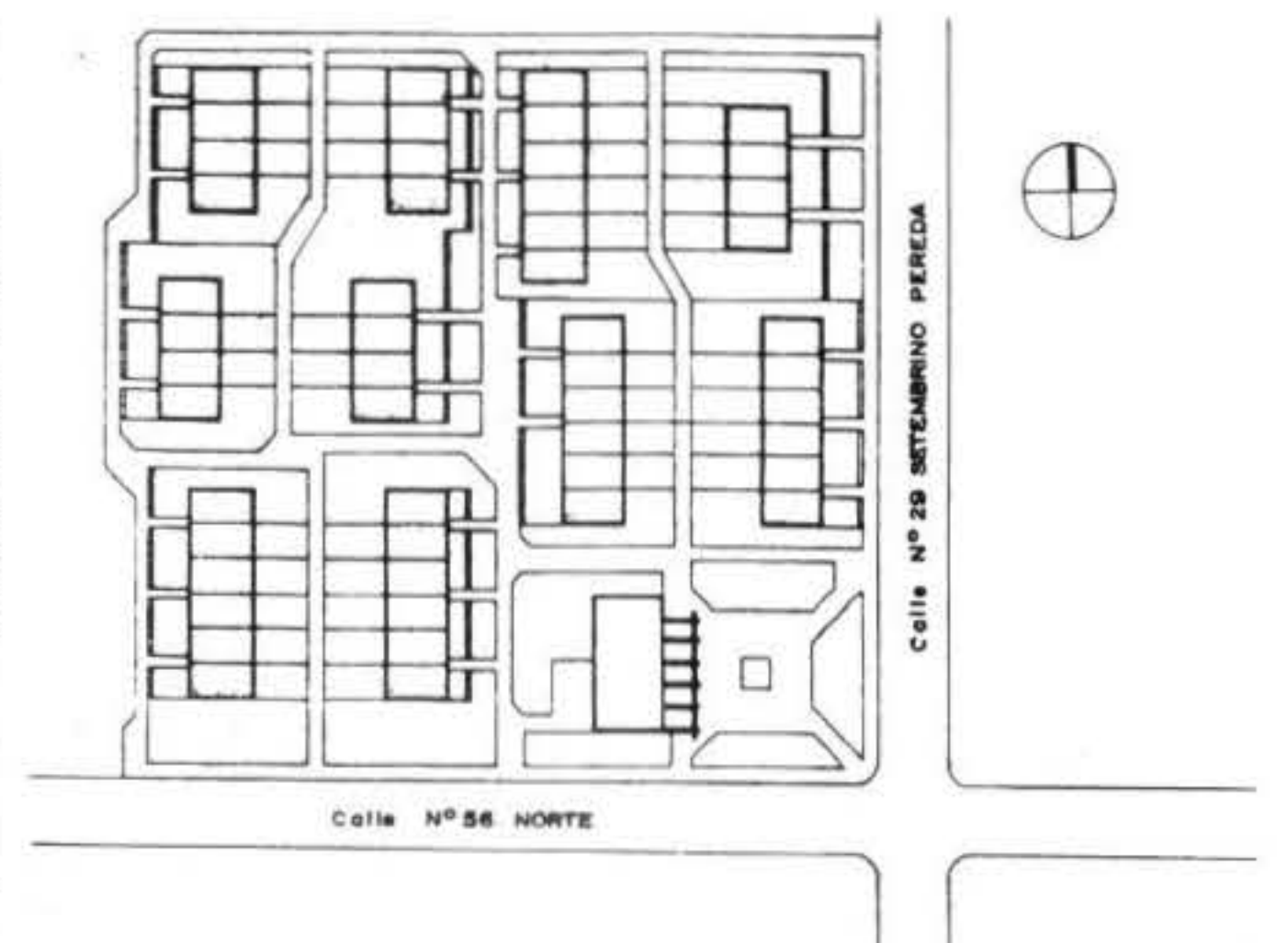
TEBELPA



COVICENOVA



COVISAN 6



1 — RESUMEN

Una evaluación de las realizaciones del Cooperativismo de Ayuda Mutua, a más de 15 años de implantado el sistema en nuestro país, permite valorar sus aspectos positivos del punto de vista económico, en cuanto a la satisfacción de las necesidades de los usuarios, en relación a la imagen urbana y, sobre todo, en lo que tiene que ver con el desarrollo del sentido social y comunitario que promueven.

2 — LA HISTORIA

El Cooperativismo de Vivienda en el Uruguay tiene sus primeras experiencias piloto a partir de 1966 con la formación de 3 grupos en el interior del país, que fueron asesorados por el Centro Cooperativista Uruguayo. Los resultados obtenidos fueron auspiciosos: en un documento oficial de la época se señala que "de todos los conjuntos habitacionales realizados en el país en el año 1969, sea por organismos públicos o empresas privadas, las inversiones necesarias y por tanto las cuotas de amortización más bajas, han sido obtenidas por estas cooperativas". También los resultados en cuanto a la satisfacción de las necesidades habitacionales y en cuanto a las formas de convivencia fueron igualmente positivos.

Este comienzo se encuadra en un período de deterioro económico y de 10 años de crisis en la industria de la construcción, que golpea en particular a los sectores trabajadores y a los autoconstructores y beneficiarios de los "Planos Económicos" de las Intendencias. Era necesario entonces unir esos esfuerzos aislados para potenciarlos, obtener economías de costos y enfrentar mejor los compromisos de devolución de los créditos. Las Cooperativas de Ayuda Mutua recogen esa experiencia de los autoconstructores por un lado y la de las organizaciones populares de rica historia en el país, particularmente la de los sindicatos de trabajadores.



16 DE OCTUBRE

Ubicación: Guillermo Laborde
Nº 4561/65/85 esq. Rancagua Nº 3620.

Propietario: Cooperativa "16 de Octubre".

Instituto de Asistencia Técnica:
"Ellis, Gastaldi y Asociados".

Proyectistas: Arq. R. Ellis - Bach. R. Gastaldi.

Fecha de proyecto: 1975.

Fecha de construcción: 1981-1983.

Sistema: Ayuda Mutua.

Programa: 25 viviendas y servicios comunes, Categoría II del B.H.U.

Area total construida: 2.130 m².

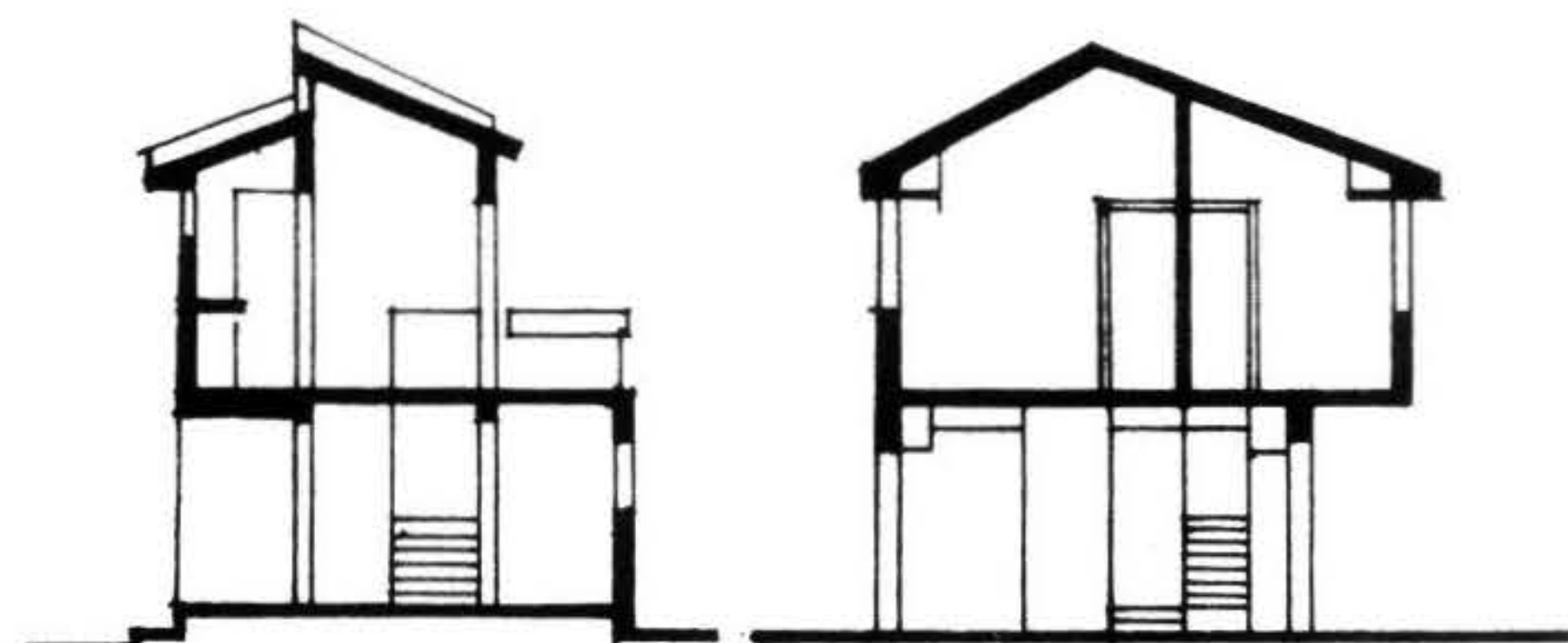
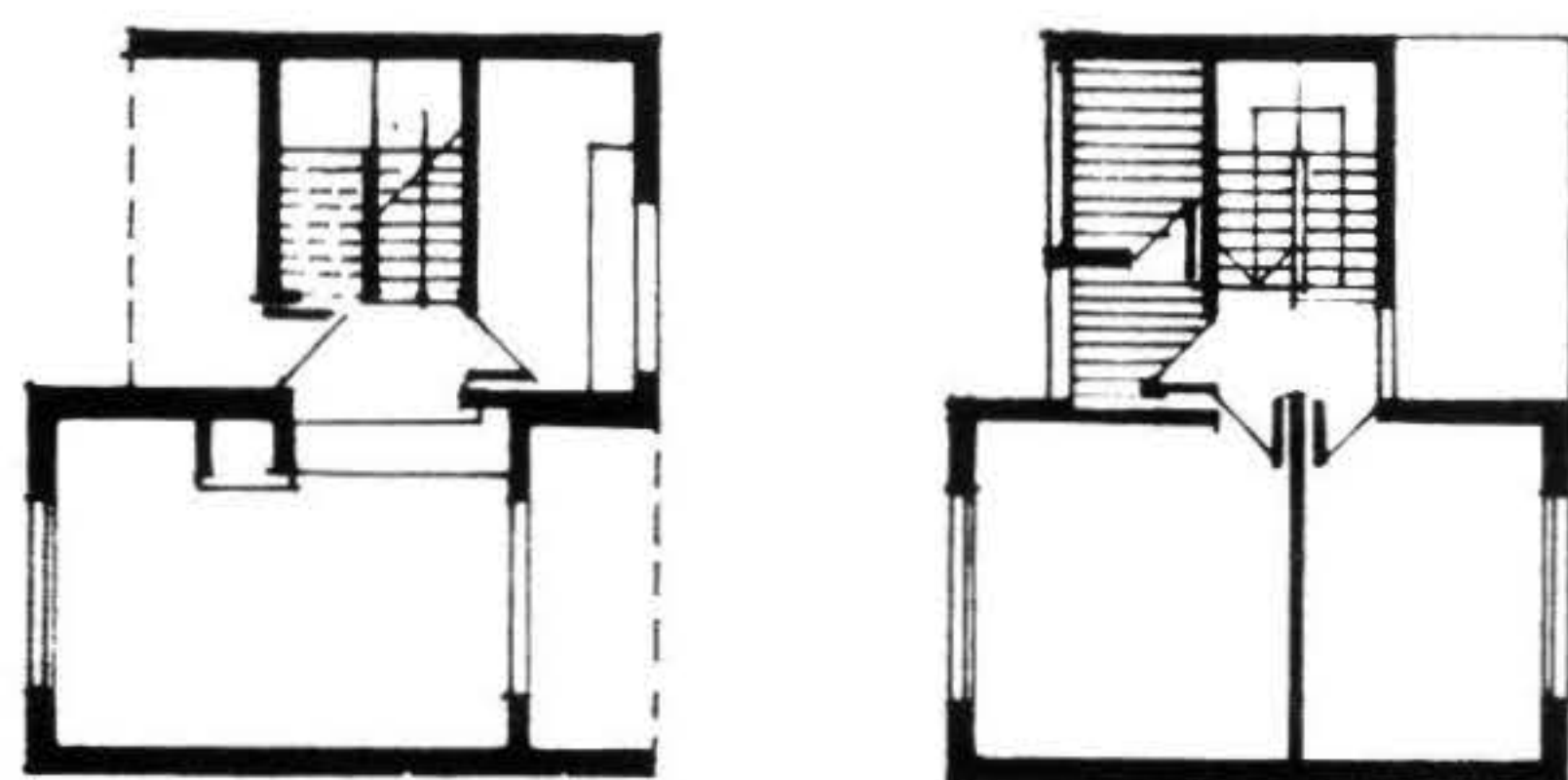
V.T.T.: 114.226 U.R. **Valor tasación:**
2D, 3.550 U.R.; 3D, 4.494 U.R.; 4D, 5.432 U.R.

Aporte de ayuda mutua: 14,72 %.

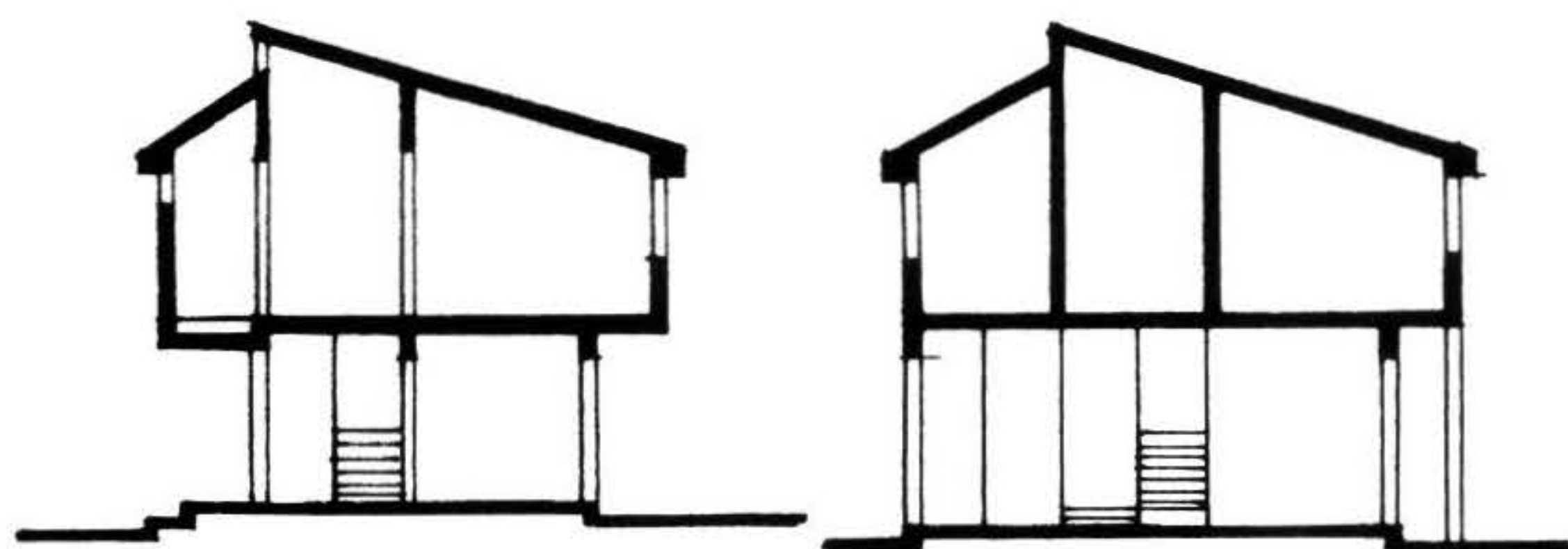
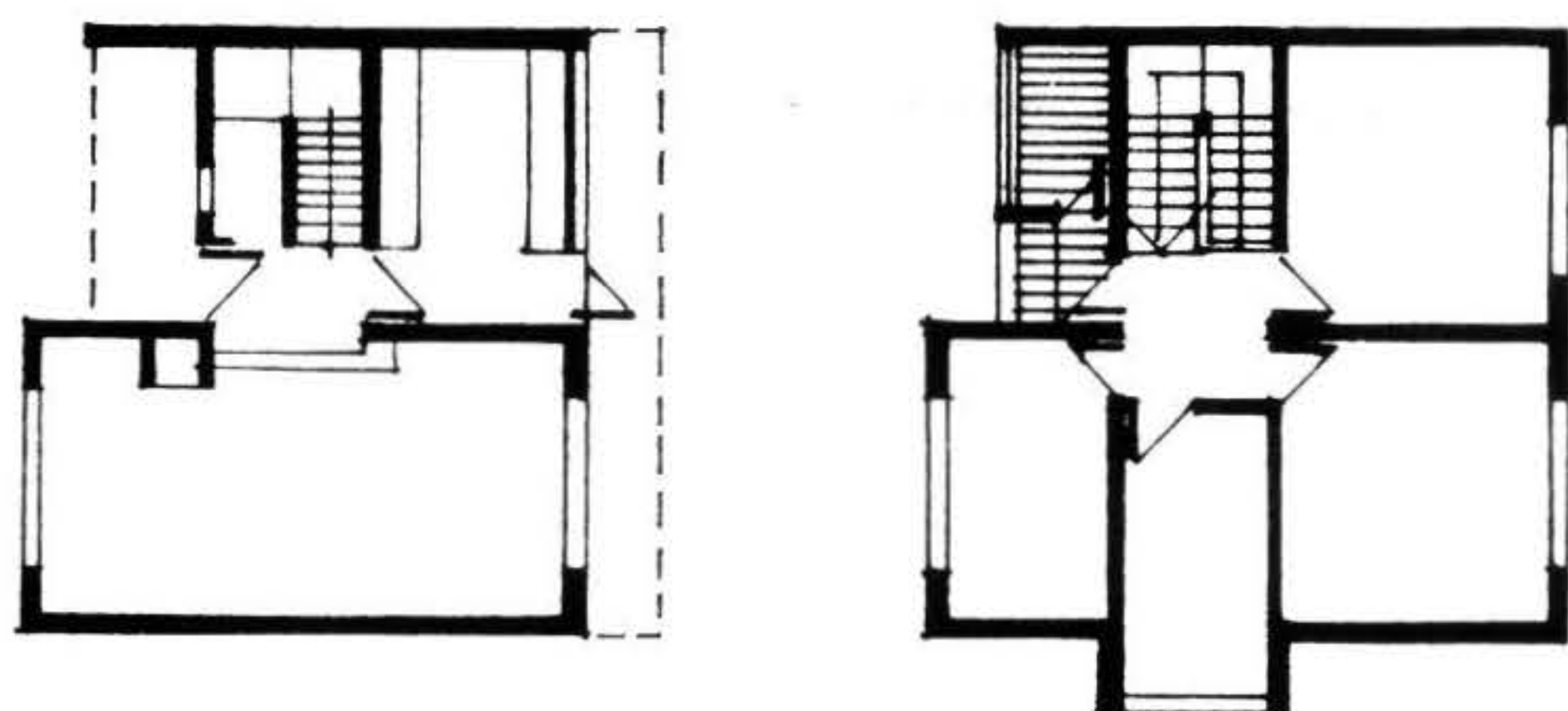
Cuotas de amortización: 2D, 14,93 U.R.; 3D, 18,90 U.R.; 4D, 22,84 U.R.

Memoria descriptiva

La obra se implanta en un predio es-



2 DORMITORIOS



4 DORMITORIOS

quina, que enfrenta el talud posterior del Polígono de Tiro por la calle Rancagua, y una cancha de fútbol por Guillermo Laborde. La falta de interés y escala humana del espacio circundante, llevó a adoptar un partido que creara un entorno adecuado al peatón y propiciara las interacciones sociales, en el interior del conjunto. Hacia afuera, los muros de ladrillo visto que limitan los fondos, se alinean siguiendo el trazado de las calles, y se contraponen a la organización volumétrica más libre de las casas. Las viviendas son en duplex, integrándose coherentemente a un barrio donde predomina ese tipo de edificación.

La red peatonal interna, adopta formas ortogonales que permiten, su adecuada relación con la trama urbana y valorizan por oposición el movimiento de las viviendas. Enfrentando los servicios comunes, se proyectó una plaza para actividades comunitarias al aire libre.

La privacidad de las unidades se asegura mediante la inserción de un jardín semi privado al frente y otro totalmente privado al fondo, que las separan de las circulaciones principales. En los casos en que los porches de acceso son contiguos, se independizan mediante un desfase.

La Ley Nacional de Viviendas sintetiza, en su capítulo sobre Cooperativas, elementos tomados de la experiencia internacional sobre el tema, con los aportados por esas tres experiencias piloto nacionales. Es a partir de su aprobación en 1968 que las Cooperativas de Vivienda contarán con una normativa jurídica adecuada para su desarrollo en forma masiva.

Fue necesario superar una primera etapa de desconfianza, y todas las dificultades de la puesta en marcha del Sistema, creando los mecanismos administrativos y reglamentarios requeridos. Pero en poco tiempo el cooperativismo, apoyado por una línea de créditos adecuada toma rápidamente el primer lugar en las preferencias de la población entre todos los Sistemas que la Ley preveía para acceder a la vivienda. Así, en 1975, representaba la mitad de los créditos solicitados al BHU para Construcción de Vivienda. Y dentro del Sistema, las Cooperativas de Ayuda Mutua eran, a su vez más de los dos tercios. Será el punto más alto, y al mismo tiempo el comienzo de una reducción vertiginosa, no originada en problemas del sistema o en la falta de apoyo de la población, sino en expresas decisiones políticas.

Producido el golpe de Estado de 1973, implantado el neoliberalismo económico poco después, las Cooperativas de Vivienda aparecen como una doble contradicción dentro del sistema: por su contenido participativo y democrático cuestionan al autoritarismo; por su contenido de autogestión económica chocan con el nuevo modelo, que basa su acción en la intervención de las empresas capitalistas, a las que buscan estimular a través de mayores rentabilidades.

Esa doble contradicción es prontamente advertida, y las consecuencias son:

* desde 1976 no se conceden personerías a Cooperativas de Ayuda Mutua, por lo que no se han podido formar nuevos grupos.

- * por varios años (para la mayoría de los casos desde 1975 a 1979) estuvieron interrumpidos los préstamos, lo que llevó a la desarticulación de numerosos grupos que se habían constituido.
- * se endurecieron sensiblemente las condiciones de crédito, aumentándose los intereses, que se multiplican por tres en relación a los vigentes en 1975, e imponiendo la exigencia de un ahorro previo, incompatible con un Sistema destinado a sectores sin capacidad de ahorro.
- * se prolongaron los trámites sensiblemente.

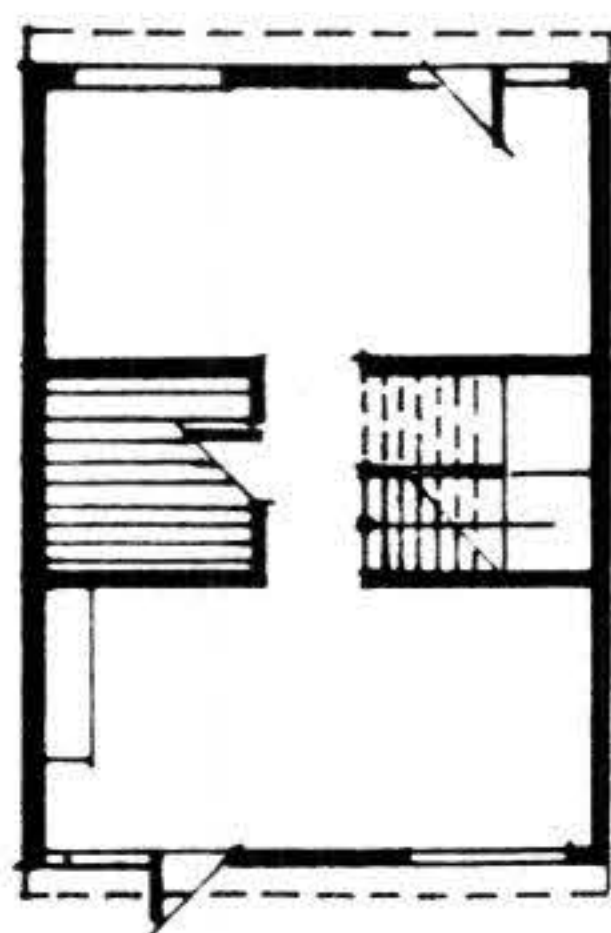
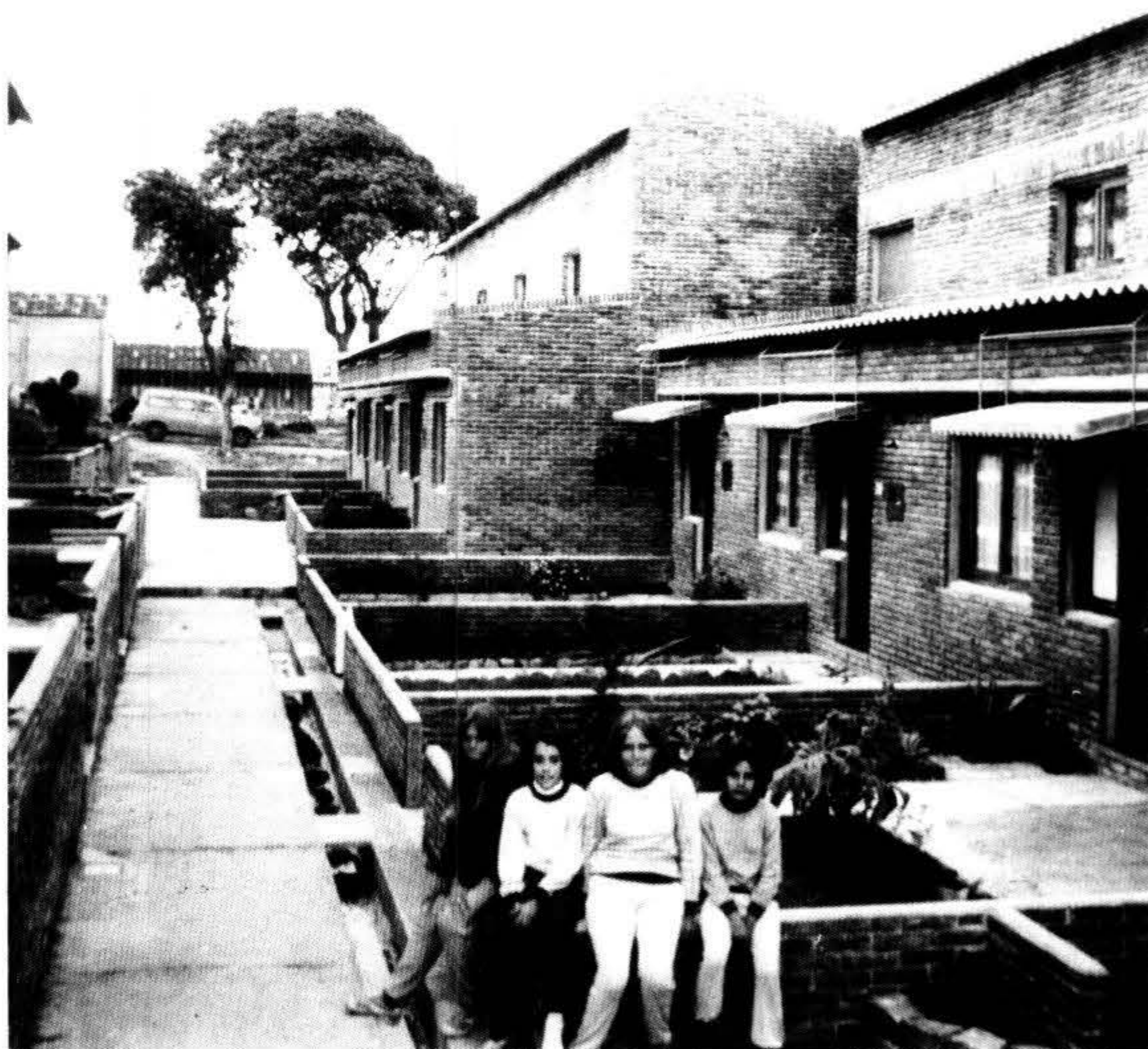
Todas estas dificultades deben ser enmarcadas en un contexto general de falta de libertades y de grave crisis económica, que golpeó especialmente a los sectores trabajadores.

Como consecuencia al cooperativismo se destinó en los últimos años menos del 5% de las inversiones del BHU. Por otra parte no pudo acceder a él el 40% de los sectores de ingresos más bajos de la población.

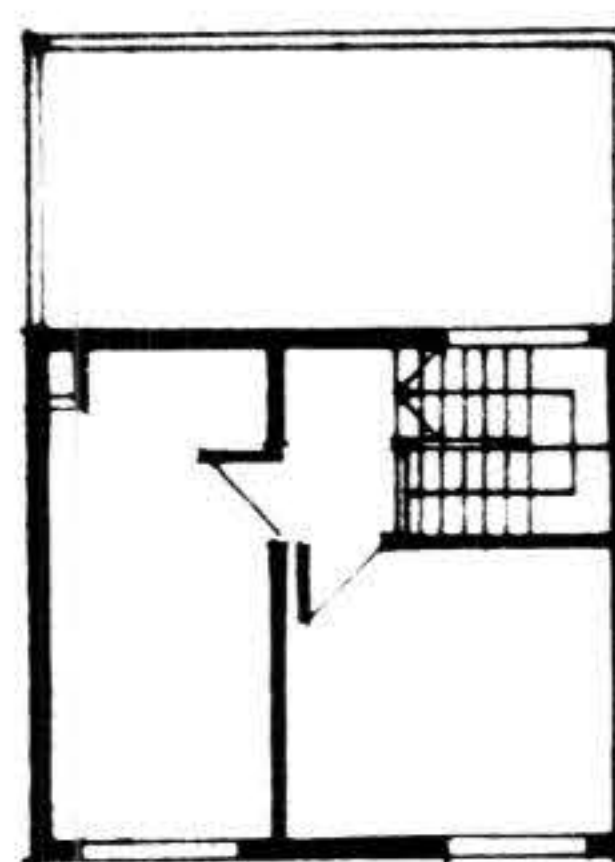
Sin embargo las dificultades no lograron quebrar la unidad y la fuerza del movimiento creado. La gran mayoría de las Cooperativas de Ayuda Mutua forman parte de la Federación Unificadora de Cooperativas por Ayuda Mutua (FUCVAM) fundada en 1970, que actualmente nuclea a más de 10.000 familias, y que es reconocida como una de las "Fuerzas Sociales" que lucharon por la democratización del país y que estuvo presente en la Concertación Nacional Programática.

De los Documentos aprobados por dicha Concertación surge que se considera al Cooperativismo como uno de los sistemas aptos para el logro de los objetivos primordiales del Plan de Vivienda: procurar el acceso de todos los habitantes a una vivienda digna, abatir la desocupación y mejorar el salario real.

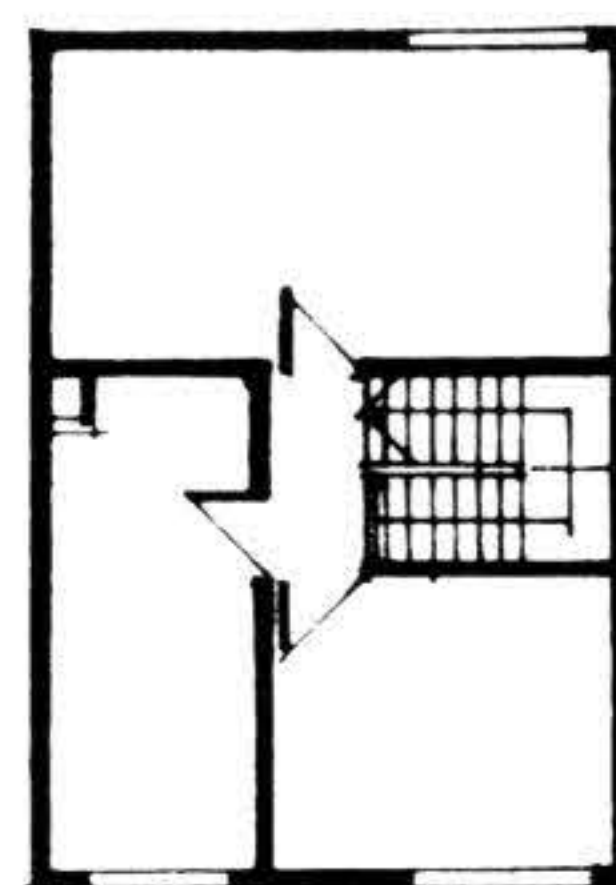
Por otra parte, frente al último intento de ataque al Cooperativismo que fue la aprobación por el Consejo de Estado de la Ley 15.501 de pasaje compulsivo



PLANTA BAJA



2 DORMITORIOS



3 DORMITORIOS

CERROMAR

Ubicación: Egipto entre Prusia y J. B. Viacaba.

Propietario: Cooperativa "Cerro-mar".

Instituto de Asistencia Técnica: INTEC.

Proyecto y dirección: Arq. Miguel Cecilio.

Sistema: Ayuda Mutua.

Programa: 1 de 4 dormitorios, 32 de

3 dormitorios, 8 de 2 dormitorios, 4 de 1 dormitorio y 1 salón comunal.

Préstamo otorgado por el B.H.U.: 155.972 U.R.

Cuotas de amortización: 1D 9,37 U.R.; 2D 12,90 U.R.; 3D 16,22 U.R.; 4D 19,48 U.R.

MEMORIA DESCRIPTIVA

La Cooperativa cuenta con 45 viviendas dispuestas en tiras de tres a seis, que acompañan el declive del terreno hacia la playa; con un porcentaje de



de las Cooperativas de Usuarios al régimen de propiedad horizontal, y que la inmensa mayoría de las cooperativas rechazó, la Concertación reclamó la suspensión de su aplicación por el BHU, y declaró el compromiso a derogarla una vez reestablecido el funcionamiento del Parlamento.

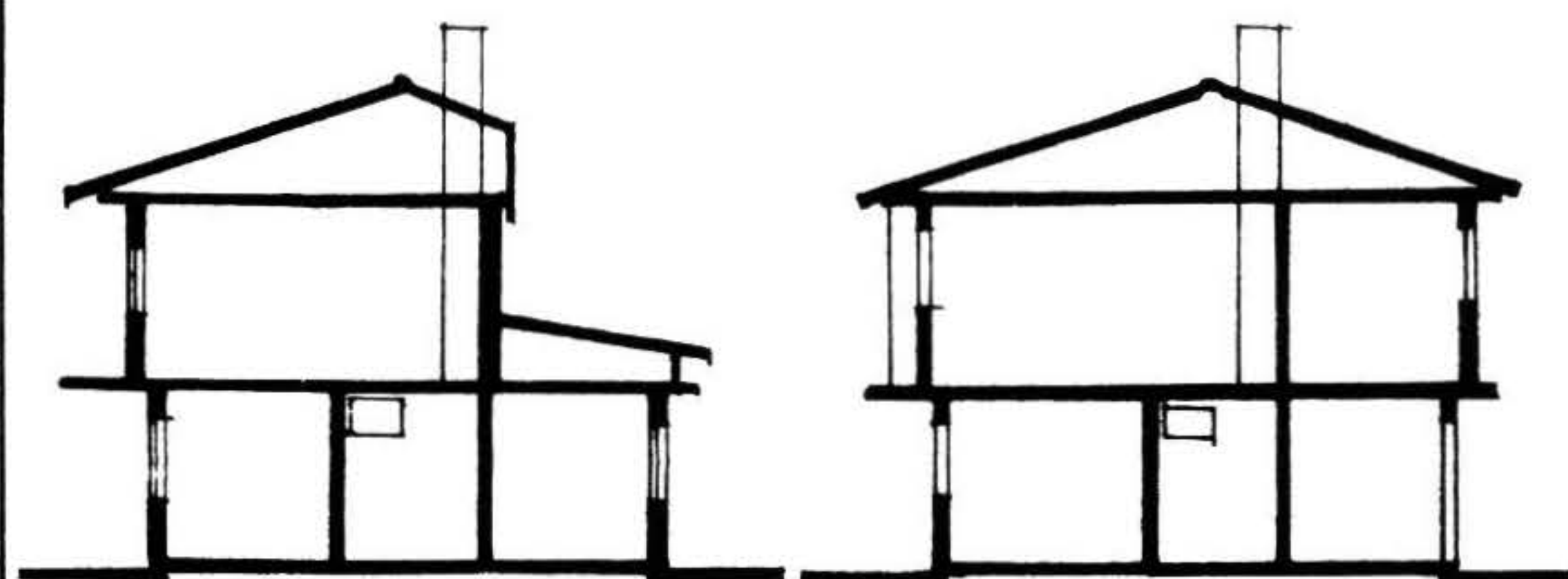
3 — QUE ES Y COMO FUNCIONA UNA COOPERATIVA DE VIVIENDA POR AYUDA MUTUA

3.1. En primer lugar, como "**Cooperativa de Vivienda**" es una organización de iguales dirigida democráticamente por su base social a través de los órganos de dirección y control que la misma constituye y designa, que enfrentan la necesidad común de vivienda aportando su esfuerzo e iniciativa para solucionarla en forma conjunta.

Los recursos de que dispone para cumplir su objetivo provienen fundamentalmente de dos fuentes: los créditos otorgados por el BHU y la ayuda mutua. Estos recursos son administrados por los propios asociados, con el asesoramiento técnico de equipos multidisciplinarios, sin fines de lucro, cuya actuación está prevista y regulada por la Ley de Vivienda.

La **autogestión**, o sea la toma de las decisiones que hacen a la marcha de la Cooperativa por los órganos competentes del propio grupo, resulta posible en la medida que éste tenga capacidad de actuar con independencia. Al lograr esto se consigue instrumentar una capacidad organizativa que permite expandir la acción a otros campos, permitiéndole enfrentar problemas y tomar decisiones en áreas diversas, que ni siquiera imaginaban al iniciar el trabajo en común.

3.2. En segundo lugar, por ser de "**Ayuda Mutua**", uno de los recursos centrales para la consecución de sus objetivos es el aporte colectivo de trabajo por parte de las familias que la integran, realizando tareas directamente



2 DORMITORIOS

3 DORMITORIOS

ocupación del suelo del 20%.

Para la implantación del conjunto, se tomó como principal referencia el río, donde se dispusieron las zonas en que se desarrollan las actividades comunitarias: salón comunal, juegos de niños, canchas, etc.; mientras que el espacio de uso público asignado sobre las tres calles que lo rodean, se reduce a la caminería y algunos espacios verdes.

En las viviendas, de ladrillo visto y cubierta de fibrocemento, se incorporó una noción de evolución, diseñando el

elemento techo de tal forma que, tanto en las viviendas de dos dormitorios como en las de uno, se pudiera llegar a aumentar el número de dormitorios hasta tres, según las necesidades del usuario.

Asimismo, se diseñó en la fachada, una estructura metálica que sirve de sostén para los aleros de acceso y quiebra el fuerte plano vertical del segundo nivel a través de su conformación en jardineras. Este elemento permite realizar así, una lectura más directa de cada vivienda en particular.

en la obra o en la gestión de la Cooperativa. Se emplea mano de obra contratada en los casos en que ello es necesario por razones de organización o de especialización de la tarea.

La realización de la obra por ayuda mutua obliga a usar tipologías y sistemas constructivos apropiados, que permitan obtener el máximo rendimiento de un aporte de mano de obra en principio no especializado, y con el uso de un equipamiento que sea amortizable en lo posible en una sola obra.

Es así que se ha llegado a construir hasta 4 niveles de altura, pero preferentemente se han realizado viviendas de uno y dos niveles.

Por otra parte, se han utilizado sistemas constructivos en que se combina la construcción "tradicional" racionalizada con el empleo de elementos prefabricados como losetas para entresijos y techos. La prefabricación de algunos elementos permite:

- simplificar tareas, haciendo posible que sean realizadas por mano de obra especializada, incluida la femenina.
- realizar tareas en forma relativamente independiente de la coordinación con el ritmo y el horario del trabajo del personal contratado.
- un mejor control de calidad al concentrarse las tareas en un lugar, en vez de realizarse en distintos puntos de obras muy extendidas.

3.3. En resumen, el cooperativismo de ayuda mutua es una forma de enfocar la solución al problema de la vivienda popular que implica:

- la utilización de los recursos disponibles de la población, es decir, su capacidad de organización de solidaridad, de administración de recursos y de aporte de mano de obra para la construcción, pero además para el mejoramiento y conservación de los conjuntos habitacionales.
- el apoyo del Estado para resolver los temas de: tierras, infraestructura y servicios, créditos y subsidios.
- una forma de trabajo de los técnicos, en equipos multidisciplinarios, y en relación con los usuarios.



TEBELPA

Ubicación: Carlos Ma. de Pena y calle Islas Canarias casi Garzón.

Propietario: Cooperativa "Tebelpa".

Instituto de Asistencia Técnica: ITACOVÍ.

Proyectistas: Arq. Atilio Farinasso. Colaborador en las tipologías: Bach. Rudy Fork. Colaboradores en Dirección y urbanización: Arq. Atilio Farinasso García y Fernando Fabiano.

Sistemas: Ayuda Mutua.

Programa: 5 de 1D; 94 de 2D (2 niveles); 8 de 2D (1 nivel); 20 de 2.5D; 22 de

3D (2 niveles); 40 de 3D (1 nivel); 6 de 4D (2 niveles); 3 de 4D (1 nivel).

Área total construida: 14.051 m².

Fecha de formación: 1970.

Fecha de realización: Feb. de 1974 a marzo 1977.

Préstamo otorgado por el B.H.U.: 297.501 U.R.

Cuotas de amortización: 1D 3,76 U.R.; 2D 2 niveles 6,41 U.R.; 2D 1 nivel 5,28 U.R.; 2,5D 5,90 U.R.; 3D 6,80 U.R.; 3D 2 niveles 7,87 U.R.; 4D 8,32 U.R.; 4D 2 niveles 8,69 U.R.

MEMORIA DESCRIPTIVA

A nivel urbano el conjunto debe in-

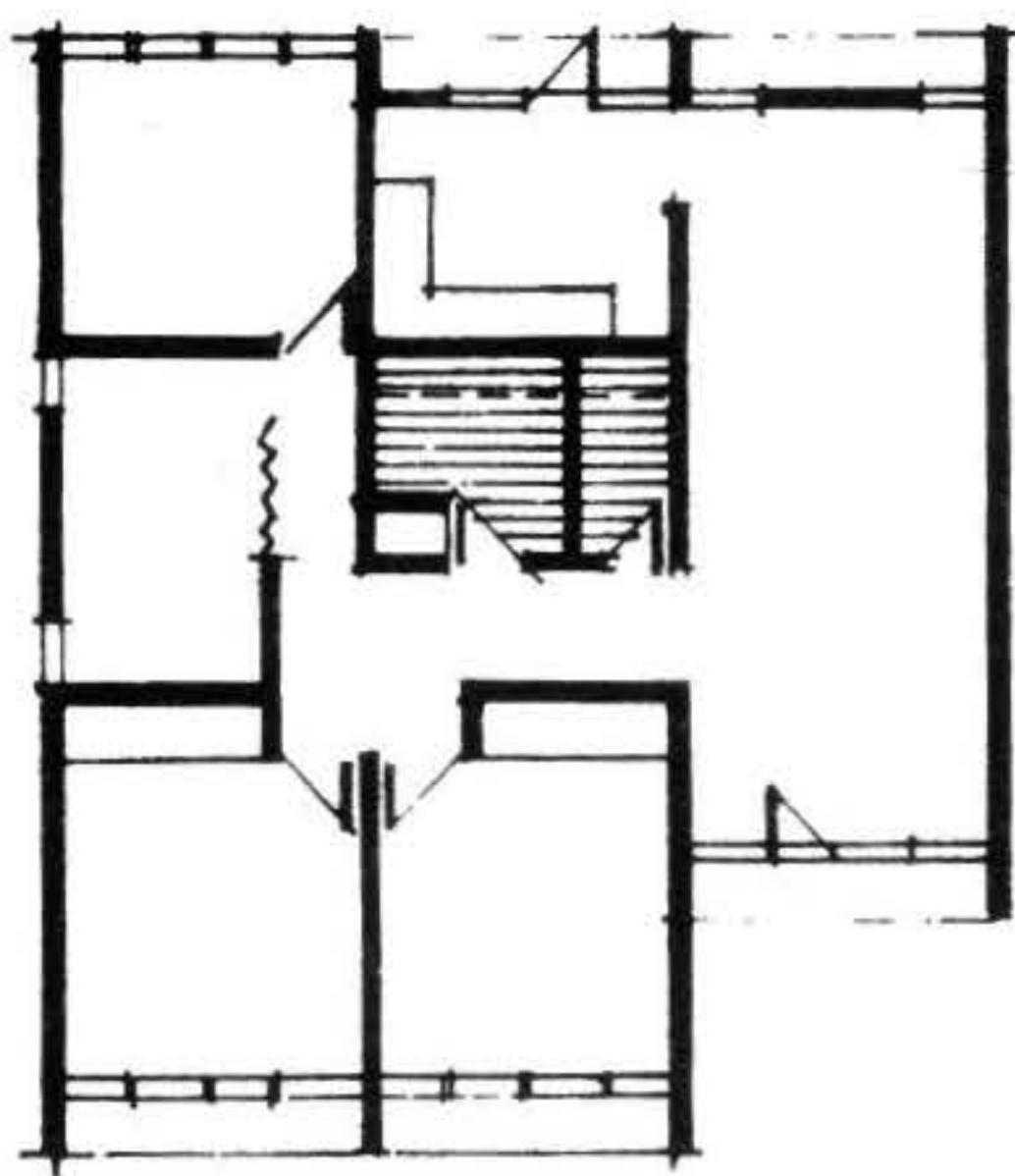
4 — ASPECTOS POLEMICOS DEL COOPERATIVISMO DE AYUDA MUTUA

Al ponerse en marcha el Cooperativismo de Ayuda Mutua, surgieron dos discusiones que importa analizar hoy, más de 15 años después:

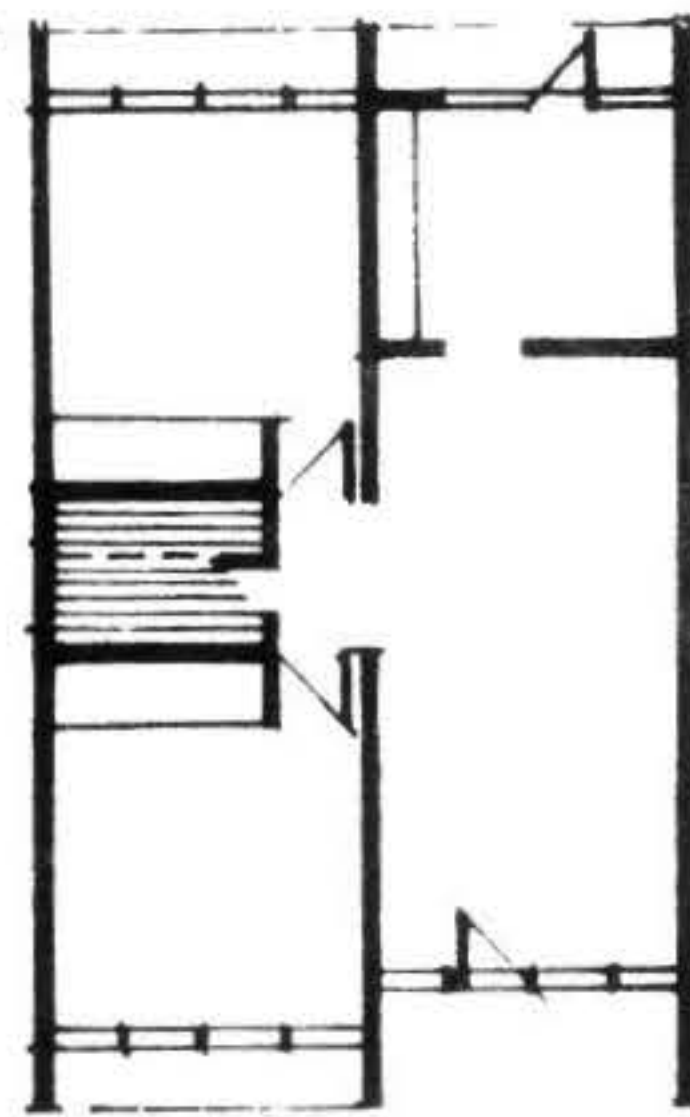
4.1. Por una parte se plantea que la Ayuda Mutua es un sistema que, pretendiendo solucionar un problema de la clase trabajadora —la vivienda— trae como consecuencia, en definitiva, su sobreexplotación. La vivienda decorosa es un derecho y como tal es obligación del Estado proporcionarla, sin que deba exigirse a las familias destinatarias otro aporte que un pago por el bien que reciben en uso o propiedad.

Estos 15 años han demostrado que el argumento es erróneo. En primer lugar la Ayuda Mutua es una solución que debe valorarse en el contexto social en que se emplea. Lo planteado sería lógico en una sociedad en que cada familia tuviera un ingreso acorde a sus necesidades (Esto de todos modos podría ser discutible, porque la construcción de la vivienda con el propio esfuerzo, y tomando decisiones en conjunto, genera formas de solidaridad y capacidades organizativas que no se obtienen cuando la familia obtiene una vivienda, adjudicada sobre bases individuales).

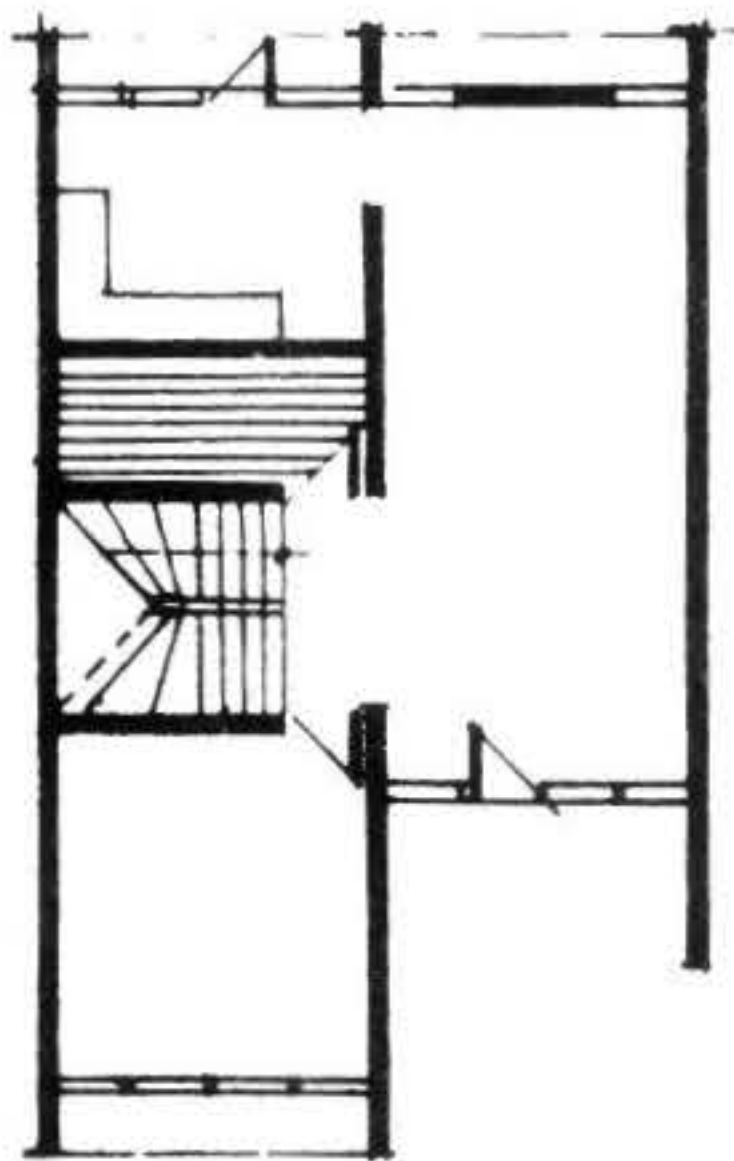
En el caso de nuestro país hoy la alternativa a la ayuda mutua en la inmensa mayoría de los casos no es la concesión de la vivienda por el Estado, sino la compra o el alquiler de la misma en el mercado, y por los que el trabajador debe pagar con un trabajo adicional en su propia ocupación (si eso le es posible), o retaceando la parte de su salario que destinaría a otras necesidades básicas. Y debe pagar no sólo el valor del bien que obtiene, **sino también las ganancias de los intermediarios que actúan en una economía de mercado para producir y administrar ese bien** (empresarios, promotores, inversionistas, etc.).



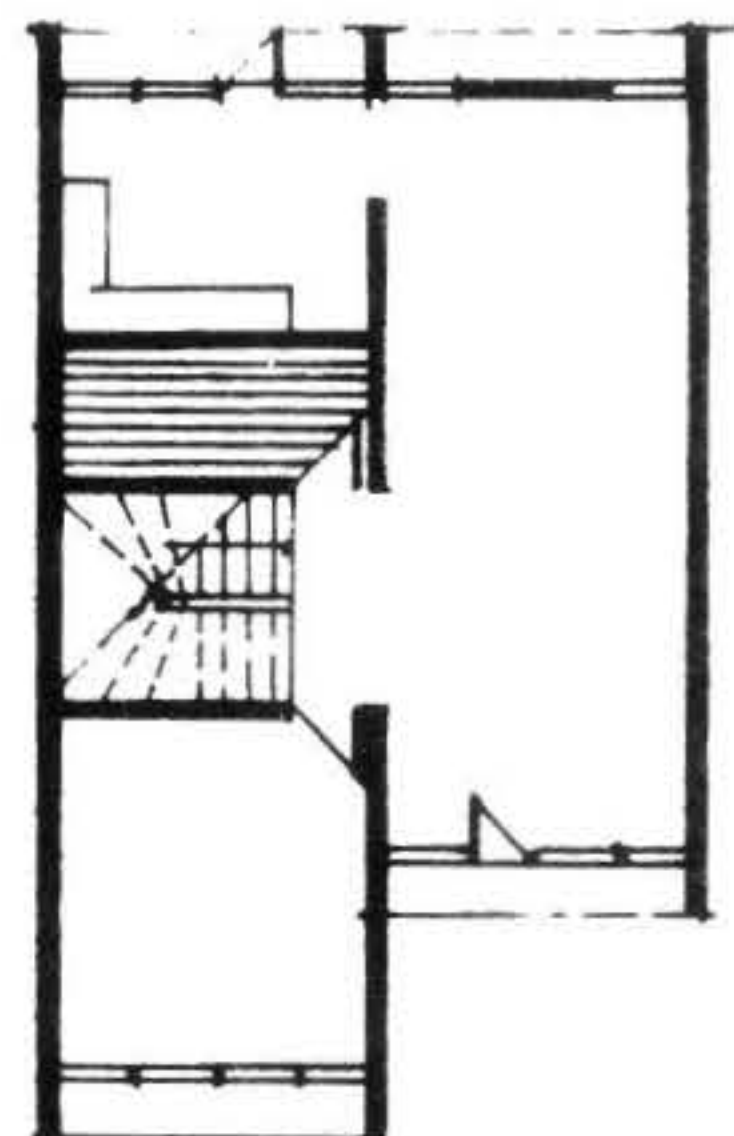
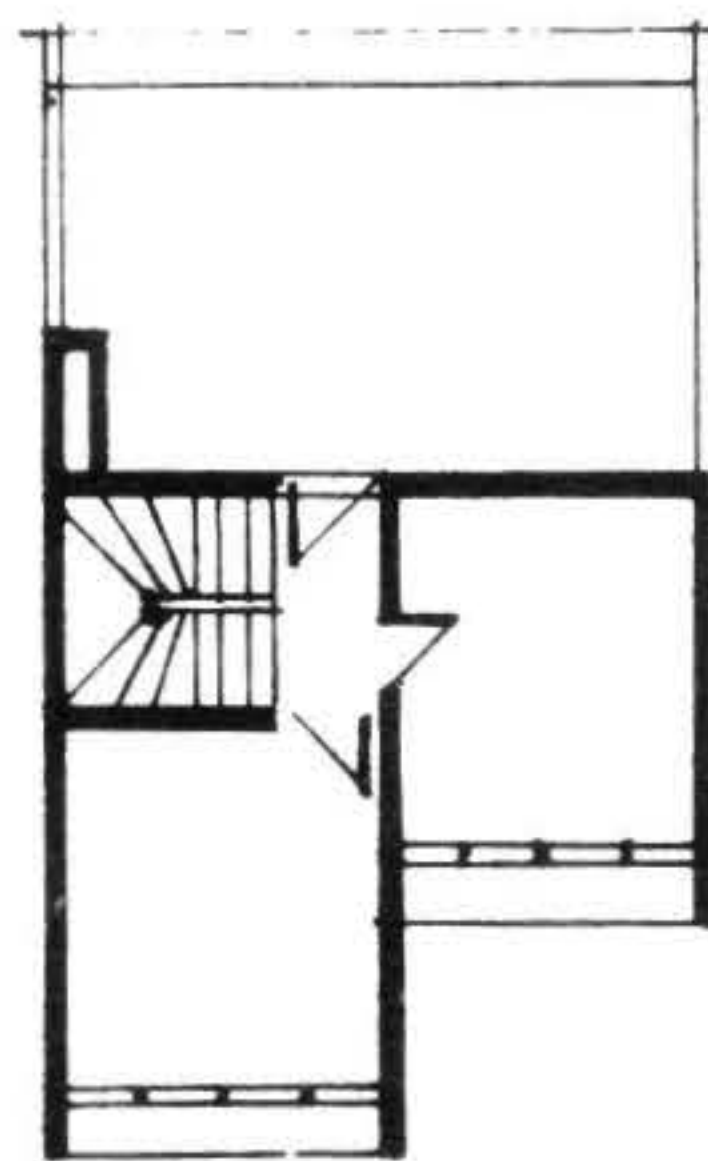
4 DORMITORIOS



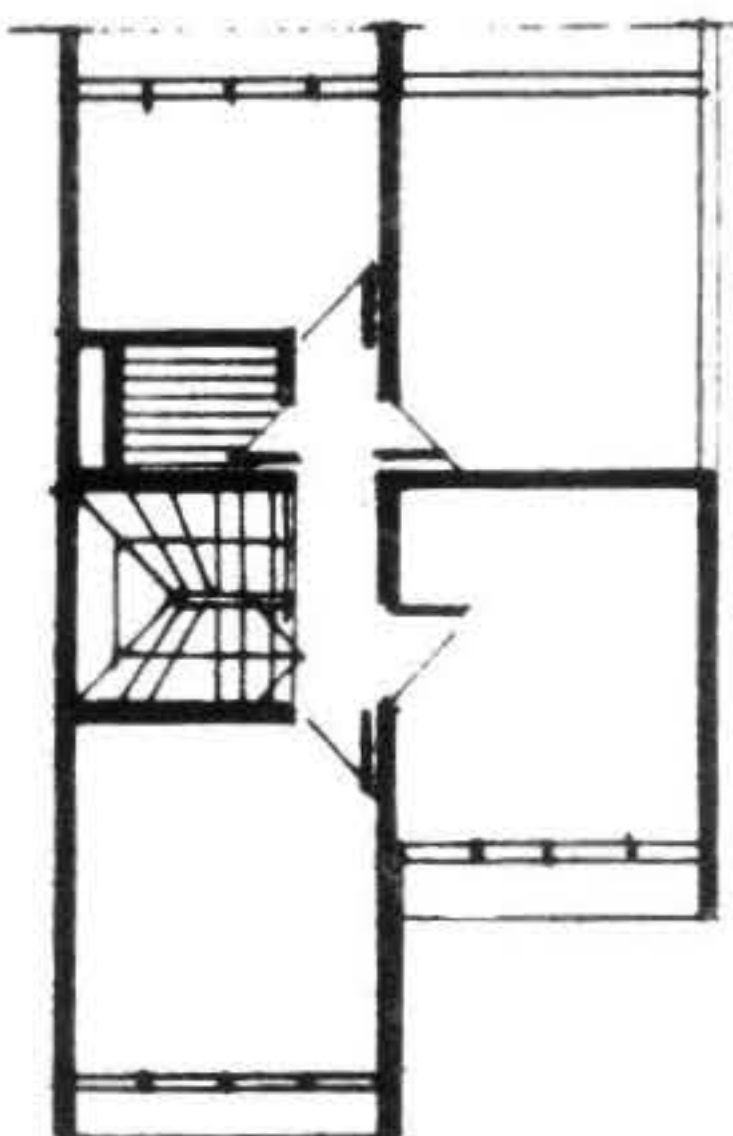
2 DORMITORIOS



3 DORMITORIOS



4 DORMITORIOS



sertarse en el barrio sin violentar sus características. Debe tratarse de una inserción natural, fluida, no rupturista, a pesar de la importancia numérica del conjunto.

A nivel del propio predio deben mantenerse esos criterios y entonces se comienza por su preciso relevamiento de posición y enumeración de especies arbóreas realizado por el Agrimé. Larrieux, ya que nos propusimos mantener la riqueza forestal aun a costa de promover desplazamientos de viviendas en beneficio de ese objetivo.

Se utilizó el fuerte desnivel del predio obteniéndose aun con la repetición de un tipo y su alineación sin variantes, una gran variedad. Es así que en el lí-

mite N.O. hay una larga alineación de viviendas iguales cuya riqueza se fundamenta en la utilización del desnivel existente de seis metros.

El viejo núcleo de la bodega hoy constituye parte del Centro Comunitario que utilizado durante el período de construcción como depósito de materiales, hoy se recicla en función de nuevas necesidades que surgieron en la vida del grupo comunitario.

Por último, digamos que la participación del grupo humano inicial fue tanto en lo laboral como en las decisiones de apoyo a los planteos urbanísticos y arquitectónicos respaldadas por la solidaridad creada en sus actividades laborales comunes.

Pero lo fundamental es que ese trabajo adicional **es mayor que el que el trabajador hace en la cooperativa.**

Pongamos un ejemplo. La cooperativa Covine 5 construida entre fines de 1979 y 1982 en Montevideo, obtuvo sus viviendas y servicios comunales por un valor promedio de 2.287 UR por familia. Se estima que logró un ahorro en pago de mano de obra y leyes sociales y en los costos de administración (aproximadamente 300 UR) y la eliminación de los beneficios de empresa (aproximadamente 200 UR).

Esas 500 UR son el valor económico del trabajo realizado por el cooperativista en 30 meses de obra, trabajando 80 hs/mes. Por lo tanto significan un ahorro de 0,21 UR/hora. Para que a ese cooperativista le conviniera realizar esa obra de trabajo en su propia actividad y no en la Cooperativa debería ganar un salario nominal mensual de $0,21 \times 8 \times 25 \times 1,15 = 48,3$ UR/mes, suponiendo 25 días de trabajo y 15% de descuento por Leyes Sociales, 48,3 UR/mes son salarios mínimos. Se estima que el 50% de la población, en el que se encuentran los cooperativistas de ayuda mutua, no gana ese salario. La conclusión parece clara: para los cooperativistas es más conveniente, por su nivel de ingresos, el trabajo en obra y la autogestión cooperativa, que pagar, con horas adicionales de trabajo en su propia ocupación, la realización de esas tareas por trabajadores contratados, y por empresas constructoras privadas. Por otra parte, la actual situación de desempleo no permite, en la mayoría de los casos, el realizar horas adicionales de trabajo en la propia ocupación.

4.2. Se afirma también que la construcción por Ayuda Mutua, al emplear mano de obra benévola, aumenta la desocupación en la industria de la construcción.

La experiencia muestra que la mano de obra contratada directa utilizada por cada metro cuadrado construido es efectivamente menor en un programa de Ayuda Mutua que en uno construido por empresas privadas.



COVICENOVA

Ubicación: Cno. Cibils y Cno. Buffa.

Propietario: Cooperativa Covicenova.

Instituto de Asistencia Técnica: C.C.U.

Sistema: Ayuda Mutua.

Programa: 102 viviendas.

Fecha de proyecto: 1980.

Fecha de realización: 1981-1983.

Densidad: 100 h/há.

MEMORIA DESCRIPTIVA

Tipología. a) Recogiendo un esquema predominante para la organización de las viviendas de los sectores populares en las zonas suburbanas, se plantea una clara diferenciación en el uso del suelo, entre el espacio de uso público y el espacio de uso privado.

Esta condicionante, conjuntamente con la opción de organización del área de relación con doble orientación (que a su vez posibilita flexibilidad de uso) implica la agrupación de las viviendas en tira, lo que complementariamente se

justifica por argumentos de tipo económico.

b) El crecimiento de las viviendas es una pauta coherente con los modelos tipológicos de referencia, pero su previsión en el caso de viviendas agrupadas en tiras plantea dificultades:

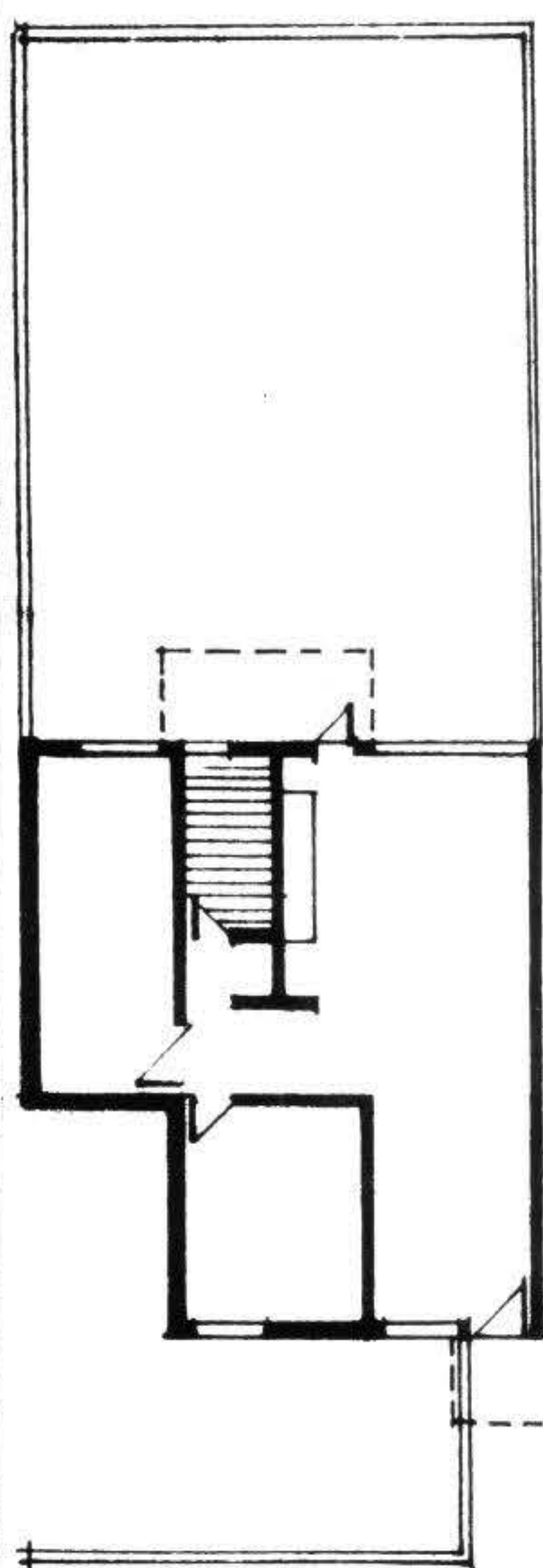
— mayor costo inicial al requerir volumétricas dentadas;

— complejidades constructivas, estructurales, de control de estangueidad, para prever la integración de futuros crecimientos.

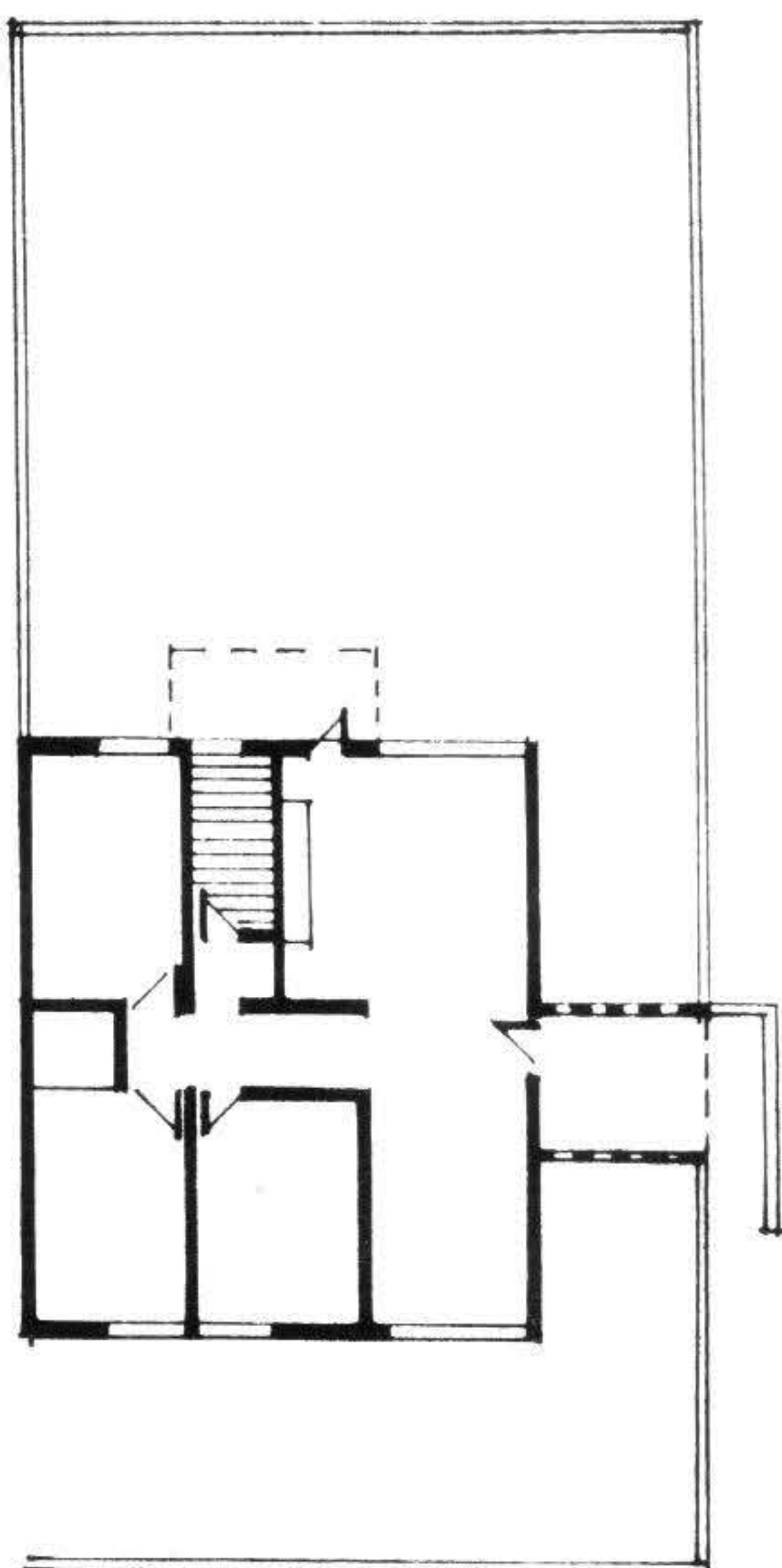
En el caso de Covicenova se limitó el crecimiento a las viviendas de 2 dormitorios ubicadas en los extremos de las tiras, lo que implica un 34% de posibilidades.

Locales de actividades comunitarias. El conjunto posee 2 locales de actividades comunitarias interrelacionados por la proyección de sus espacios exteriores. Estos conforman un patio que a su vez articula una de las penetraciones peatonales.

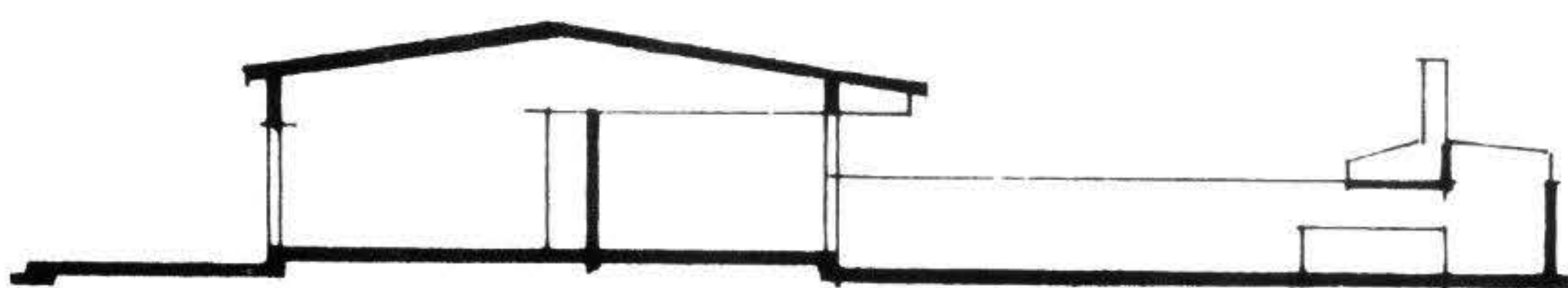
El programa implica flexibilidad en el uso de los espacios. Los locales se organizan en base a una estructura modular y concentran las áreas fijas (servicios) en su periferia.



2 DORMITORIOS



3 DORMITORIOS



Urbanización. a) La incidencia económica de los rubros de movimiento de tierra tendido de redes de agua potable, saneamiento y eléctrica, genera condicionantes de primer orden en la organización del conjunto. Es así que en la implantación de las viviendas se respeta la topografía del predio y se procura lograr una disposición compacta de los bloques.

b) En la estructura del conjunto se pone énfasis en establecer claras referencias de ubicación para el usuario. Es en este sentido que se procura lograr espacios caracterizados.

Se trabaja en base a una diferenciación de las trazas circulatorias, organizándose el conjunto sobre 2 troncales, una vehicular y otra peatonal que lo dividen en sectores definidos.

La tipología en tiras al plantear testeros y cerros laterales de fondo sobre las troncales presenta limitaciones para su caracterización. En este proyecto se ha trabajado con la ubicación de viviendas con acceso sobre las mismas como forma de mitigar la limitación citada. La estructura se complementa con la disposición de calles o sendas peatonales que a través de los espacios de transición articulan la vivienda con los res-

tantes espacios públicos.

Si bien consideramos que este conjunto tiene una adecuada organización y a su vez lo favorece un terreno de altimetría irregular que permite visuales de interés, entendemos que 100 viviendas de un mismo tipo y de un nivel, constituyen un límite para la posibilidad de concretar un barrio con escala y caracterización de espacios acordes con un entorno de interés para el usuario.

Conjuntos de mayor tamaño implican necesariamente ampliar el lenguaje, variar los recursos arquitectónicos y organizativos.

c) Otro elemento determinante de la organización del conjunto es la relación con el entorno.

El predio en esquina plantea la necesidad de dar respuesta a las 2 vías de circulación: Cno. Cibils y Cno. Buffa, lo que determina la ubicación de las tiras reforzando las alineaciones de la trama preexistente y respondiendo a la jerarquía de Cno. Cibils.

La ubicación de los locales de actividad comunitaria en la periferia del conjunto aspira a apoyar la idea de que la Cooperativa se exprese como un elemento dinamizador en el barrio en que se implanta.

Pero si se considera la mano de obra contratada utilizada **en relación a la inversión** esa diferencia se minimiza. Esto se debe a que en los programas cooperativos se eliminan las ganancias de los intermediarios, con lo que el costo del producto final se abate sensiblemente, y se pueden construir más viviendas con la misma inversión, con lo que se contrarresta la menor cantidad de horas de trabajo contratado por m².

Por otra parte, la mano de obra indirecta, empleada en la fabricación de elementos para la construcción, fletes, etc., son prácticamente los mismos en cuanto a cantidad de jornales por metro cuadrado, y existe una diferencia a favor de la ayuda mutua si se considera la cantidad de jornales en relación a la inversión.

En definitiva, en montos que varían de acuerdo con la cantidad y calidad de la ayuda mutua realizada, y con el margen de ganancias de las empresas constructoras privadas, la cantidad de jornales de personal de la industria de la construcción en relación a la inversión hecha en vivienda, es igual o mayor en las obras construidas por Cooperativas de Ayuda Mutua que en las construidas por empresa.

5 — EN CONCLUSION

De la evaluación de la experiencia de más de 15 años de Cooperativismo de Vivienda por Ayuda Mutua surge que este Sistema debe tener una participación destacada en la solución del problema habitacional. Esta afirmación se basa en las importantes ventajas que el cooperativismo ha demostrado tener desde muchos puntos de vista.

5.1. DESDE EL PUNTO DE VISTA SOCIAL

El Cooperativismo de Vivienda por Ayuda Mutua está indisolublemente ligado a la autogestión y a la participación de los destinatarios en la empresa cooperativa. Esto, unido a la aplicación de los principios cooperativos en la or-

ganización, el trabajo y la convivencia, posibilita que se trasmitan y profundicen valores fundamentales como los de solidaridad y democracia en la toma de decisiones.

La realización de la Ayuda Mutua, en cuanto implica el esfuerzo mancomunado de todas las familias destinatarias, y no sólo de los dirigentes del grupo, es un factor fundamental en la consolidación de esos valores. Es por ello que, aún cuando sea deseable obviarla por el esfuerzo extraordinario que significa, o fuera posible obviarla por no ser ya más una necesidad económica para abatir costos, puede ser importante mantenerla en alguna forma para alcanzar los objetivos citados.

La capacidad de cooperación y de ayuda mutua alcanzadas, por otra parte, se trasladan luego de construidas las viviendas a la solución de otras necesidades familiares y comunales, a través de la propia Cooperativa, o de otras formas de organización (obtención de servicios esenciales, actividades culturales, solidaridad hacia las familias con dificultades económicas y sociales, etc.).

El funcionamiento de la Cooperativa como empresa social y económica exige de sus integrantes un esfuerzo permanente de capacitación desde la etapa organizativa hasta la de convivencia, actuando así como una verdadera escuela de educación no formal, cuyos efectos trascienden a la cooperativa, y se trasladan a la familia y a la comunidad circundante.

5.2. DESDE EL PUNTO DE VISTA DE LOS RECURSOS DISPONIBLES

En lo que se refiere a las inversiones a realizar, estas son menores en las Cooperativas de Ayuda Mutua, porque se ahorra el trabajo realizado por ayuda mutua (10 al 15 % del valor de tasación) y porque se eliminan los intermediarios y sus ganancias (empresas constructoras privadas, hasta cierto punto las empresas subcontratistas, promotores privados, etc.).



COVISAN 6

Ubicación: Setembrino Pereda y Calle 56, Dpto. de Paysandú.

Propietario: Cooperativa "Covisan 6".

Instituto de Asistencia Técnica: C.C.U.

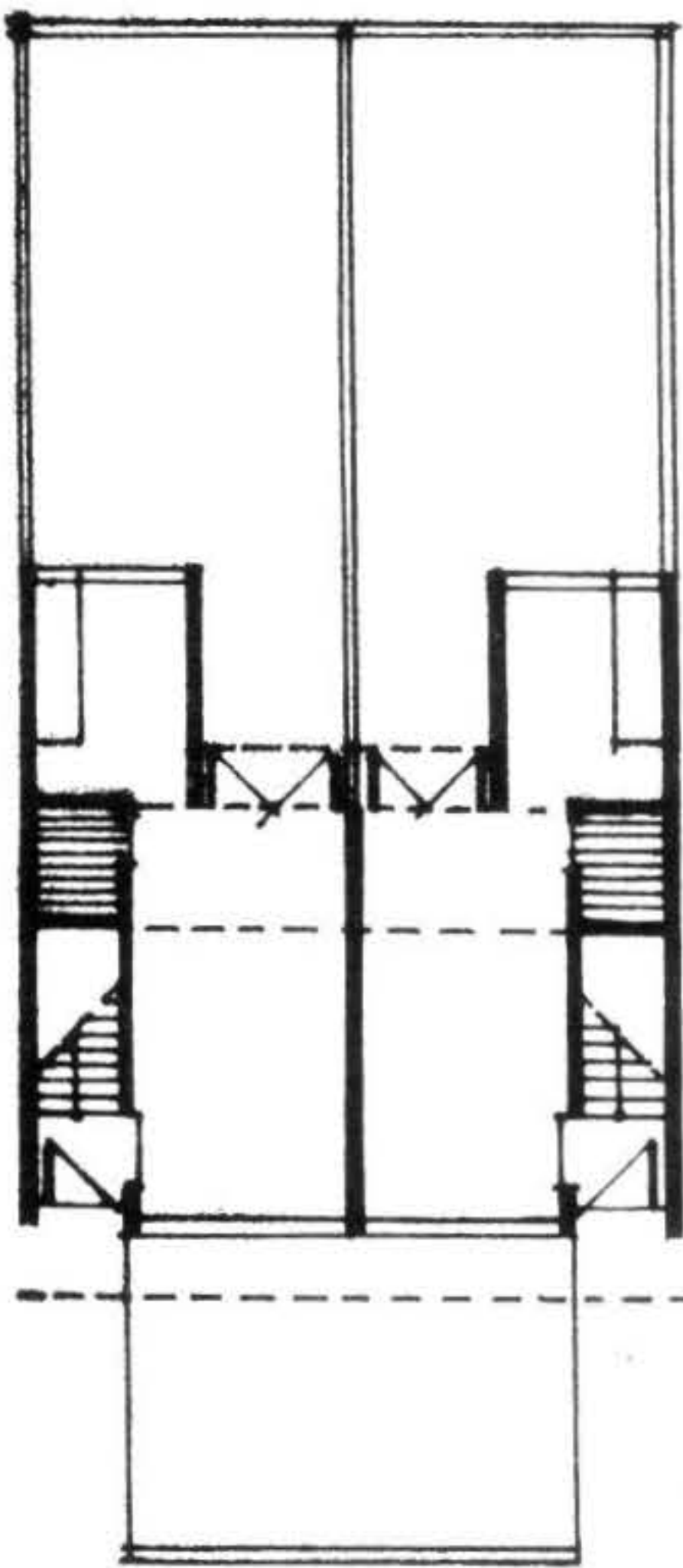
Sistema: Ayuda Mutua.

Programa: 50 viviendas duplex.

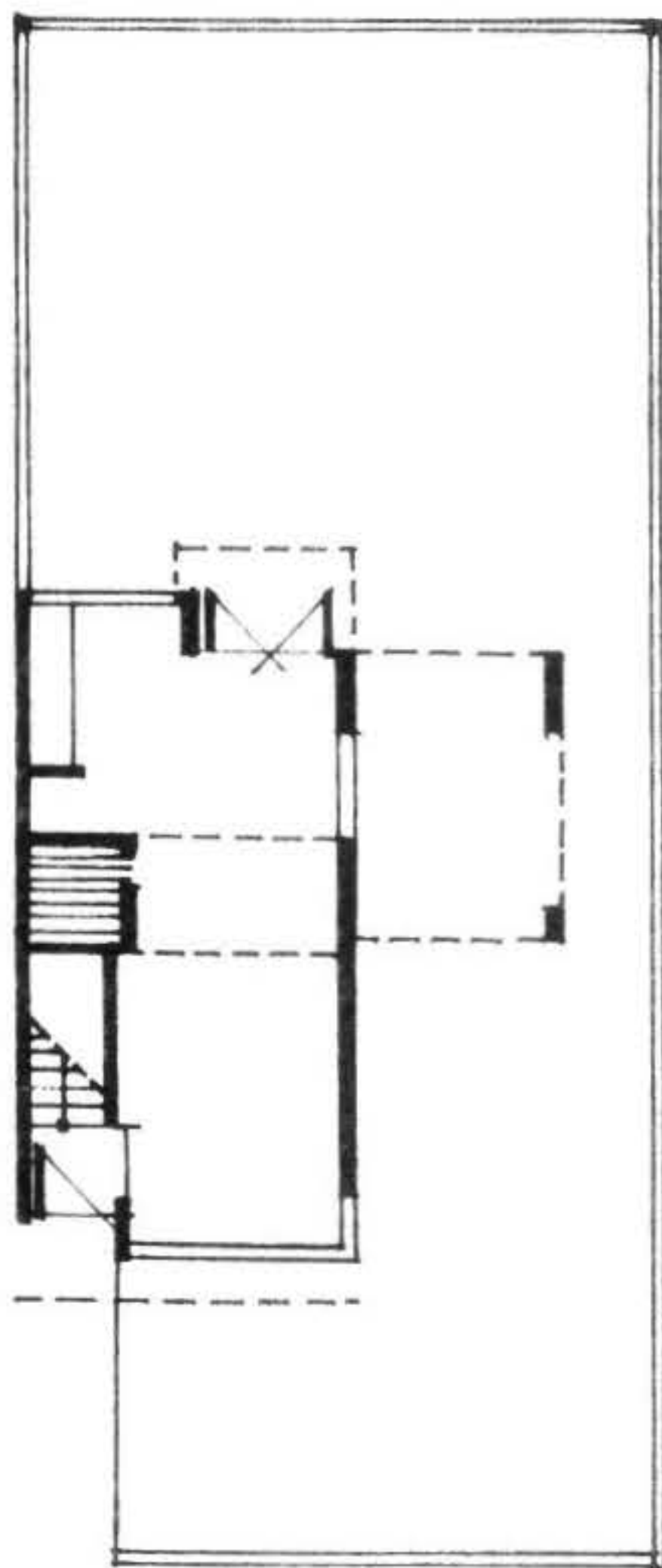
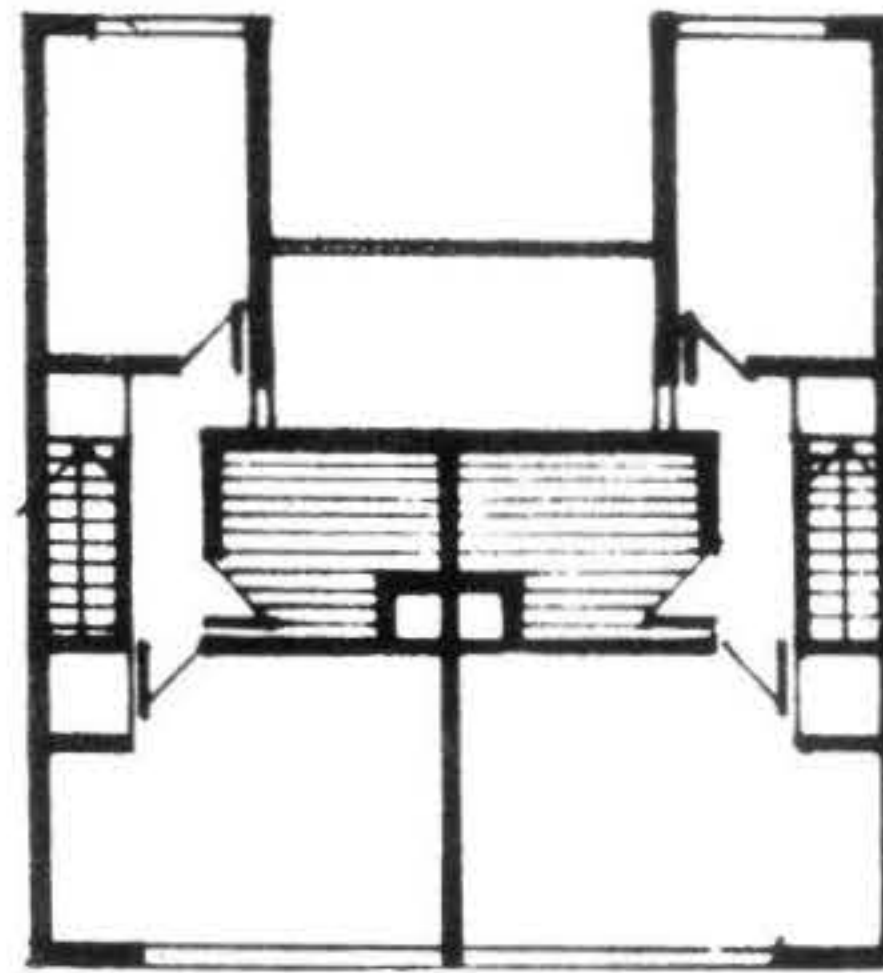
Fecha de proyecto: 1981.

Fecha de realización: 1983-1985.

Densidad: 220 h/hás.



2 DORMITORIOS



4 DORMITORIOS

MEMORIA DESCRIPTIVA

Tipologías. La tipología responde a los criterios de diseño detallados en el caso de Covicenova, en este proyecto se trata de viviendas duplex con posibilidades de crecimiento en las de dos dormitorios.

Urbanización. El conjunto está ubi-

cado en una zona de muy baja densidad. Se buscó un esquema de calles peatonales simple, jerarquizando la espina central. Los servicios comunes y la "plaza" se ubicaron respondiendo a la situación de esquina, con el objetivo de servir tanto al conjunto como potencialmente a la zona circundante.

Por otra parte, la construcción y ad-

ministración de las viviendas por la Cooperativa, sustituye en buena parte la acción de la propia administración pública, aliviando a ésta de una ardua tarea en la ejecución y control de los programas.

Asimismo, los costos de mantenimiento se reducen en los programas cooperativos de Ayuda Mutua, ya que al haber participado los socios en la construcción del conjunto, están en mejores condiciones que en cualquier otro sistema para encararlo. Esto se extiende también a las complementaciones posteriores, tanto de las viviendas como del equipamiento comunitario y urbano.

5.3. DESDE EL PUNTO DE VISTA DEL DISEÑO

Es posible lograr una mejor adaptación de lo construido a las necesidades de los destinatarios ya que, se forma primero el grupo y luego se encara el proyecto de acuerdo a sus necesidades y con su participación.

Por otra parte es posible obtener proyectos con una mayor valorización del espacio comunitario, planteada ya desde el proyecto y concretada en forma gradual al darse la apropiación, por parte de los usuarios, de los espacios comunes (sendas, calles, plazas). Sus aportaciones a la complementación del equipamiento urbano, sumadas a las realizadas en las zonas frontales de uso privado, van estableciendo sectores caracterizados y referencias de ubicación, que enriquecen la imagen urbana de los conjuntos.

El mantenimiento de estos espacios es muy superior, por otra parte, al de los barrios de formación espontánea, en los que se insertan.

Arq. ELINOR WIBMER
Mayo de 1985

Para la redacción de este artículo se han tomado elementos de diversos trabajos elaborados en el Centro Cooperativista Uruguayo.

MARGINALIDAD:

Vivienda y participación

Reinstaladas las instituciones democráticas en el país, quedan al descubierto, graves heridas sociales, que si bien se originaron con anterioridad a la dictadura militar, fueron agudizadas en estos últimos años a través de políticas económicas y sociales de corte regresivo y antipopular.

El gobierno, los partidos políticos, los gremios y las organizaciones sociales se abocan hoy a encontrar soluciones para paliar las graves carencias que sufre la población de menores recursos. Se trata entonces de encarar déficits en el campo de la salud, la alimentación,

la educación, la vivienda, en forma urgente a la vez que implementar medidas económicas que puedan revertir la situación ocupacional de la población, sin lo cual no habrá posibilidades de mejoras reales.

La S.A.U., se plantea a través de este artículo, una contribución a la difusión de soluciones que se están implementando hoy, en nuestro país, con la cooperación de organizaciones sociales, y lo que parece más importante, con la participación activa de la población afectada —y excluida de las líneas de crédito oficiales—.

MARGINALIDAD

Los intentos de solución al problema extremadamente complejo y vigente de la marginación se han orientado tradicionalmente a encarar la sustitución de viviendas precarias o ruinosas por otras más permanentes. Estas respuestas se desprenden de una visión fundamentalmente cuantitativas, disociando el tema de las condiciones de empleo, salario, salud y educación, es decir de los otros componentes de la ecuación que define una calidad de vida determinada.

Sin desconocer la importancia de mejorar la calidad de las viviendas existentes, o la construcción de nuevas unidades en las zonas marginadas, es imprescindible entender que estas opciones deben servir, además, como un medio para desarrollar formas autónomas de organización de la población, mediante las cuales se viabilicen los caminos de solución de los demás problemas que afectan a la comunidad, utilizando como instrumento insustituible la acción solidaria. Históricamente los problemas de estos barrios han recibido dos formas diferentes de acción que atacan los efectos pero dejan intactas las causas de los mismos y una tercera, cronológicamente más reciente, que pretende solucionar las causas y consecuencias de la marginación.

a) La beneficencia individual o colectiva, heredada de la acción de la iglesia en el siglo XIX, que es, intrínsecamente parcial, no generalizable ni previsible, aunque puede colaborar con las otras dos opciones, aislada se ha comprobado que es ineficiente.

b) Las campañas oficiales de erradicación, desarrolladas en su modalidad violenta o como paternalismo de estado, en general pretenden atacar el tema de la vivienda desmembrado de una problemática más global. Al desalojar a los pobladores de los afincamientos existentes, se cortan o violentan las relaciones grupales, se transforma en

un suceso la adjudicación de una vivienda, hecho que necesariamente debe ser un proceso para que el núcleo pueda asimilar la nueva situación, se desconocen los patrones culturales de los sectores marginados, y, lo que es peor, se les imponen patrones culturales nuevos, propios del sector social al que pertenecen los responsables de dirigir la acción.

Un ejemplo concreto es el de las unidades Misiones y Casavalle ubicadas en Aparicio Saravia y Burgues. Estos conjuntos de viviendas de emergencia que fueron construidos por empresas privadas en el año 1972, con una vida útil estimada en 10 años, se destinaron a erradicar marginados de la zona y desalojados de fincas ruinosas de diferentes barrios de Montevideo. Son administrados por la Intendencia Municipal de Montevideo y agrupan 540 unidades organizadas en bloques de dos niveles. Presentan graves problemas estructurales, falta de higiene (ha existido una epidemia de tifus) inexistencia de servicios comunes y escaso uso social, así como nulo mantenimiento de los anónimos espacios colectivos (pasajes peatonales, etc.).

c) Una tercera opción es aquella en la cual los pobladores determinan sus necesidades y aspiraciones, así como las posibilidades de resolverlas. Es un camino que se recorre CON ellos y no PARA ellos.

La labor que se desarrolle en ese sentido debe reconocer los valores particulares, muchas veces ocultos o latentes de los grupos marginados, así como sus limitaciones y dependencias, como punto de partida para que, a través de la acción creativa y de la reflexión crítica, esas carencias sean transformadas en independencia desalienadora. Para que este proceso se cumpla exitosamente es necesario que se verifique un camino de búsqueda "que tenga su punto de decisión en el ser mismo que lo realiza" (Paulo Freire).

En este sentido, una posible línea de acción pasaría por la consolidación de los afincamientos precarios existentes, y por la estimulación de los grupos sociales que espontáneamente se organicen para que desarrollen soluciones de este tipo.

Parece evidente, de acuerdo con lo expuesto, que la vivienda quede definida como uno más de los problemas a resolver indisolublemente ligado a los otros.

Por lo anterior, y refiriéndonos particularmente a la construcción de vivienda nueva, los usuarios organizados deben resolver, después de recibir el asesoramiento adecuado, necesidades funcionales, niveles posibles de confort, formas de adjudicación de las unidades después de construidas, financiación en cuanto a plazos y montos, y maneras de apropiarse de los espacios de uso común o público para su utilización y mantenimiento.

El grupo MOVIDE

Nacido en noviembre de 1982, alrededor del Centro S. Vicente, el grupo MOVIDE (Movimiento pro Vida Decorosa), se ha constituido en una agrupación de 8 barrios organizados:

- 19 de Abril (Nuevo París)
- 17 Metros (Piedras Blancas)
- Emancipación (Nuevo París)
- Cooperativa "La Calera" (La Teja)
- San Vicente (Manga)
- Martínez Reina
- Corralón Municipal (Pedro Visca)
- Virrey Elío (Cno. Maldonado)

Estos barrios tienen, como se ve, una localización variada dentro de la ciudad, e incluyen gente de rancheríos y desalojados de fincas ruinosas.

La vivienda de estos grupos es

mayoritariamente el rancho de lata y materiales de deshecho, algunas pocas casas de material, y para los desalojados de fincas ruinosas, lugares tan inconvenientes como pueden ser el corralón municipal, o el hospital Pedro Visca, donde el hacinamiento y la falta de mínimas condiciones de habitabilidad es alarmante. La falta de trabajo estable, es denominador común para la mayoría de los habitantes de estos barrios. El sustento se logra a través de changas, recuperación de materiales, venta de basura y desechos que la industria reutiliza.

La organización de los mismos comienza a cristalizarse, con la colaboración de grupos parroquiales, y pioneros como los sacerdotes Isidoro Alonso y Xico Ameixeira que pasan, en el caso de Alonso, a vivir en el cantegril.

A comienzos de los años 80, el número de desalojos se hace cada vez mayor, el Plan Nacional de Vivienda ha cambiado para esa fecha sus postulados iniciales, y se ha volcado a favorecer las construcciones de vivienda para la población de recursos medios y medios altos (sociedades civiles, promoción privada). Los grupos de menores recursos se organizan en sistemas de ayuda mutua, que serán en estos últimos años desestimulados, por las líneas de crédito oficiales.

La vivienda para los grupos más sumergidos sigue siendo un gran problema nacional a la espera de soluciones orgánicas y continuas. Los rancheríos, en este contexto, crecen numéricamente y el primer postulado que se plantea MOVIDE es la conquista de terrenos donde levantar el rancho o la vivienda precaria sin el fantasma del desalojo compulsivo y un nuevo traslado. Los problemas que agrupan a los pobladores de estos

barrios trascienden la obtención del sitio y la vivienda.

Todos padecen la falta de trabajo estable, salarios muy bajos, educación frustrada, salud afectada por falta de una alimentación adecuada, y la imposibilidad, por falta de recursos, de acceder a centros asistenciales. Es por esto que MOVIDE, se plantea, no solo la obtención de una vivienda, sino también la reinserción de estos grupos en la vida comunitaria a través de fuentes de trabajo (talleres de carpintería, herrería y de recuperación de materiales), así como también servicios comunales, que van desde la ayuda en la labor educativa de los niños y adolescentes, a la atención médica por parte de voluntarios que colaboran con el movimiento.

En el barrio San Vicente se ha creado, en este sentido, la casa del adolescente y se realizan reuniones semanales en el centro comunal, que tiene un salón de uso múltiple, S.S.H.H. y lavadero.

El problema de la alimentación es el más grave. No se ha encontrado soluciones hasta la fecha, y las ollas populares siguen siendo la salida de emergencia.

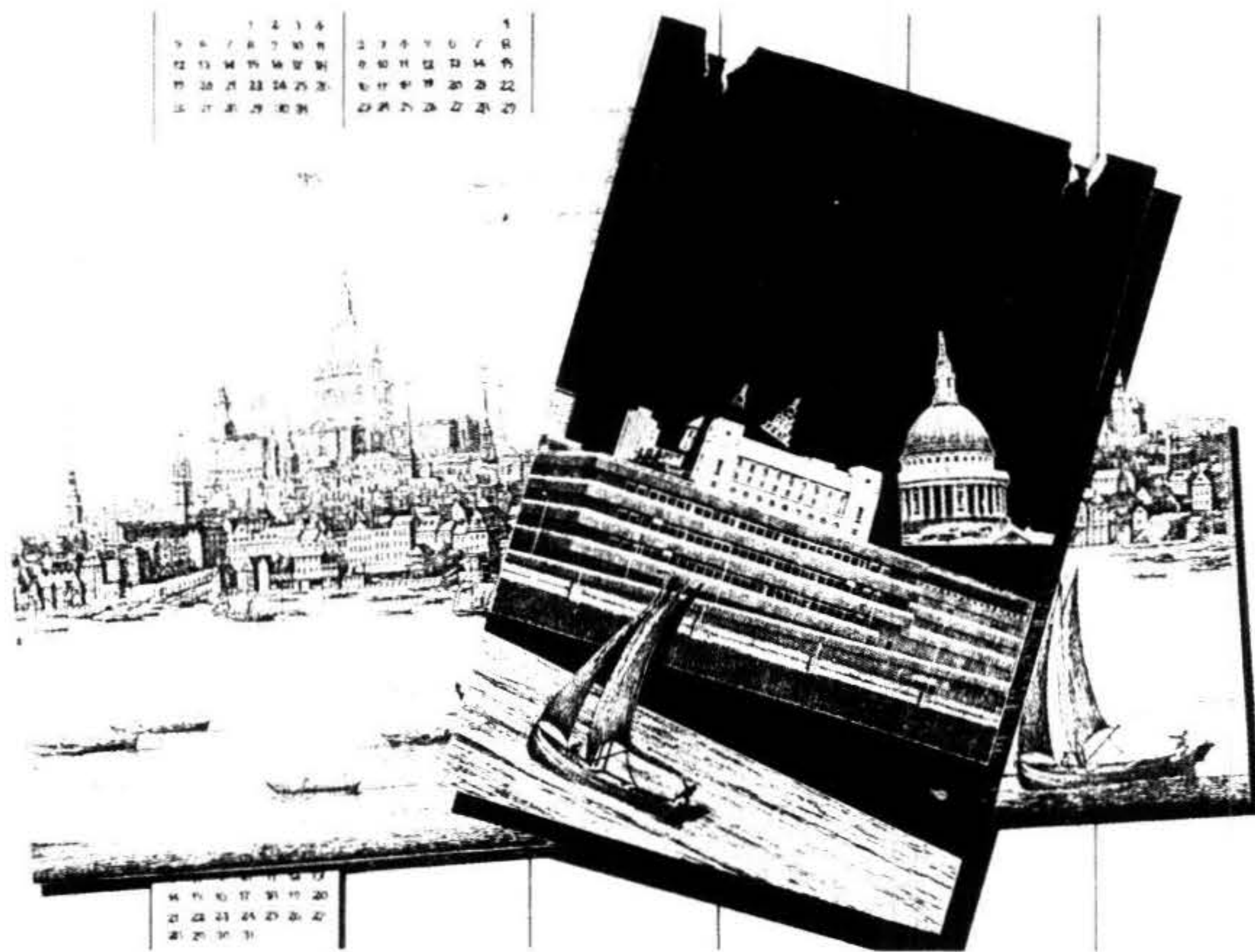
El panorama es, como se ve, complejo, y requiere una instrumentación flexible y abierta a la participación, ya que la gente que integra MOVIDE, ha tomado conciencia de su papel protagónico en la búsqueda e implementación de las soluciones que, como ellos postulan, deben ser globales y abarcar no sólo el conjunto de grupos que integran el movimiento (10% de la población marginada), sino también el resto de la población marginada de Montevideo e interior del país.

Arq. Pola Glikberg de Besulevsky
Arq. Luis Rocca



CIUDAD ANTIGUA Y CIUDAD MODERNA

ENTREVISTA AL ARQ.
GIORGIO LOMBARDI



En agosto del pasado año se llevó a cabo un seminario sobre "El financiamiento de la rehabilitación de los centros históricos", organizado por la Comisión de Desarrollo Urbano y Regional de CLACSO y el Grupo de Estudios Urbanos con el apoyo del Proyecto Regional de Patrimonio Cultural de la UNESCO y los auspicios de la Sociedad de Arquitectos.

El mismo contó con la presencia de destacados especialistas a nivel internacional en la temática de los centros históricos tales como el arquitecto italiano Giorgio Lombardi.

Nacido en Bolonia en 1942, es actualmente profesor adjunto en la Universidad de Venecia y profesor visitante en diferentes universidades (Córdoba, Salvador, Ecole de Beaux Art de París, etc.). Experto de la UNESCO, miembro de la Comisión de Salvaguardia de Venecia, ha desarrollado una vasta experiencia de actuación en los centros históricos de Rimini, Urbino, Brescia, Roma, etc.

La presente entrevista resume aspectos de una charla mantenida con el Arq. Lombardi en torno a su práctica y su pensamiento, que trasciende en este

caso la problemática específica de los centros históricos, para constituirse en motivo de reflexión y polémica sobre los problemas de la arquitectura y el urbanismo contemporáneo.

—Tu actividad docente y profesional se ha desarrollado en torno a la temática del centro histórico o disciplinas directamente vinculadas. ¿Cómo surge tu interés por el tema y qué elementos afirmaron tu vocación por esa línea de trabajo?

—Mi formación arquitectónica en la universidad derivó en la etapa final, hacia una formación histórica, de la historia de la arquitectura que pude desarrollar con profesores como Benevolo y Tafuri. Comencé después mi tarea docente, como asistente de Tafuri. Al cabo de tres años en la cátedra, no estaba satisfecho del trabajo puramente histórico y teórico y tenía ganas de trabajar en proyecto y análisis de la ciudad.

El tema que más me interesaba y que podía ayudarme a utilizar mi preparación, en el contacto con la realidad de proyecto, era el de los centros históricos. Por eso comencé a estudiar específicamente historia urbana y análisis de los centros históricos haciendo entre otras cosas una tesis sobre análisis urbano con el arquitecto Giancarlo de Carlo.

—¿En base a qué elementos se afirmó tu interés por esa temática?

—Este interés se afirmó al constatar la complejidad y calidad de los centros históricos que en general no tiene la ciudad moderna. Yo siempre me había cuestionado si el aparato crítico y analítico del movimiento moderno, organizado alrededor de la carta de Atenas era un complejo de reglas y de normas, suficientes para poder dar calidad a la ciudad moderna.

Y analizando la ciudad antigua y comparándola con la ciudad moderna, la insuficiencia de esas reglas me parecieron aún más claras.

En los años 60 eran elementos de duda que no podían explicarse en el trabajo con la ciudad moderna y esto era así porque la fuerza del movimiento moderno era aún muy fuerte y sin alternativas sólidas y contundentes.

Así que preferí dedicarme al trabajo de proyecto en la ciudad antigua, en la cual los elementos de proyecto y de control aparecían todavía subordinados a las propias reglas de la ciudad antigua, cosa que por otra parte los arquitectos modernos no comprendían, que mis propios colegas en la universidad no comprendían. Ellos querían por el contrario transferir a la ciudad antigua los elementos propios de la cultura modernista destruyendo la continuidad, buscando siempre la originalidad de su mensaje personal,

cuando la ciudad antigua enseña en general lo contrario. La regla es que los elementos de control colectivo son más fuertes que los elementos de originalidad individual.

Ahora, en estos últimos 5 años se ha cambiado mucho, y se tiene una idea más amplia de la referencia cultural que el arquitecto moderno debe tener en su propia actividad.

Hoy existe consenso de que la base de formación del arquitecto son no sólo los años 20 y 30 y los libros de la arquitectura del CIAM, sino una extensión más amplia que llega al Renacimiento y no sólo a las culturas europeas.

Un análisis que se propone comprender lo que era en su origen la ciudad, como suma simbólica de tantos elementos y no solo como sumatoria de viviendas.

—¿Tú pensás que los estudios sobre los centros históricos han sido un factor más de afirmación de la crítica al movimiento moderno?

—Probablemente sí, pero en un sentido indirecto y no directo. Yo pienso que en los últimos años la incidencia de los estudios históricos (y estoy pensando en Italia y algunos países europeos), el historicismo, la referencia histórica en la arquitectura ha sido muy fuerte y produjo en varios arquitectos un cambio de mentalidad.

—¿Cuáles han sido los aportes de la cultura arquitectónica italiana al problema del centro histórico y qué la diferencia de las posturas generadas en otros países?

—Yo creo que la contribución de la cultura arquitectónica italiana al problema del CH ha sido la única contribución de la cultura arquitectónica italiana al problema de la ciudad en los últimos 30 años. La única contribución original digamos y bastante diferente del resto de Europa y también más desarrollada.

Italia ha sido el primer país que ha considerado el centro histórico como conjunto unitario.

Desde mediados de la década del 60 se comenzaron a hacer planes reguladores en los cuales el casco estaba defendido. Y esto es muy temprano si lo comparamos a otros países. A fines de los años 60 comenzó a plantearse el problema no solamente en términos estéticos. Este enfoque permitía la conservación de algunos monumentos pero no podía permitir la conservación del conjunto, que es hecho fundamentalmente por vivienda.

Es así que el estado italiano comenzó a producir leyes específicas para la conservación de los centros históricos con previsión económica de fondos estatales dados a las regiones y de las regiones a las ciudades para hacer intervenciones públicas directas

comprando fincas y restaurándolas.

Esto ha sido una parte pequeña del total, pero ha sido muy importante para marcar una línea de tutela que ha sido al fin aceptada por el mercado real.

Ahora, no hay problema de enfrentamiento con el interés privado. La conservación está aceptada como sistema. El problema era buscar el punto de confluencia de intereses y esto se ha logrado. Además hay una especificidad italiana que es muy importante que es la descentralización del estado, y que tiene mucho que ver en todo esto.

El Estado legisla y nada más. La gestión de la ciudad es hecha por la comuna con sus fondos y con la posibilidad de intervención directa en su propio patrimonio que en general es muy importante. En Venecia el Municipio tiene la cuarta parte de las habitaciones en su propiedad, lo que facilita su actuación.

En los otros países europeos ha pasado una cosa muy diferente.

Los países del norte en los años 50 y 60, tenían una política exclusivamente orientada a la protección de algunos monumentos aislados.

Cuando comenzaron a hacer una política de los centros históricos fue una política totalmente ligada al mercado. Era una política de intervención privada que transformaba sectores urbanos en algo diferente, con o sin control formal, y produciendo una transformación social generalizada. No había una tutela del Estado a la población afincada. Era simplemente un problema de mercado.

Si una empresa inmobiliaria tenía interés en la transformación de un área central, debía respetar algunos elementos que el municipio indicaba y nada más.

Francia e Inglaterra han transformado mucho de sus ciudades de esta manera, con total transformación social.

En Alemania sucede algo similar. Las fachadas son muy lindas, muy limpias, pero se ha expulsado a la población afincada por un lado y cambiando sus usos por otro.

El centro histórico se convierte así en un sector de servicios especializado, lo que en definitiva está dentro de la concepción de la ciudad moderna.

En Italia no. Permanece por el contrario la mezcla, la diversidad que es propio de la ciudad antigua y que continúa manteniendo su complejidad. Los planes reguladores y los esfuerzos del control público siguen teniendo como objetivo mantener la complejidad y evitar la simplificación. Esto es un elemento fundamental que distingue la experiencia italiana de las otras. La exportación del modelo no tuvo éxito.

En el norte de Europa porque ya estaban definidas y afirmadas las políticas antes de la experiencia italiana. En otros países como España por ejemplo, aunque hay una realidad comparable a la italiana y una penetración cultural muy fuerte, muchos centros fueron lamentablemente destruidos en los últimos años del franquismo.

—¿Qué grado de adecuación han revelado las teorías y los instrumentos de la experiencia italiana en la oportunidad que se han aplicado en América Latina y concretamente en tu experiencia de Quito y Cuzco?

—Los elementos peculiares de la metodología usada en Italia para los centros históricos son dos: uno es el criterio de análisis urbano muy detallado y claramente orientado a una política de conservación tipológica.

Tipología de uso y tipología física, dos cosas sutilmente mezcladas.

Por otro lado está el problema de la gestión, de la transformación de la ciudad y esto está específicamente conectado con la situación de la gestión urbana en Italia. Descentralización, capacidad de gobierno del Municipio, autonomía económica y marco jurídico.

Lo que pasa en América Latina es primero la falta de autonomía municipal y hablo de los ejemplos de Quito y Cuzco. Los municipios no tienen autonomía ni de hacer los planes, que los hacen en Lima, para el caso de Cuzco, ni autonomía de gestión para hacer las intervenciones previstas por los planes.

Por otra parte, el problema teórico del análisis urbano y la posibilidad de utilizar los sistemas teóricos y los parámetros analíticos italianos es absolutamente posible y lo hicimos en Cuzco, con la diferencia de ser una ciudad colonial de origen ibérico, con sus peculiaridades y se puede muy bien hipotizar el control, transformación y conservación de la ciudad utilizando esos parámetros, en los cuales las transformaciones físicas y de uso son vinculadas a los elementos físicos preexistentes.

Si por ejemplo hay un convento en la ciudad antigua como elemento de la vida colectiva del barrio, yo pienso que esa estructura puede transformarse en una estructura colectiva dentro de la ciudad actual pero no en vivienda. De igual manera una manzana de viviendas de la ciudad antigua no se debe transformar en una escuela. Debe seguir manteniendo su función de vivienda, obviamente, con márgenes de transformación posible, pudiendo englobar otras actividades, tiendas, comercios, como sucede y sucedió siempre en la ciudad. Pero hay que poner límites. No se puede violentar la

organización espacial y funcional. Si no, mejor hacer otra ciudad. Hacer una ciudad diferente y no mantener simplemente una escenografía urbana.

En el caso de Cuzco o el caso de Quito, estamos frente a ciudades extraordinarias y por suerte los elementos de transformación existentes hasta ahora no se han desarrollado al punto de haber destruido el contexto histórico y podrían ser conservadas.

Cuando en el centro de Quito, como quieren hacer, van poniendo hoteles, bueno, se pueden poner hoteles en algunas casonas, si se ponen solo hoteles se destruye la complejidad de la ciudad.

—¿A través de tu corta visita qué impresión tuviste de la Ciudad Vieja?

—Me impresionó sobremanera el sitio, su situación geográfica, por otra parte su muy interesante vocabulario arquitectónico, que tiene una variedad de lenguajes, una mezcla muy interesante y muy culta de derivación italiana y española. Mucho más culta que cualquier otra ciudad que yo conozca del Pacífico y sólo comparable a la Argentina, en términos de arquitectura de fines de siglo.

Es una ciudad muy homogénea dentro de una amplia variedad de estilos, que asegura su calidad, cosa que ni Chandigarh, ni ninguna ciudad soviética hecha después de los años 20 (ni Brasilia) tiene.

Está violentada por intervenciones absurdas; la destrucción y los lotes que permanecen vacíos y sin ocupar es de una violencia insoportable.

Por otra parte, ciertas intervenciones fuera de escala resultan conflictivas con la estructura de los lotes, que definen en consecuencia la dimensión de la arquitectura. Si se destruye esa división que es funcional, más también física y formal, se corre el riesgo de destruir su esencia. En Italia está prohibido la incorporación de lotes. Claro, si uno quiere comprar, puede hacerlo, pero debe tratar cada lote como una entidad individual. No se pueden mantener fachadas para hacer un supermarket por ejemplo. Y esto es muy importante. La estructura de la ciudad antigua es primeramente una estructura de lotes que definen muy bien su dimensión y la dimensión de su arquitectura.

—¿En qué medida los instrumentos de análisis y el bagaje conceptual desarrollado para la formulación de planes y la intervención en los centros históricos pueden resultar útiles para el estudio y la intervención en otras zonas de la ciudad?

—Esto es un problema muy delicado y por ahora un problema totalmente abierto. Yo por mi formación cultural y por mi condición imagino que también la ciudad moderna debería de ser tratada como la ciudad precedente al

1900. Si yo no amo la ciudad moderna es por la falta de calidad, calidad que sin embargo existe en la ciudad antigua. Pero la interrogante de cómo construir la ciudad moderna y cuáles son los elementos que deberían permitir una similitud cualitativa es un problema realmente complejo. Y creo que debe ser el tema teórico de los arquitectos contemporáneos. Es este el tema de la urbanística contemporánea, que ha sido hasta ahora un problema de cantidades y de funcionalismo mecánico.

La arquitectura es por definición para mí, una fracción, un elemento, un fragmento que compone una unidad que es la ciudad. Yo no creo para nada que la ciudad sea o deba ser una única y continua arquitectura, como de alguna manera imagina Gregotti. No estoy convencido de una megaestructura en la cual la arquitectura tiene la ciudad en sí misma, y que elimina la complejidad. Esto es una deformación que tiene su raíz dentro de la carta de Atenas. Yo creo que el problema más importante, ahora, es una definición de cómo se debe imaginar la ciudad contemporánea y en los términos teóricos también. Más urbanísticos que arquitectónicos.

Debemos superar los zoning, las reglas simples, para buscar las reglas más complejas que tienen, no simplemente objetivos de cantidad, sino de calidad.

El problema de la calidad significa un problema formal, un problema de jerarquía urbana, que recupera de la ciudad antigua algunos elementos fundamentales.

Primero, que la ciudad no es la suma de viviendas sino por el contrario es un lugar de servicios públicos, alrededor del cual están las viviendas, dentro de una jerarquía espacial en la cual los elementos públicos y privados están bien definidos. Los elementos privados (la vivienda) pueden ser hechos por lo privado dentro de una amplia solución temporal, en la cual no es necesario definir la arquitectura en su detalle, sino que puede ser realmente la suma de múltiples intervenciones singulares en la cual la calidad o la falta de calidad, depende del contexto cultural en que se desarrolle.

Más, los elementos de la vida colectiva, las calles, las plazas, los elementos simbólicos importantes, los elementos de conexión visual, son elementos que la urbanística moderna ha olvidado para hacer una ciudad "máquina" (en los años 30 se hacía esa analogía).

Esto, absolutamente no es así. Si analizamos la ciudad griega o romana o barroca, veremos que los elementos que definen su crecimiento y su calidad son

otros: la plaza, los espacios públicos; son los lotes que definen la tipología de la vivienda y son también los elementos simbólicos como las murallas, las puertas, los monumentos.

Yo pienso que hoy se necesita introducir en la urbanística moderna estos elementos.

—Esto se vincula con la pregunta que te hacía al comienzo; tu interés por el tema no se reduce exclusivamente a la problemática específica del centro histórico, sino que le ves otros alcances.

—Ahora sí. Pero hace 15 años era imposible imaginarlo. Imposible imaginar este discurso de ahora. Hace 15 años lo único que un arquitecto que se interesase por el centro histórico podía pensar, era cómo conservarlo. Ahora el problema se pone en una dialéctica con la ciudad moderna.

—En tu curriculum se puede leer un especial interés por América Latina, cursos, conferencias, seminarios e incluso trabajos concretos. ¿Cuáles han sido las motivaciones de ese permanente interés?

—Probablemente, yo he visto en la ciudad latinoamericana una profunda integración con la cultura europea y con la ciudad de origen mediterráneo. Cuando yo estuve por primera vez en Lima, Cuzco, Quito, no experimenté un desplazamiento cultural muy fuerte. Yo siempre digo que para mí una ciudad de la sierra andina, es la ciudad más próxima a una ciudad romana antigua que existe en el mundo. El ancho, la dimensión horizontal, las tipologías de patio de origen andaluz y de antiguo origen latino ha permanecido en los Andes más que en cualquier ciudad europea y particularmente italiana, donde las transformaciones del Renacimiento y las invasiones bárbaras previas han transformado completamente la concepción espacial latina.

La versión de ciudad latina que se trasladó a España en los últimos años del Imperio Romano permaneció más íntegra cuando los españoles han conquistado América. Han transmitido este modelo, latino y andaluz, a una situación periférica y este modelo ha permanecido casi íntegro.

Es así que se puede analizar sin mayor problema, a partir de una tipología pompeyana, la ciudad de Cuzco, mejor que cualquier otra ciudad de Europa.

Por otra parte, hay un elemento muy interesante de intercambio cultural que me gusta mucho. No unidireccional. No se trata de exportar a América Latina una experiencia que veo difícil de aplicar rigurosamente.

Aquí hay mucho que aprender; hay realmente una situación dinámica, con sus cosas positivas y negativas; se puede ver la posibilidad de cambiar, lo que en

Europa parece casi imposible por la ausencia de dinámica social.

—¿A qué atribuyes que Italia haya pasado a ser uno de los centros de atención más importantes de la cultura arquitectónica a nivel internacional y especialmente a nivel europeo?

—Creo que esto se explica por lo que hemos hablado al principio. Creo que es la conexión entre historicismo y arquitectura moderna. Este baño de historicismo que los arquitectos de hoy quieren para buscar elementos de referencia que no sean los de la arquitectura moderna, es una de las cosas que los italianos hicieron primero; probablemente por su hábito de vivir en centros históricos y de tener ciudades hermosas y conservadas desde años y una práctica universitaria en que la historia tiene un peso muy fuerte: una formación histórica básica que no es una moda pasajera. Esa formación histórica, en este momento, ha sido un elemento de privilegio en la cultura internacional que ha dado a los arquitectos italianos algo más (en este momento histórico) que a los alemanes o a los ingleses y ha permitido un desarrollo de ideas, de cultura historicista aceptada por los otros.

Y por otra parte, el fuerte desarrollo de la industria editorial italiana con un mercado anglo americano a través de revistas bilingües. La revista Casabella y principalmente Lotus, tienen un gran prestigio internacional, principalmente en EE.UU., y el grupo de intelectuales arquitectos que controla estas revistas es muy homogéneo, muy claro y muy lúcido, Gregotti, Rossi, Aymonino, Gino Valle y algunos extranjeros incluido Bohigas, Rafael Moneo, Alvaro Siza y algunos alemanes, Stirling, Hungers, etc.

—¿En tu opinión, algunos de estos arquitectos, caso Rossi por ejemplo, pueden ser identificados con las posturas post-modernistas?

—El post-modernismo, según mi punto de vista, es una moda en Italia reconocible en la influencia específica de Portoghesi. Con una extensión cultural muy reducida en el país. Más éxito tuvo en EE.UU., en América Latina, o en el norte de Europa donde falta precisamente una cultura histórica profunda.

Yo no creo que Rossi, por ejemplo, pueda ser considerado un post-moderno. Es un serio analista de la ciudad. Hace arquitectura que tiene elementos que podrían ser confundidos con el post-moderno pero que tiene siempre una raíz históricamente precisa con el lugar en el cual se coloca.

Lo específico del post-modernismo es utilizar los estilos de la arquitectura antigua como elementos intercambiables.

Y esto no es historicismo; al contrario. Es la falta de historicismo

serio lo que hace que se pueda utilizar la historia como una sobreestructura cualquiera, totalmente comparable a un ropaje externo, que no tiene nada que hacer con la estructura específica del cuerpo. Rossi, Aymonino, Hungers, son arquitectos historicistas que tienen una conexión con la historia muy profunda.

No son decoradores urbanos como muchos americanos.

—Pero si hay una línea que pretende reivindicar la independencia y la especificidad del hecho arquitectónico y urbano totalmente desvinculado del contexto económico y social. Rossi nos está proponiendo de alguna manera que la realidad arquitectónica y urbana puede ser analizada única y exclusivamente dentro de los parámetros tipológicos y morfológicos y desconociendo el contexto socio-económico que lo sustenta. ¿Tú piensas que es posible, que es válido?

—Yo no lo hago, pero en términos puramente teóricos es posible. La ciudad se puede analizar exactamente como tú analizas un cuadro, una suma de elementos físicos como suma de elementos morfológicos. El problema es diferente si tú te pones a definir una política urbana, y Aldo Rossi no es un planificador. El análisis de Rossi desde el punto de vista de un planificador es parcial y obviamente insuficiente. Pero un arquitecto planificador, puede utilizar los elementos del análisis físico-formal de Rossi como uno de los parámetros a sumar al análisis socio-económico, del transporte, de las actividades, a las diferentes lecturas que tú haces cuando debes hacer un plan.

A Rossi no le interesa nada más que el análisis físico. Bueno, que lo haga. Es su problema. El problema de la ciudad es algo más complejo, todos lo sabemos, el propio Rossi lo sabe.

El dice: yo soy un poeta, al fin es un poeta, hago mi personal lectura de la ciudad. ¿Te gusta? Esta es

El no tiene poder para obligar a la ciudad a ser la que él quiere. Simplemente con mucha distancia, hace su lectura y su teoría de la ciudad. Pero no es la teoría de la ciudad viva, de la ciudad compleja.

—¿Qué riesgos pensás tú, que pueda tener esa actitud?

—Ninguno. Yo estoy muy contento de que un arquitecto me diga claramente su idea. Lo prefiero. Mucho más peligrosos son los arquitectos que no te dicen lo que quieren y están listos a hacer cosas terribles.

El problema de Rossi, yo lo defiendo, porque es un arquitecto muy precisamente italiano y muy ligado a la situación específica de Italia.

El peligro de Rossi es que los arquitectos, no importa de que contextos sociales ven en A. Rossi

simplemente la simplicidad de las tipologías. Más las tipologías de A. Rossi son una decantación muy sutil de algunas situaciones particulares de la ciudad del norte de Italia, de la cultura de Lombardía (en la cual las relaciones con la ciudad austríaca, son muy fuertes) de donde él toma con una decantación cultural muy elaborada los elementos tipológicos más finos.

Pero si se toman esos dibujos y los llevan a Bogotá o España, no hay nada que hacer. Estos arquetipos no son comestibles en cualquier lugar. Necesitan rehacer (si se quiere imitar el proceso teórico de Rossi) el proceso que él hizo en su contexto cultural, que es un proceso de decantación de tipologías existentes en el específico lugar.

Es una arquitectura muy connotada, específicamente regional.

Se toma el neo-clasismo, como proceso mental, no simplemente como imitación del neo-clasismo. Yo no estoy de acuerdo con el rossismo, con el uso libre que se hace de la arquitectura de Rossi.

—El problema es que ha invadido las escuelas de arquitectura en muchas partes del mundo, con una postura en la cual se pretende, en aras de una pretendida especificidad disciplinar, sustraer al arquitecto y al estudiante de su compromiso social y de su contexto socio-económico. Al menos en nuestros países, resultó en los hechos, una teoría muy adecuada al contexto autoritario.

—Yo creo que se necesita tomar todo el discurso, distinguiendo los problemas de la arquitectura con los problemas del compromiso individual, social y los problemas socio-económicos.

Esto nosotros nos lo estamos replanteando y lo estamos haciendo con mucha fuerza en Italia y dejemos de lado el problema Rossi.

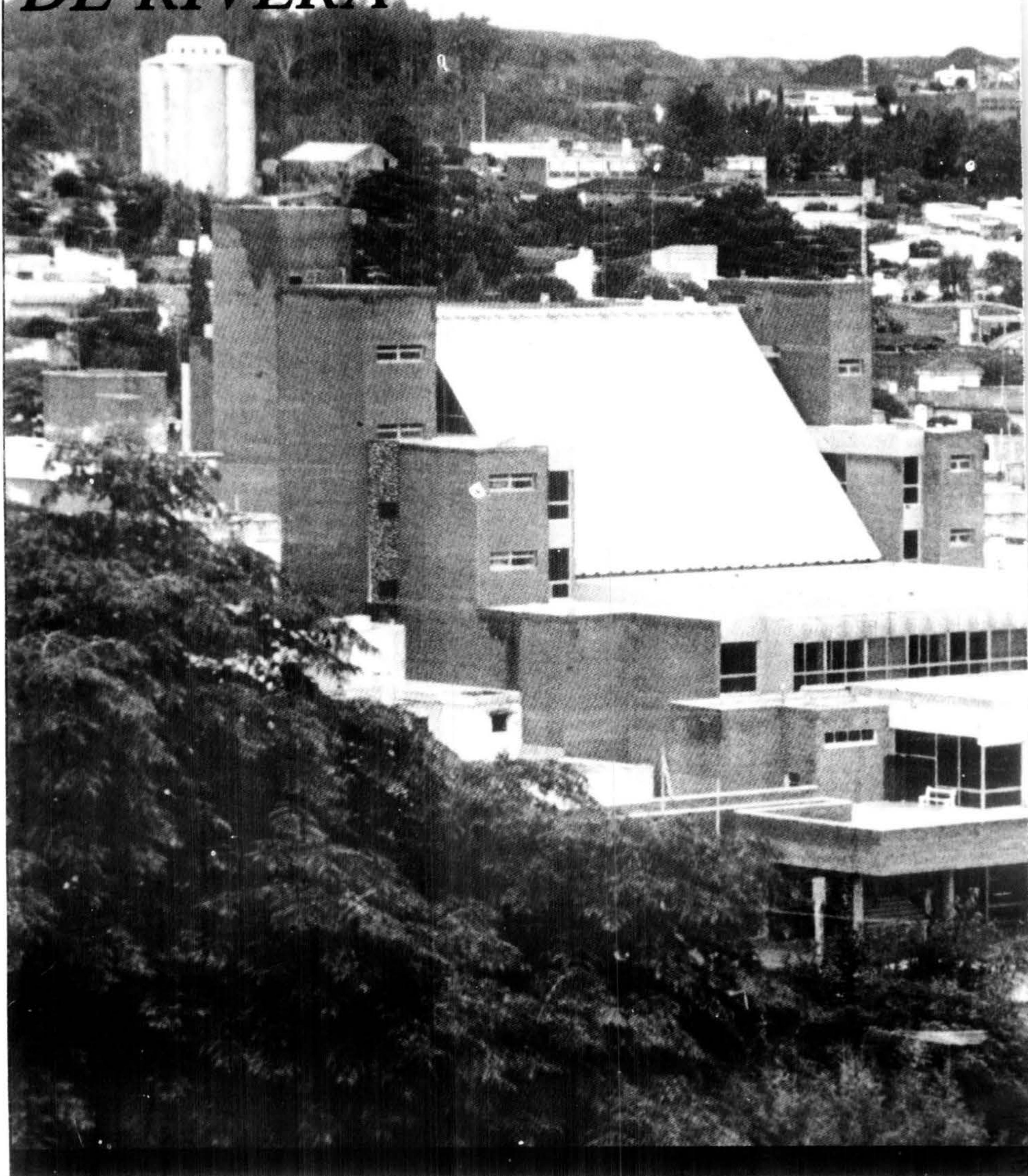
Veamos el problema de hacer arquitectura y ser arquitecto con intereses sociales o socialmente orientado. Las dos cosas no son coincidentes muchas veces.

Se puede ser socialmente progresista y pésimo arquitecto. Se puede ser buen diseñador sin tener opinión política y ser utilizado por buenos políticos para hacer buena arquitectura en una ciudad que se está desarrollando positivamente.

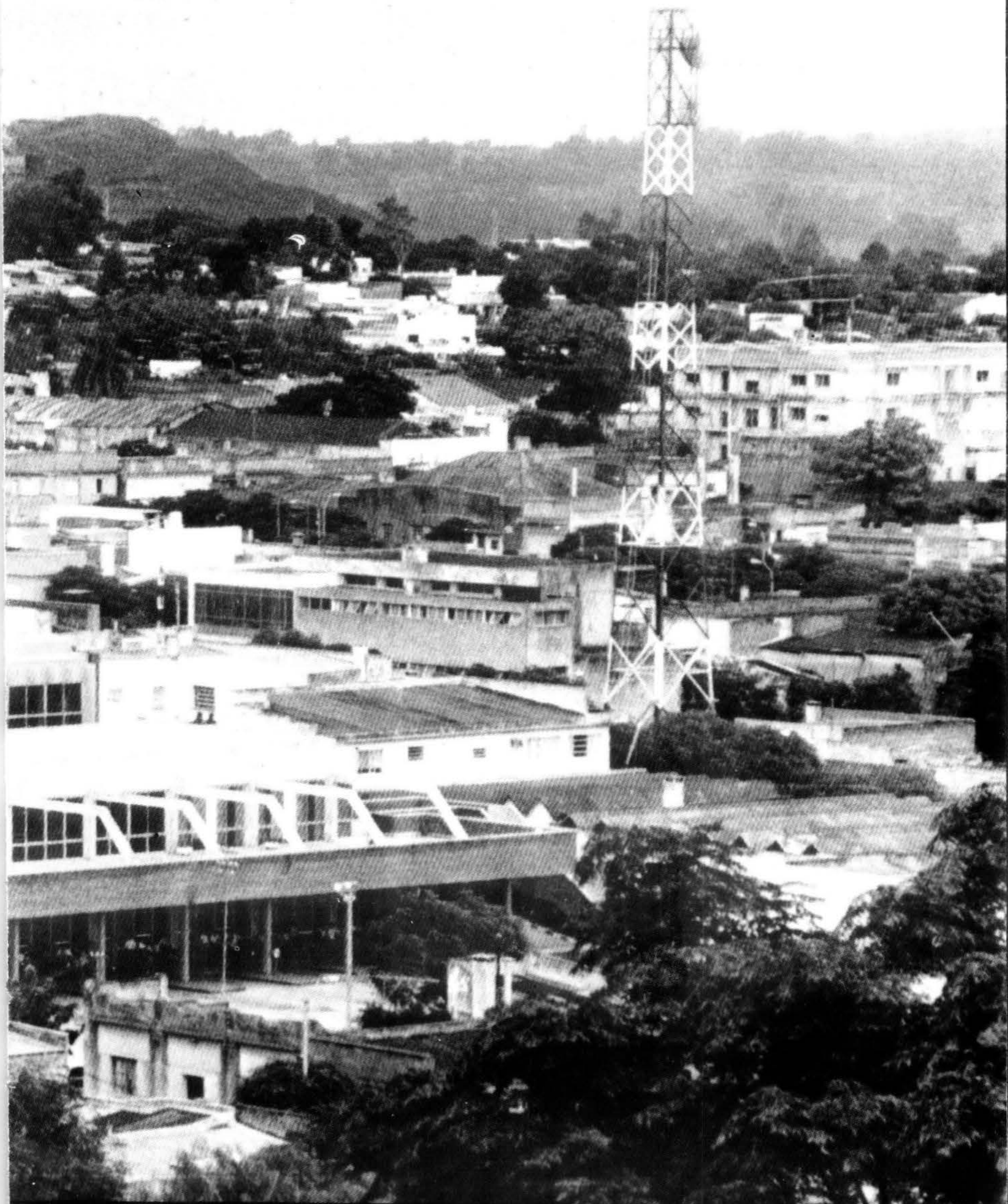
Seguramente todo esto golpea fuerte nuestras creencias de los años 60 y 70 pero ha demostrado ser una realidad y debemos afrontarlo.

Arq. Fernando Giordano

LA INTENDENCIA MUNICIPAL DE RIVERA



Proyecto DINORAH COSTAS, ROBERTO MONTEAGUDO, JORGE PEREZ MUÑIZ y JORGE SIERRA SANCHEZ, Arquitectos.



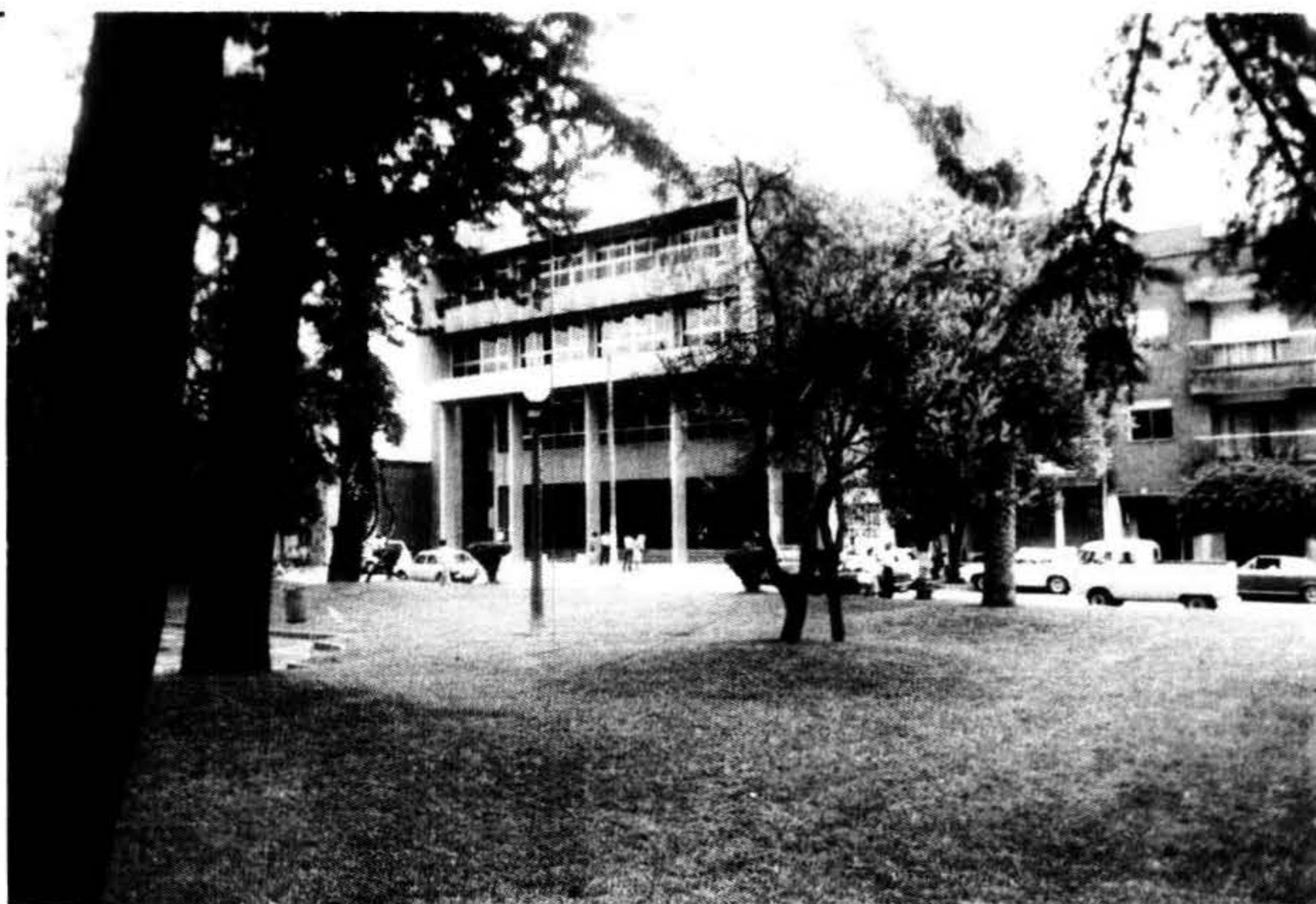
OBRAS

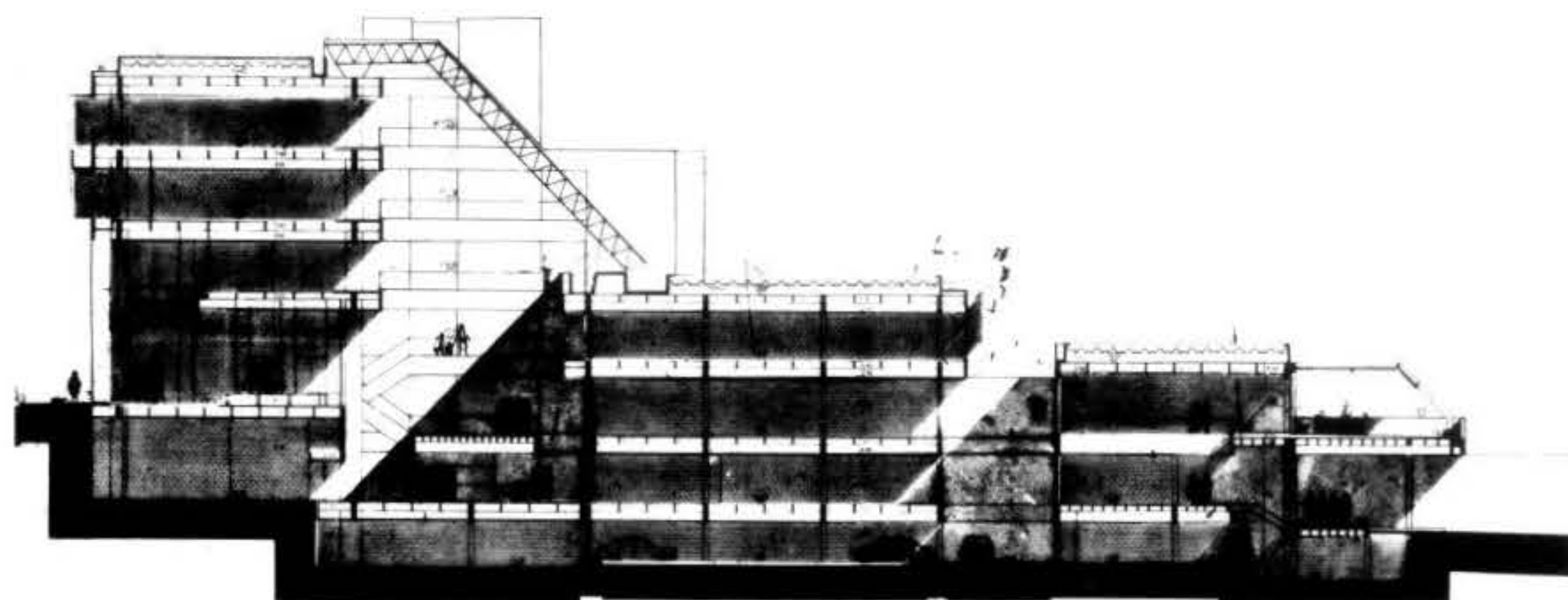
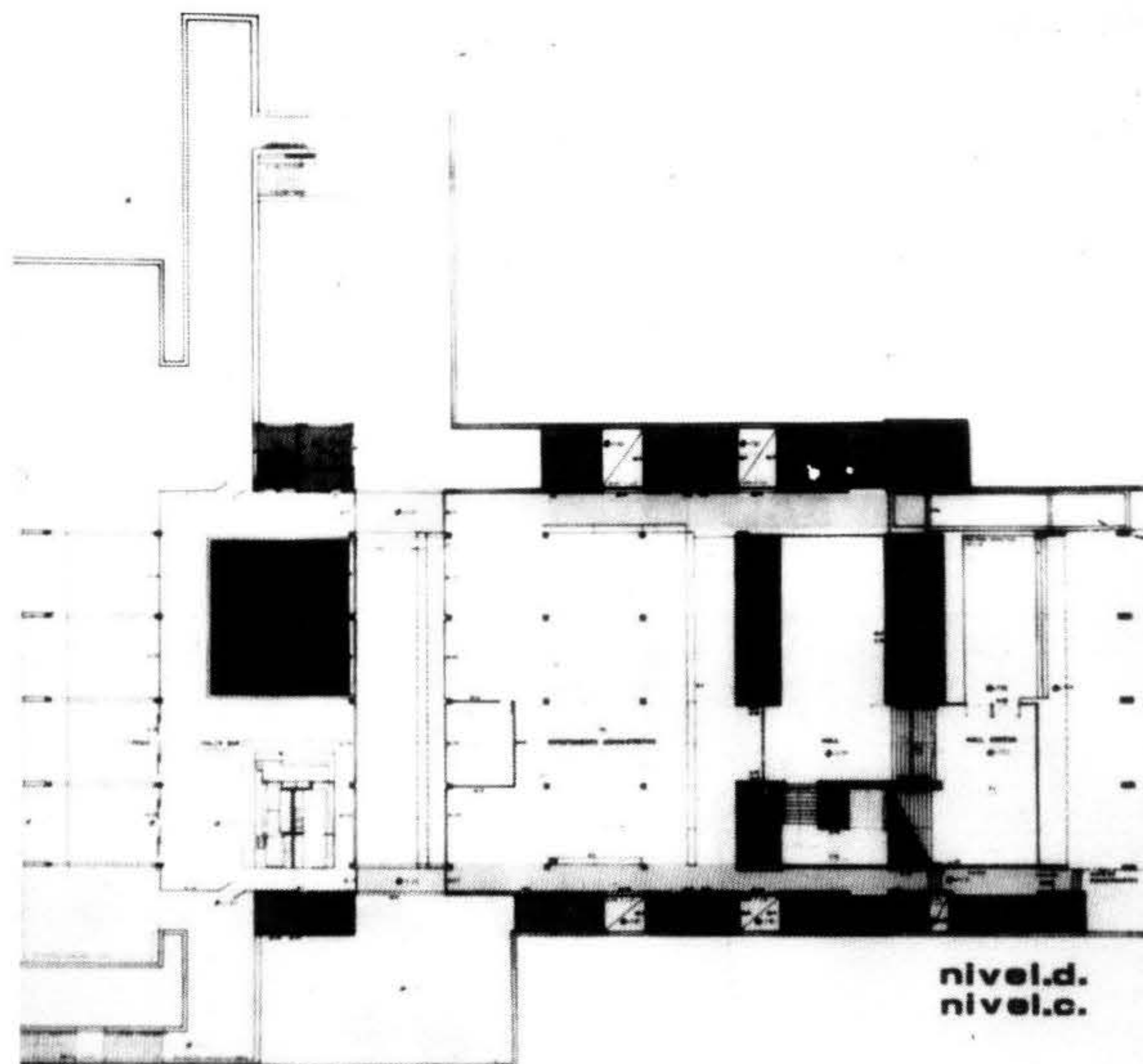
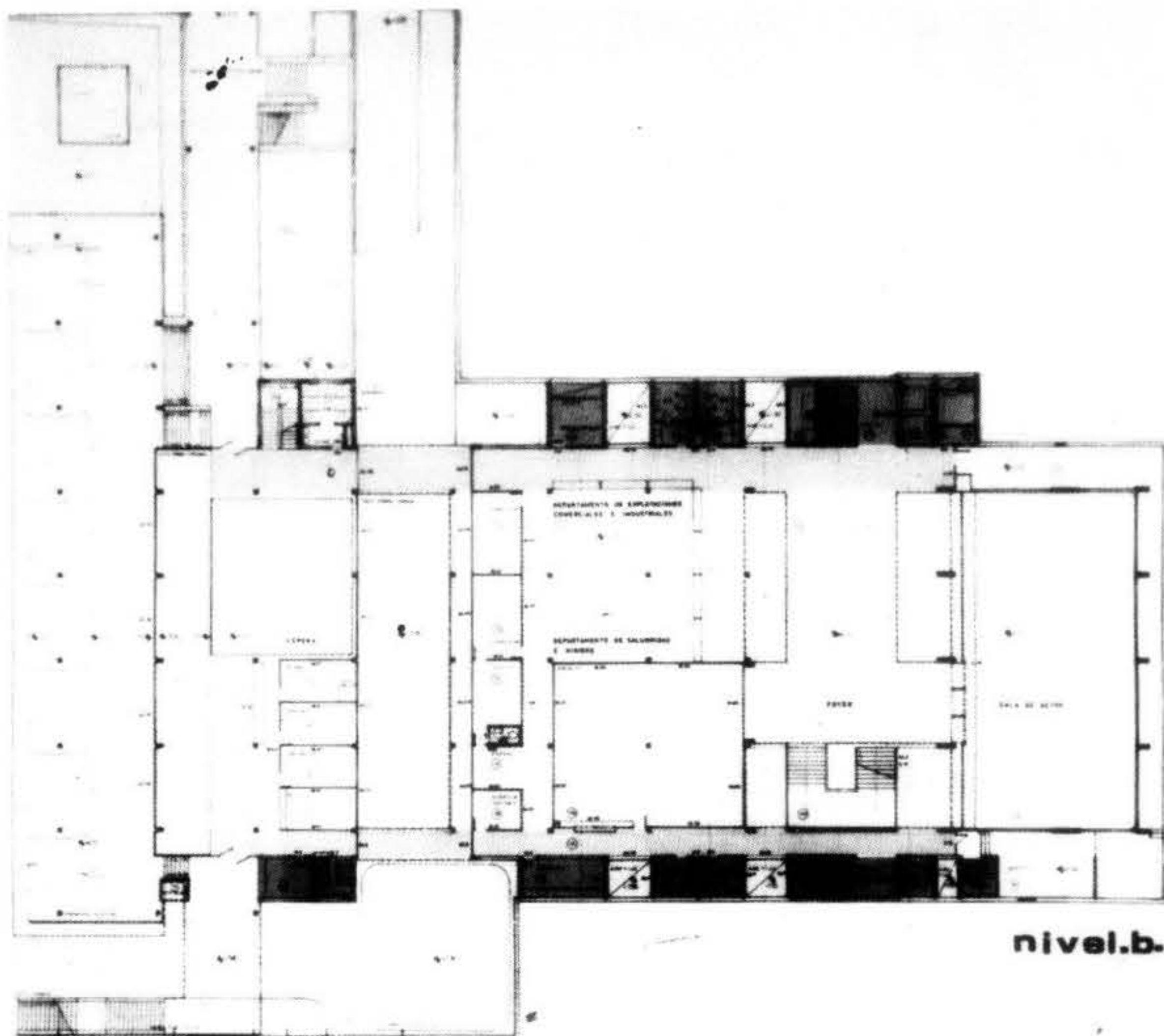
En oportunidad del llamado a Concurso Nacional de Anteproyectos, el Comité presentó un programa que nucleó en un predio de relevante ubicación, unidades funcionales diferentes que tenían en común el hecho de haber estado hasta el momento atomizadas en distintos puntos de la localidad. Por un lado todas las funciones administrativas correspondientes a la Intendencia Departamental se encontraban diseminadas en un gran número de fincas inadecuadas a su función; por otro se creaba la Terminal Departamental de Autobuses cuya inexistencia estaba significando la dispersión de agencias y oficinas del transporte, que se traducían en múltiples incomodidades para los usuarios.

Las bases del concurso centraban el enfoque en: a) "Con el mayor valor jerárquico, debe concebirse el edificio que albergará la expresión de la Comunidad..."; b) "No se considera definitiva la implantación de la terminal de ómnibus en este predio, ya que por su ubicación en el contexto urbano, no constituye la mejor solución. Por lo tanto y ajustándose a estas consideraciones, la terminal de ómnibus se entiende como área de reserva del edificio Municipal..."; y c) "La solución debe contemplar la flexibilidad: es decir, permitir la variación de áreas de los diferentes departamentos, de acuerdo a las variaciones de las funciones a cumplir o a la introducción de nuevas técnicas en las funciones que se desarrollan".

Por otra parte, algunos parámetros no programáticos que tienen vinculación directa con el sitio de implantación del edificio, entran también en juego al definir la idea arquitectónica: 1) La muy particular morfología del predio, con frente a tres calles; 2) La existencia de límites medianeros excesivamente quebrados; 3) La ubicación del frente más reducido sobre el espacio cívico de mayor jerarquía (Plaza Río Branco); 4) El considerable desnivel existente —6 mts. 80— entre frente y contrafrente calles Agraciada y Uruguay respectivamente; y 5) El propio entorno urbano que presenta sobre la Plaza Río Branco, edificios que se le adecúan en destino y densidad, y como contrapartida, el contrafrente sobre la calle Uruguay con una escala doméstica y barrial, definida fundamentalmente por viviendas de una planta. Dos situaciones disímiles y presentes en el mismo predio.

Definido así el marco referencial, la etapa de diseño es encarada mediante el desarrollo de un proceso básicamente intuitivo cuya particularidad es no apoyarse rígidamente en referencias tipológicas o teóricas concretas. La racionalización de este proceso, permitió desarrollar, por parte del equipo una metodología de trabajo enmarcada en una forma más pragmática de pensar la arquitectura. No obstante, esta práctica no excluye la utilización de criterios teóricos u organizativos: Por un lado el modelo de agrupamiento de servicios y liberación de áreas servidas permitió encarar el aspecto funcional con la flexibilidad necesaria y concebir los límites medianeros como volúmenes dotados de expresividad propia; por otro lado esta respuesta arquitectónica define el espacio central del gran hall como un ámbito participativo a nivel comunal apto para el desarrollo de





actividades culturales y cívicas. Su cubierta vidriada da respuesta a estas exigencias aportando luminosidad al espacio y visualización permanente de la ciudad desde los sectores de las oficinas.

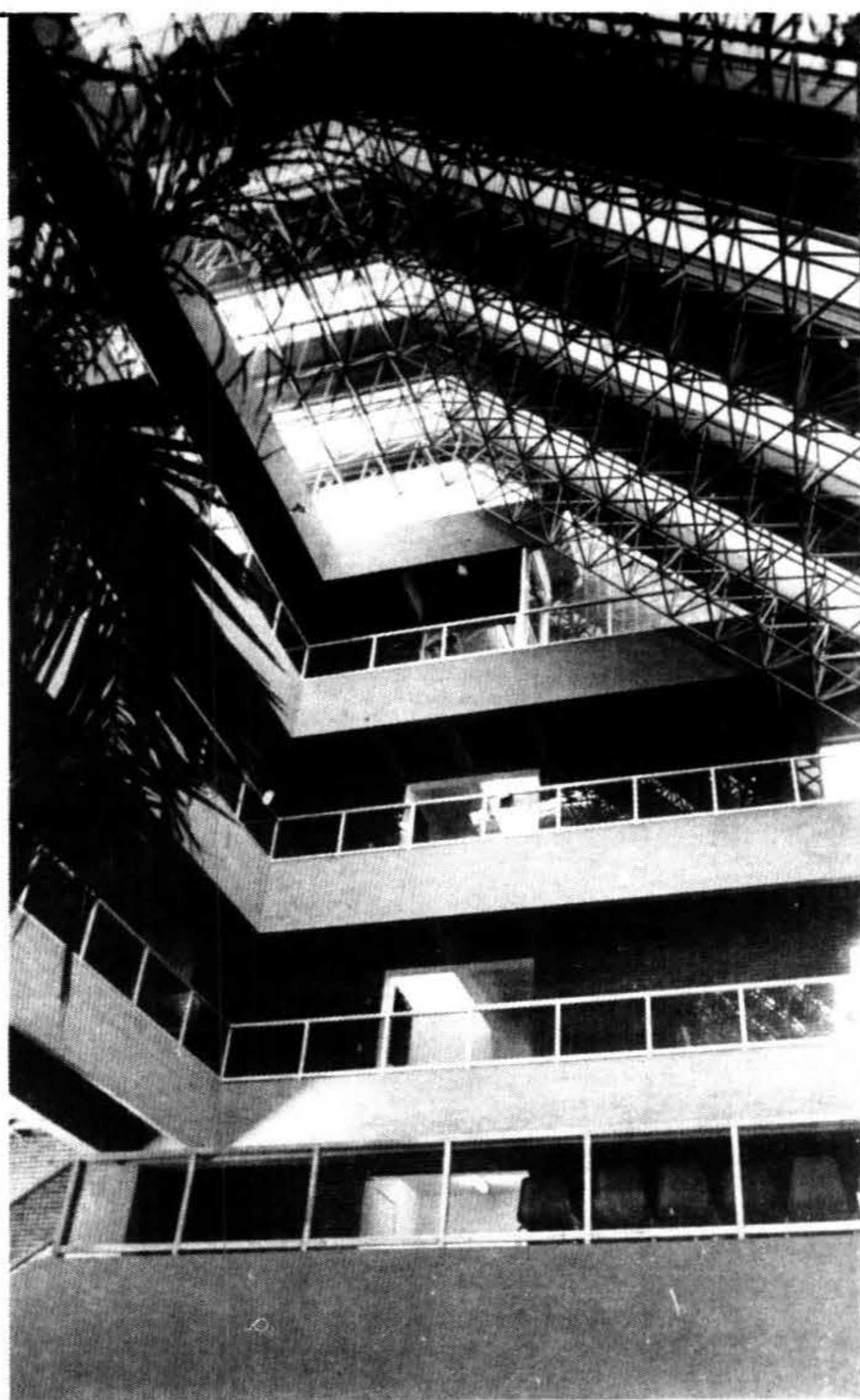
La etapa de proyecto estuvo pautada por dos situaciones fundamentales: a) Como parte de un proceso de retroalimentación permanente, se inició también una verificación de las condiciones programáticas de las bases del Concurso que habían acotado rígidamente la etapa de anteproyecto. A la luz de la propuesta arquitectónica, se hizo posible una revisión de las exigencias del programa que conllevó a una mayor flexibilidad de trabajo; y b) Afirmación de los postulados conceptuales elaborados en el anteproyecto: con el mayor rigor científico se encaró el mantenimiento y la acentuación de la idea generadora, corrigiendo lecturas ambiguas y metas no alcanzadas. Es al sector de la terminal que corresponden las reformas más sustanciales y por tanto el que más evolucionó en relación con el anteproyecto. Los cambios lograron dotarlo de una mayor funcionalidad, con capacidad de adaptarse plenamente al crecimiento futuro del área administrativa de la Intendencia, y en consecuencia se logró también la total unidad del complejo.

La resolución de la cubierta vidriada del gran hall requirió, por carecer de antecedentes en nuestro medio, la integración de un equipo de trabajo especializado que investigó todos los factores que incidían en la resolución del problema. Este estudio fue desglosado en sus dos grandes componentes: la cubierta de vidrio y la estructura de sustentación. Esta fue no solo pensada como elemento resistente sino considerada en lo que significaría como aporte plástico al espacio que limitaba. Fue así que se realizó una estereo-estructura liviana, realizada en caño de hierro soldado, capaz de recibir la cubierta de vidrio atérmico espejado montado sobre perfiles de aluminio.

En esta investigación se recabaron además experiencias de firmas industriales internacionales que a través de su asesoramiento no solo aprobaron las soluciones propuestas por nuestros técnicos sino que facilitaron pruebas de laboratorio y la confección de modelos que reprodujeran fielmente las futuras condiciones de trabajo de la cubierta: orientación, inclinación, materiales, etc.

En la etapa de obra, el Comitente usó la opción que le daban las bases del Concurso, y decidió tomar para sí la tarea de la dirección técnica, privando al equipo proyectista de la oportunidad de evaluación final del proyecto. Y la propia marcha de la obra fue demostrando que la función de la dirección técnica no se limita a la fiel interpretación de los recaudos, por más precisos que estos sean, sino que debe dar la oportunidad de verificar el proyecto y de dotarlo de mayor precisión y detalle.

Se produjo además, la incorporación en forma inconsulta, de elementos nuevos al programa, como es el caso de locales comerciales en el sector de la Terminal, que no fueron situados de acuerdo a lo que permitían los lineamientos generales del proyecto. Estas modificaciones, al igual que detalles aún no incorporados, como son los



parasoles de aluminio en fachadas y los calados de cerámica en los vanos de los volúmenes de servicio, dificultan la apreciación final de la arquitectura proyectada.

La mayor incidencia negativa de la etapa de la obra, residió en la modificación de la terminación de la cubierta del gran hall, donde problemas de coordinación administrativa impidieron que los vidrios adquiridos fueran, en características y dimensiones, los especificados en el proyecto, y obligaron a improvisar un cerramiento sustitutivo que no satisface ni el espíritu que lo generó ni las especificaciones técnicas.

Por lo dicho, concluimos que no resulta fácil hacer un balance final del trabajo, ya que estas modificaciones y omisiones fueron muy significativas y repercutieron en el logro final de la obra con un costo que trasciende el propio costo material de las mismas.

DATOS GENERALES

PROGRAMA: EDIFICIO SEDE DE LA INTENDENCIA MUNICIPAL DE RIVERA Y TERMINAL DEPARTAMENTAL DE AUTOBUSES.

COMITENTE: INTENDENCIA MUNICIPAL DE RIVERA.

UBICACION: Calles Agraciada (Plaza Río Branco), Monseñor Vera y Uruguay, RIVERA, URUGUAY.

PROYECTO: Arquitectos DINORAH COSTAS; ROBERTO MONTEAGUDO; JORGE PEREZ MUÑOZ; JORGE SIERRA SANCHEZ.

COLABORADOR EN EL CONCURSO: Arq. FERNANDO DAGLIO.

ASESORES: Estructura: Ing. MARCELO SASSON; Natural: Arq. ROBERTO MUSSO; Térmico: Ing. MARIO CABELLA; Sanitario: Ing. JACK YAFFE; Eléctrico: Ing. JORGE MONTAUTTI.

ASESORAMIENTOS ESPECIALES: "ALCAN" URUGUAY; "PROVIDRO" de BRASIL.

DIRECCION DE OBRA: Departamento de Arquitectura y Urbanismo de la Intendencia Municipal de Rivera.

EMPRESA CONSTRUCTORA: ING. CABRERA-DI MARCO S.A.

SUPERFICIE DEL PREDIO: 4.030 m².

SUPERFICIE CONSTRUIDA: 8.276 m².

14/OCTUBRE/1977: Concurso Nacional de Anteproyectos: PRIMER PREMIO. JURADO: Arq. JOEL PETIT DE LA VILLEON por la Sociedad de Arquitectos; Arq. NEY LEITES por la I. M. de RIVERA; y Arq. JOSE SCHEPS por los concursantes. ASESOR DEL CONCURSO: Arq. OMAR LOPEZ SHANNON.

27/ABRIL/1978: Entrega del proyecto definitivo. Plazo para su confección: 120 días.

AGOSTO/1979: Diploma de Honor otorgado por el Colegio de Arquitectos de Chile en la Muestra Latinoamericana de la 2ª Bienal de Arquitectura de Santiago de Chile, donde participaron muestras de Argentina, Bolivia, Perú, Colombia, Venezuela, U.S.A., España, Inglaterra y Chile.

15/AGOSTO/1981: Inauguración oficial del sector correspondiente a la Terminal de Autobuses.

1º/OCTUBRE/1984: Inauguración oficial de la Casa Comunal.



LA UNIVERSIDAD EN LA RECONSTRUCCION NACIONAL

El proceso de apertura democrática requiere debatir ¿qué universidad queremos? en la forma más amplia posible o sea al interior de la comunidad universitaria y entre ésta y la sociedad civil, a través de sus organizaciones sociales y políticas. Nuestro objetivo es aportar algunos elementos de reflexión, enfatizando en la necesidad de crear conocimientos útiles, que contribuyan a las transformaciones que el país requiere, para superar los lazos de dependencia internos y externos. Esta aproximación al tema tiene como marco de referencia global, la cuestión nacional asociada a la condición democrática con vocación latinoamericana.

De dicho marco derivan básicamente dos problemáticas que se presentan interrelacionadas:

— Por un lado constatamos que el conocimiento científico generado en los países centrales a la vez que contribuye al desarrollo de la ciencia y la tecnología, en nuestro mundo periférico se percibe como un factor más de dominación.

Es así como los avances en este ámbito están presentes en nuestra dependencia cultural, económica y tecnológica.

— Por otro lado constatamos la

necesidad de articular nuestro poder alternativo, que a nuestro juicio, **también se genera a través de la creación del conocimiento científico nacional**; abierto, a los aportes externos, pero también a los internos y sobre todo partiendo de nuestra realidad regional latinoamericana.

La Universidad de la República no monopoliza la investigación científica en el país; sin embargo, desde nuestra perspectiva, su autonomía vinculada a sus fines específicos han generado en el pasado aportes y acciones en el medio, que consideramos importante revalorar. En este sentido, coincidimos con Celia Barbato en que: "Interesa hoy poner de relieve que a pesar de la hostilidad del medio y de la difícil coyuntura que se transitaba, también la Universidad en 1973, había iniciado una activa discusión en torno al papel que le tocaba cumplir en la realidad de aquel momento. Esta actitud constructiva, implicaba reafirmar el valor del conocimiento científico volcado a la realidad nacional; implicaba aceptar el compromiso del cambio social asumido a partir de su papel específico de generar y transmitir conocimiento.

Los diferentes centros universitarios se abocaron a una "revisión crítica de

la actividad universitaria conducente a una redefinición de objetivos, contenidos y métodos de trabajo".

Encuadrada en la realidad histórica que entonces se vivía, la Universidad a pesar de las trabas que encontraba en su accionar, conservó focos de producción de conocimiento en franca superación, inquietudes de renovación pedagógica, como de reformulación de las estructuras organizativas. El Instituto de Matemáticas, la Estación Mario Cassinoni, el Instituto de Economía entre otros, se consolidaron en estos últimos años. La docencia en ciencias sociales se expandía al ámbito universitario, las ciencias básicas rediscutían su inserción y su alcance; la extensión se reformulaba".(1)

Nuestro desafío, quizás consista en unir lo mejor de nuestro pasado universitario con los planes y acciones que el presente requiere reconociendo aquellas experiencias creativas, no para restaurarlas en el momento presente, sino para estudiarlas, **en tanto actitud que asocia el trabajo universitario con una concepción progresista del país en su conjunto.**

Entendemos que es tarea de las diferentes generaciones de universitarios estimular la memoria para establecer los necesarios puentes entre el pasado y el futuro; con una actitud crítica, aunque ésta implique en determinados casos autocríticas para los protagonistas que participamos de la vida universitaria y que en diversas circunstancias no hemos encontrado los caminos para conducir controversias ideológicas que generaran la construcción de aportes desde nuestra disciplina específica. Es en este sentido que interesa debatir:

¿Cuáles prioridades temáticas sugieren los problemas nacionales?

¿Cuáles enfoques metodológicos requiere la utilización social del conocimiento generado?

¿Qué transformaciones en la estructura organizativa son necesarias para dotar a la Universidad de la máxima eficiencia en el cumplimiento de sus fines?

¿Qué mecanismos de realimentación permanente y en ambos sentidos con la sociedad civil podemos poner en práctica?

Las interrogantes son múltiples, es parte de nuestra responsabilidad generar ámbitos de estudio y de debate que permitan profundizar objetivos para transformarlos en acciones específicas.

Arq. Jack Couriel

(1) CELIA BARBATO: La Universidad y el nuevo Uruguay: algunas reflexiones. Universidad. Transición. Transformación. Documentos y debates CLAEH 1984.

SINER S.A.



CARPINTERIA METALICA

Contribuye de muchas maneras a racionalizar y mejorar la fabricación de aberturas con perfiles más económicos.

CIELORASOS

Para hacer de una construcción pesada y antigua, una liviana, ágil, moderna y de fácil montaje.

MOBILIARIO

Por su economía y ventajas técnicas los perfiles y caños de aluminio forman parte de la industria del mobiliario.

FACHADAS

Se han desarrollado sistemas y diseños para mejorar las mismas.

INDUSTRIA METALURGICA

Alambres y planchuelas y caños para la fabricación de remaches, tornillería, menaje, tuberías, etc.

INSTALACIONES ELECTRICAS

Alambres y planchuelas para conducción eléctrica.

SINER S.A. *Consúltenos,
visítenos.*

Cno. Maldonado 5058 Tel.: 56 49 01/6

TENGA PUBLICIDAD

BIEN VISTA

TODOS LOS DIAS DEL AÑO.

REGALE UN ALMANAQUE.

González Rosso Ltda.

CERRITO 698 - TEL. 90 15 55



Prantomadera

de Carlos Enrique y
Julio César Casciotti

Gral. Flores 2247 esq. J. J. de Amézaga

*Materiales para
Carpintería
y Construcción*

*Todas las maderas
y revestimientos de
paredes y techos.
Especialmente vi-
gas y tirantería de
pinotea.*
ASESORAMIENTO

Tel. 29 41 52

Velovidrio LTDA.

ROLLOS DE VELO DE VIDRIO PARA IMPERMEABILIZACIONES

Bvar. Artigas 3690

Telef.: 20 26 73

Impermeabilizante Blanco Acrílico.

Revestimiento formulado a base de copolímeros acrílicos que una vez secos, forman una membrana impermeable.

- Mayor duración a la intemperie, mantiene su elasticidad inicial prácticamente inalterable con el tiempo por su agregado de filtros solares.
 - No contiene cargas inertes.
 - Muy fácil aplicación.
- Debido a su consistencia cremosa permite lograr altos espesores en pocas manos.



Garantía de Calidad

Impermeabilizante Acrílico Bituminoso.

Emulsión asfáltica modificada con copolímeros acrílicos que le confieren excelente resistencia a la intemperie.

Debido a esta modificación acrílica el producto es muy superior a los impermeabilizantes asfálticos comunes.

- Mayor duración en intemperie.
- Superior estabilidad en el envase. No asienta.
- Más fácil aplicación por ser cremoso. Fluye mejor y no necesita agitación previa.

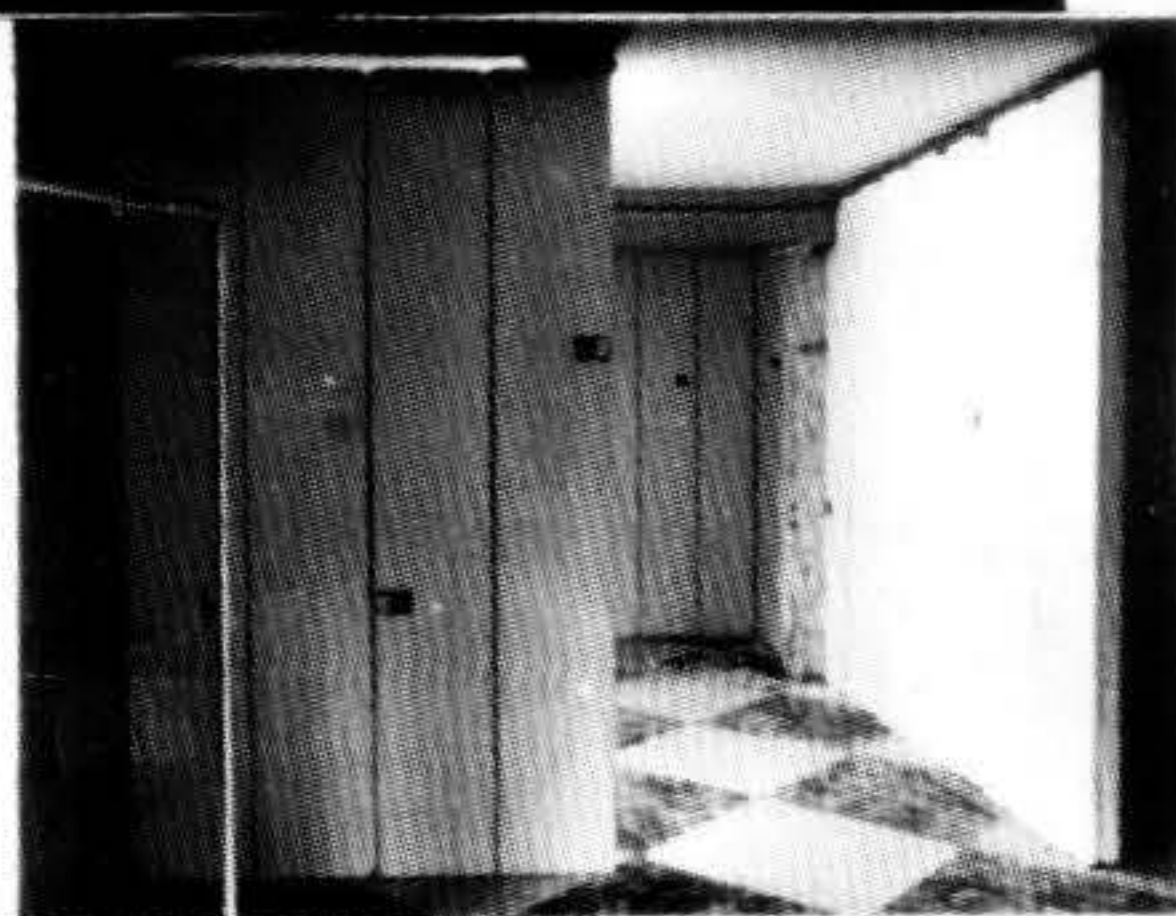
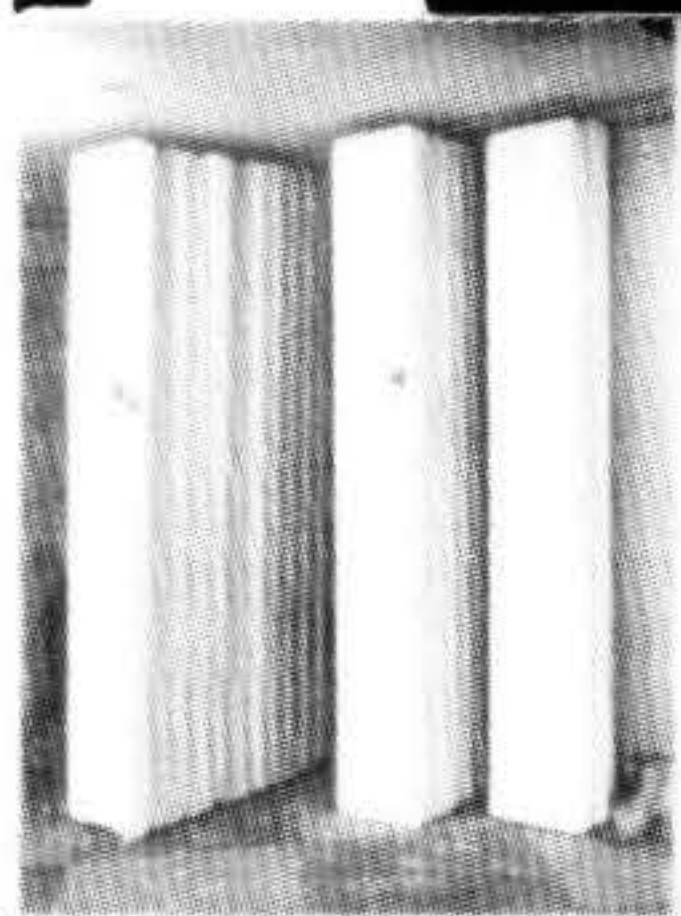
Para aumentar la duración a la intemperie se recomienda aplicar encima Pintura Aluminio Asfáltico.



TABIQUES

yesonel®

UNA NUEVA MANERA DE CONSTRUIR



ALGUNAS REALIZACIONES

- Arqto. ALVAREZ, E. - BID - oficinas
 " BRUGNINI, O. - ASOC. ESPAÑOLA - consult. laboratorio
 " CARBALLAL, C. - CUTCSA - oficina
 " COPETTI, J. - MUSEO BLANES - SALA FIGARI
 " DOMINGUEZ, H. - VIVIENDA - división interior
 " DUQUE, D. - LICEO No. 29 - aulas
 Ing. ELISES, F. - VIVIENDA - divisiones interiores.
 Arqto. FAGET-SAAVEDRA - BANK OF AMERICA - oficinas.
 " GOMEZ PLATERO-LOPEZ REY - Edif. PRESIDENTE - oficinas
 " MANTA, A. - ESTADIO CENTENARIO - serv. médicos.
 " MANTARAS-SOMOZA - CANAL 10 - oficinas
 " MAJIC, V. - VIVIENDA - división interior.
 " MEZZOTONI, O. - EL PAIS S.A. - oficinas.
 " MUJICA-PIPERNO - MARTINELLI - salas velatorias.
 " OLIVER, S. - COLEGIO ZORRILLA - aulas.
 " ORTEGA, J. - EDIFICIO PRESIDENTE - oficinas.
 " RODRIGUEZ LAGO, M. - consultorio médico.
 " SOMMER, J. - VIVIENDA - aislación fachada.
 " STRAUCH, E. - EMBAJADA DE CHILE - oficinas.
 " VALETTA, G. - ANCAP - sala de sesiones.

VENTAJAS:

TECNICAS Arquitectos, Ing. Calculistas.

- Simplicidad en proyecto arquitectónico y constructivo.
- Simplicidad en cálculo de estructura.
- Peso 8 veces menor que en mamposterías tradicionales.
- Ahorro considerable en hierro, madera y cemento.
- Divisiones de acuerdo a necesidades del futuro habitante!!!

ECONOMICAS Inversionistas, Emp. constructoras.

- Plazos de ejecución más breves.
- Tabiques totalmente secos.
- Tonelaje 8 veces menor en mover, trasladar y elevar.
- Colocación rápida luego de pisos y techos terminados!!!
- Almacenaje en pilas de 2.40 de alto con economía de espacio y manipulación.

DE CONFORT Futuros usuarios.

- Mayor aislación térmica y acústica.
- Importante ahorro en electricidad y combustibles!!!
- Terminaciones en yeso.
- Regulación de la humedad ambiental.
- Superficies libres de condensaciones y hongos!!!

Por la condición aséptica del yeso se recomienda en los proyectos de hospitales, escuelas, hoteles y conglomerados de viviendas.

Por su privacidad acústica y aislación térmica es indispensable en edificios de oficinas y escritorios profesionales.

ASESORAMIENTO TECNICO: Arq. E. QUEIROLO VARELA • CUFRE 2320 • Tel. 23 38 64

Sr. Arquitecto:

Solucione definitivamente el problema de la extracción de humos y olores en las cocinas de sus clientes. La única solución real y definitiva: EXTRACTORES INDUSTRIALES LAZAR.

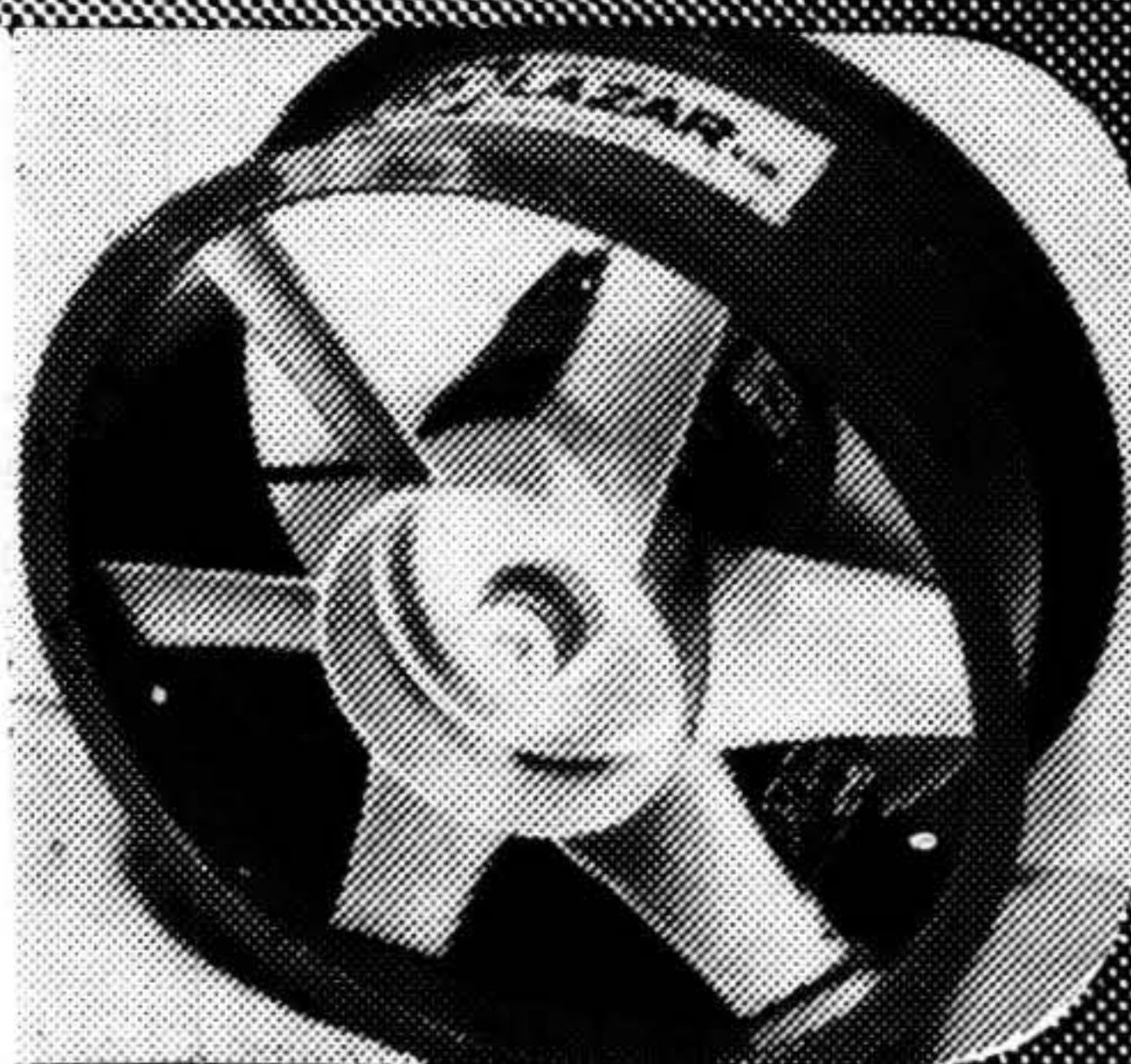
Un solo extractor Lazar tiene un caudal cuatro veces mayor de los extractores "familiares", y está construido mecánicamente en forma totalmente distinta, asegurando una larga vida útil sin necesidad de reparaciones.



Ingeniería

LAZAR Y CIA.

Democracia 2035 - Tels.: 40 69 72 - 40 14 84



MURAPOL

ILCA S.A.

CEMENTO HIDRAULICO

como revestimiento: REVOCA, IMPERMEABILIZA, DECORA

como renovador: RECUPERA, EMBELLECE, PERDURA

Nicaragua 1457

Tel.: 20 27 74 - 29 75 19

MAGYA S.A.

Cisternas MAGYA - Grifería - Broncería y Riego

Cno. Carlos A. López 7626

Tels. 30 01 50 / 30 13 14

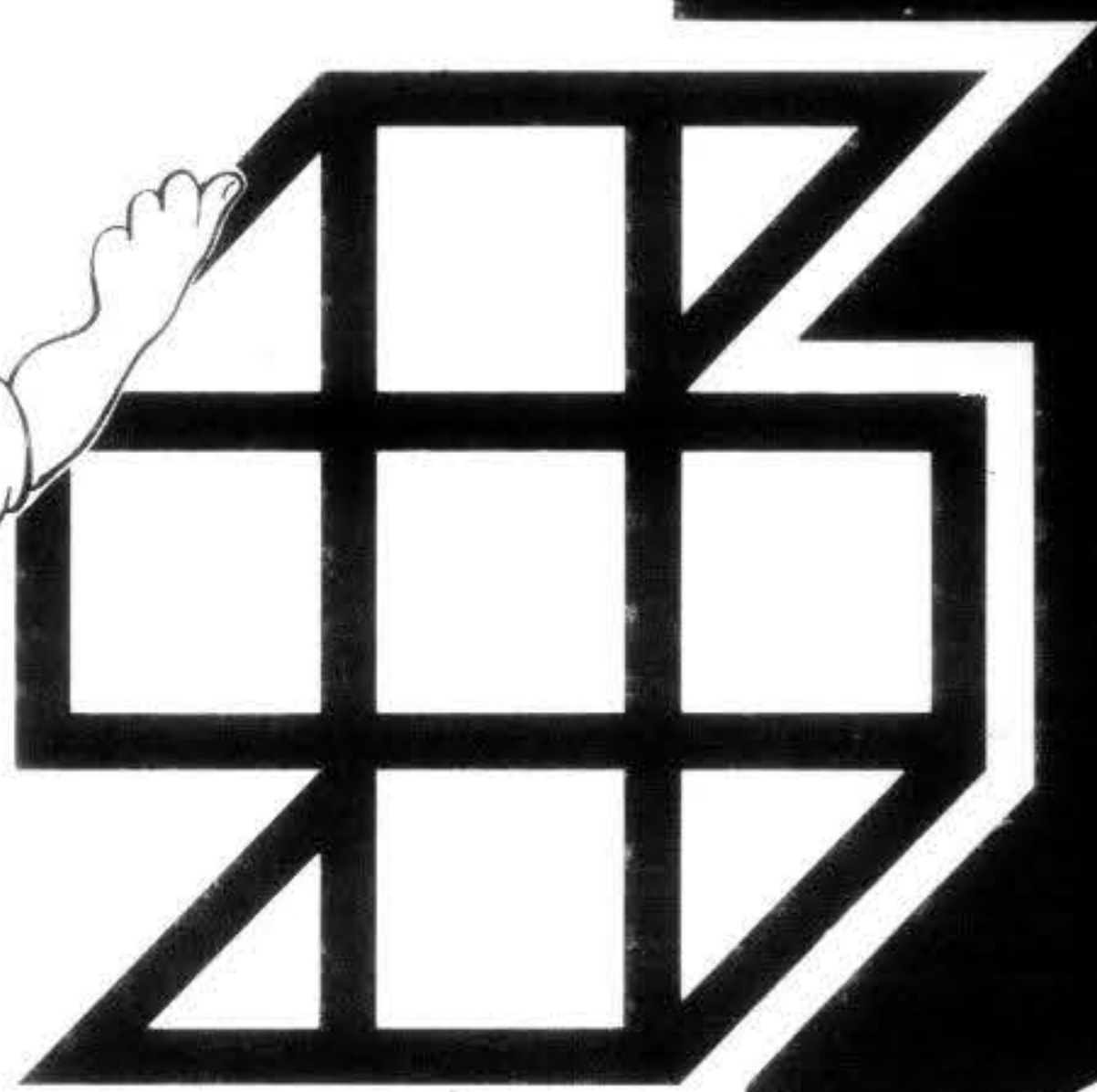


VICTOR FACAL S.A.

Herrería de Obra - Acero inoxidable

Azara 3729-41 Tel. 58 65 28

EL SECRETO DE LAS GRANDES OBRAS



SYSTEM

ELBA 4187
TELEFONO: 29 46 68
MONTEVIDEO

HIDROFUGOS - SELLADORES
IMPERMEABILIZANTES

FUNCIONALIDAD

CORTINAS VERTICALES, CORREDIZAS Y
REGULABLES EN TODAS LAS MEDIDAS



Cumplen todas las funciones que hasta ahora ninguna ofrecía: dejan totalmente libre de luz el espacio cubierto, pero a su vez —por su condición de regulables, que permite abrirlas y cerrarlas en forma vertical y hacia ambos lados— brindan la posibilidad de acceder al grado de luminosidad que se desee o necesite en cada ambiente. Y algo muy importante: por su fortaleza permiten ser fabricadas en medidas superiores a los 2 metros de altura.

DE ETERNA DURACION

ALSACIA S.A.

La Paz 2257

Teléfonos 40 60 84 - 49 83 91

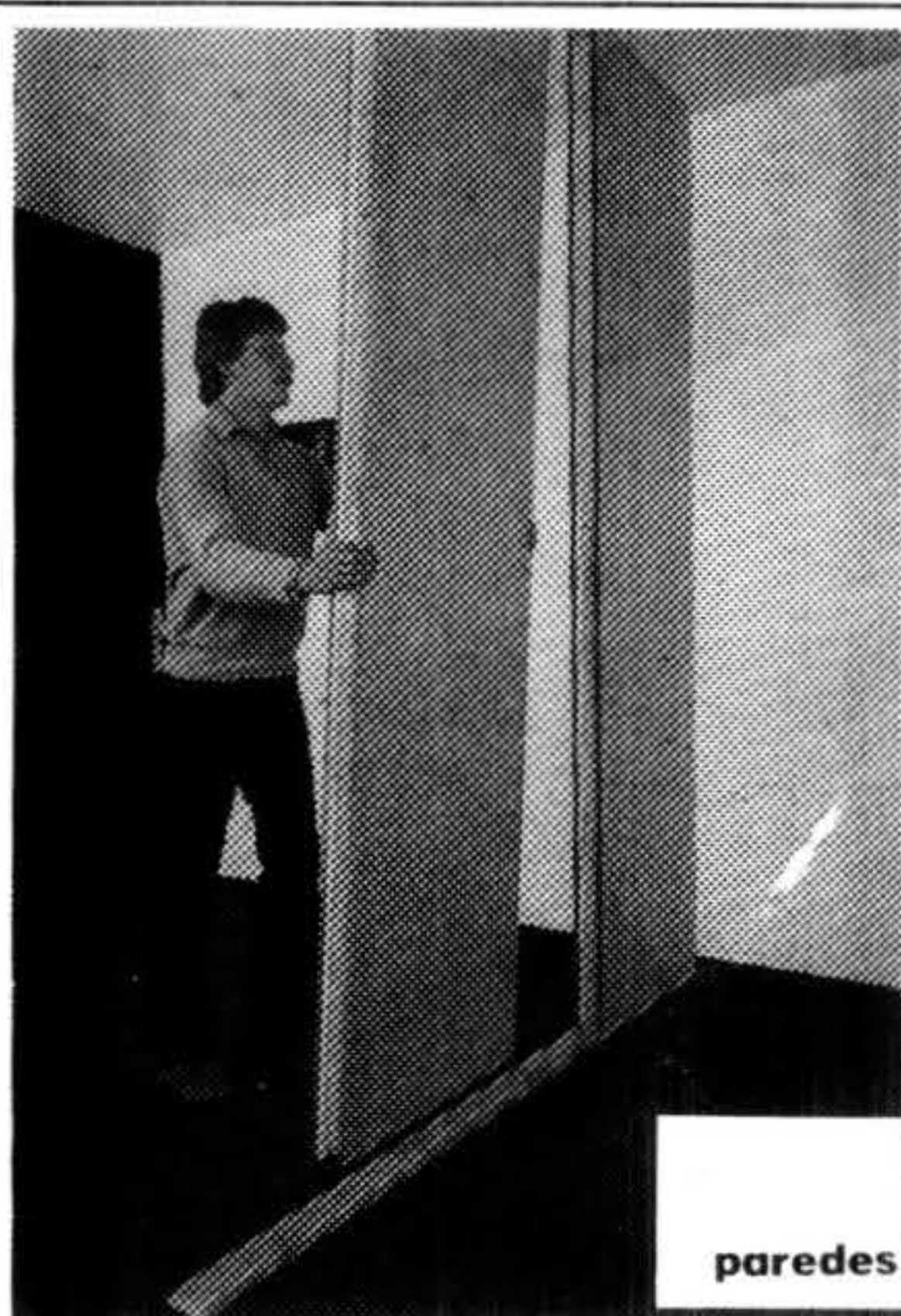
PALLADIUM S.A. **at**
ANDAMIOS TUBULARES

- * Estructuras desmontables especiales
- * Andamios
- * Apuntalamientos
- * Graderías
- * Estrados
- * Stands
- * Torres fijas y móviles
- * Balancines

Cno. EDISON 4206/08 - Tels.: 39 67 57 - 38 92 38

Bvar. ARTIGAS 1917 - TEL.: 40 20 10 - 40 29 88

En Arquitectura, más vale maña que fuerza.



PANEL 87, es el nombre de las paredes instantáneas. En un día se colocan, sin transformar el ambiente a dividir en una obra y quedando prontas para su inmediato uso. Panel 87, una solución para caminar por las paredes.

MONDRAGON Y BIANCHI

paredes **PANEL 87**

tecnomadera

Constituyente 1973 Tels.: 49 00 34 - 41 24 47

PLEGADIZO ambiental

CORTINA LIVIANA DISEÑO EXCLUSIVO

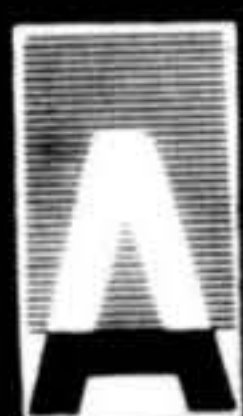
- sin cajón taparrollo
- sin filtraciones de aire a través del cajón
- rapidez de deslizamiento
- se acciona con cinta o similar, como una cortina de enrollar
- el mejor precio, instalación incluida.



TOTALMENTE
DE
ALUMINIO
ANODIZADO

acción publicitaria

INALTERABLES • GARANTIDAS



FABRICANTE
ACCUOSTO & Cia. Ltda.

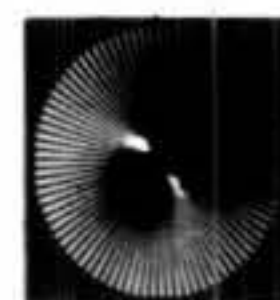
de accuosto, gonzález lissidini

Exposición y ventas

JOSE E. RODO 1833-35 - T. 4 56 47

CORTINAS DE ENROLLAR - PARASOLES
FIJOS REGULABLES — VERTICALES
CORREDIZOS — SEPARADORES DE
AMBIENTES — VENECIANAS.

- * GARANTIA
- * FINANCIACION
- * ASESORAMIENTO GRATUITO



creben Ltda.
IMPERMEABILIZACIONES

GALICIA 1154 · ESC. 23 · TELEFONO 98 10 62

Quintalico S.A.

Representante exclusivo
de SEAGRAM
en el Uruguay
para sus productos
DUNBAR y PASSPORT

25 DE MAYO 617 Bis
Tels. 91 76 58 / 90 16 76
Montevideo, Uruguay

OTIS

SUPREMACIA MUNDIAL
EN TRANSPORTE VERTICAL

COLONIA 1972

Telef.: 40 71 44

QUIMICAL

JUAN J. SLEKIS

CAL EN PASTA PARA PINTAR

Gral. Flores 431

Telefs. 0322-4377, Las Piedras, Canelones



Industrias ELDER TAVARES

Tecnología

MOLVENO®

materiales eléctricos

Osvaldo Rodríguez 5841

Telefs. 30 02 57 / 30 04 04

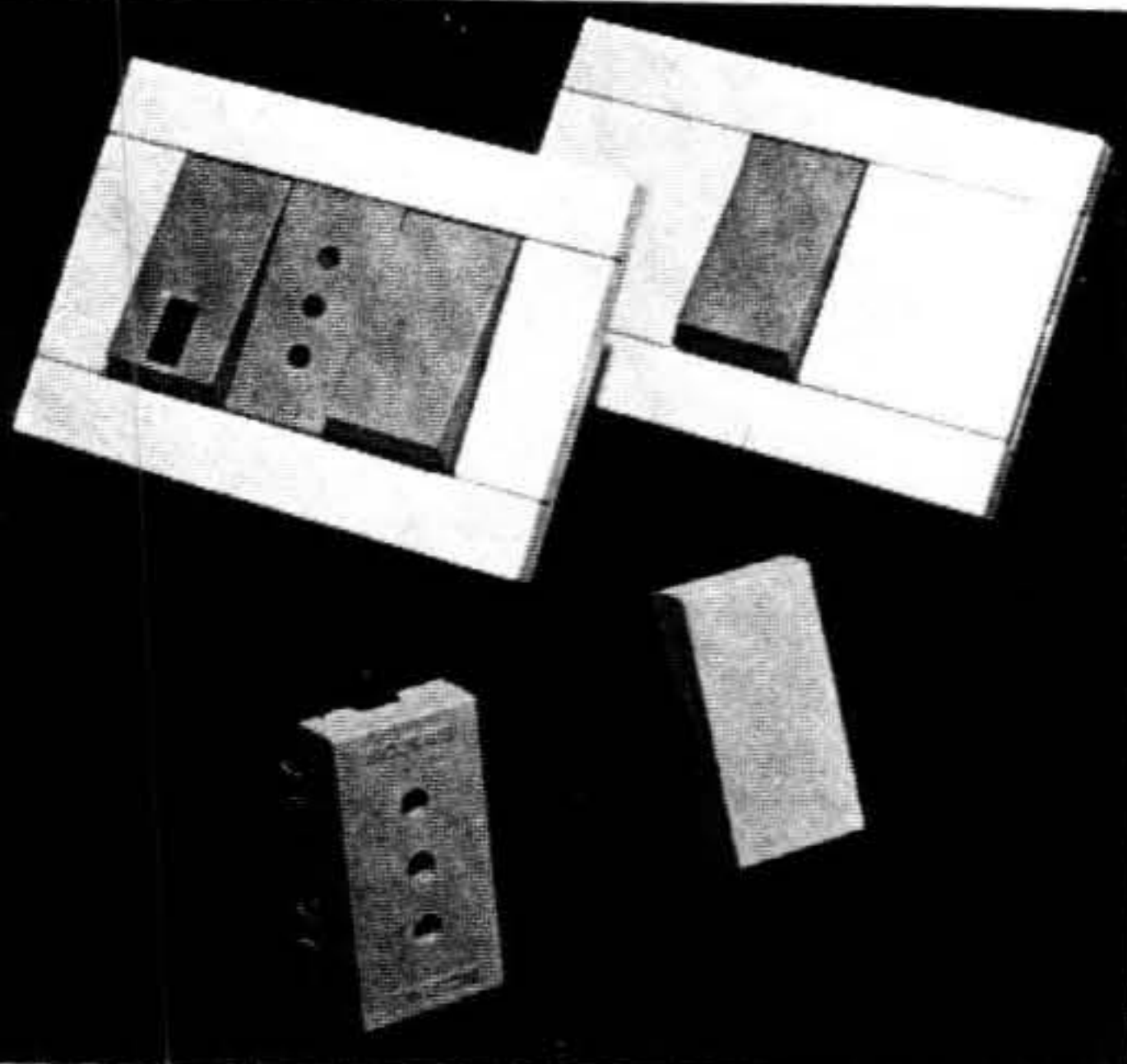
ave-CONATEL



Un producto URUGUAYO con
Diseño y tecnología ITALIANA

Fabricado por CONATEL S.A.
Bajo licencia AVE Interruttori

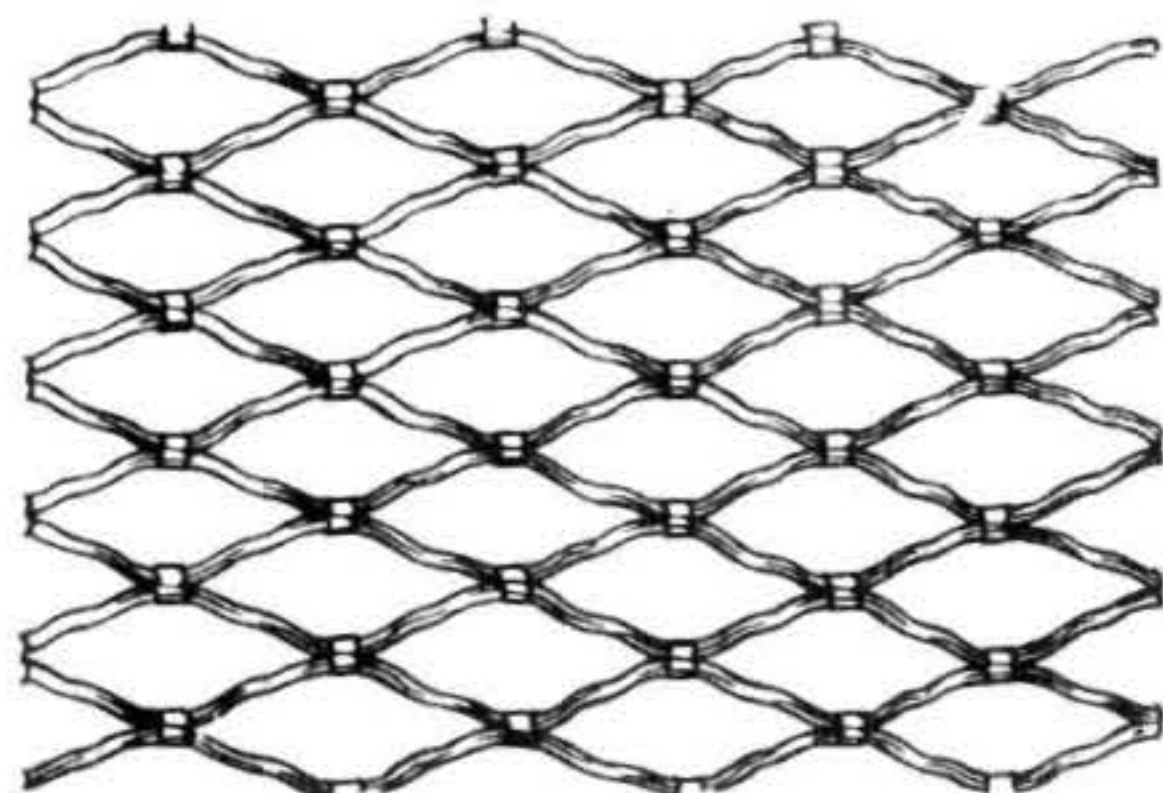
**Primer Premio al
Mejor Diseño Europeo**



CORTINAS METALICAS

CASA GUERRINA

RUBEN O. GONZALEZ



Juan Paullier 1867

- Fabricación - Reparación
- Chapa ondulada
- Malla - Tablillas

- Equipos automáticos
 - Portones basculantes
 - Tejidos protectores
- SERVICE

Telfs.: 4 26 95 - 49 00 39

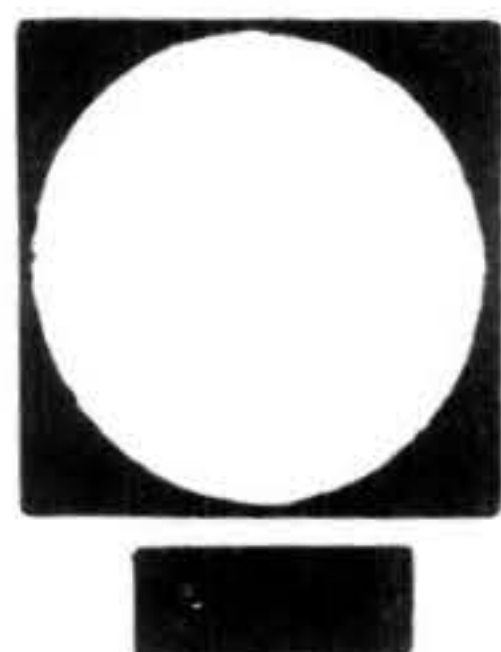


PRODUCTOS QUIMICOS PARA LA CONSTRUCCION

Fábrica:
INDUSTRIAS ABBOTT S.A.
URUGUAY

bajo licencia
ABBOTT S.A. BRASIL

Pasaje Denis 3434 (Capurro)
Tel. 39 81 53



Intel Ltda. telecomunicaciones

TELEFONOS — CENTRALES TELEFONICAS
PORTEROS ELECTRICOS — RADIOCOMUNICACION — TELEX

Río Branco 1587

Telefs. 90 88 44 - 98 74 87



adamoli & cia. ltda.

ASCENSORES

SERVICE RADIO CONTROLADO

DANIEL MUÑOZ 2117 — TELEF. 4 26 55 — MONTEVIDEO

González Rosso Ltda.

TRADICION Y PRESTIGIO

*SU PUBLICIDAD BIEN VISTA
TODOS LOS DIAS DEL AÑO*

ALMANAQUES

La línea más amplia y exclusiva

A G E N D A S

*Diversidad de modelos de bolsillo y escritorio
para obsequios a nivel de empresa*

**CERRITO 698 ESQ. JUNCAL
TELEFS. 98 64 13 - 90 15 55
MONTEVIDEO - URUGUAY**

